Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Đại học Cornell)

NEWSPAPERS
NOV 28 1966
CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

Ve vuốt Cộng nhưng không dám ve vuốt hết mức, đá móc Mỹ nhưng sợ đá móc quá sức

DE GAULLE ĐỀ NGHỊ HOA-KỲ RÚT QUÂN

Năm thứ 3 ● Số 727 ● 8 Trang 5 Đồng THỨ BẢY 3-9-1966 (Ngày 19 Tháng 7 Bính Ngọ)

Chính Luận

Chủ nhiệm kiêm Chủ bút ● ĐẶNG-VĂN-SUNG ● 15 Võ-Tánh ● Saigon ● Đ.T. 25.977 ● Cố Thư ký Tòa soạn TỪ-CHUNG

NHƯNG CHƯA PHẢI LÚC NẦY

Điều mà nhiều người, nhiều nơi trông đợi, nay đã tới và cũng đã thất vọng bởi lẽ nó không có gì mới mẻ lắm. Đó là bài diễn văn của Tổng thống Pháp Đờ Gôn đọc tại Nam Vang.

Tổng hợp sự nhận xét thì bài diễn văn của tướng Đờ Gôn chỉ nhằm «đá hậu» Mỹ coi Mỹ là đầu mối gây rối rắm ở Đông Nam Á do đó đặt điều kiện tiên quyết để giải quyết là Mỹ phải rút đi nhưng không dám đá hết sức vì e Mỹ cũng có mà gì sự mất thể tự nhận là vô tư cũng có, nên đã nghị «rút» lại kèm theo cái đuôi «rút trong thời hạn thích nghi» và chưa phải lúc này. Phản ứng của phe thế giới tự do tất nhiên là không hay gì cho Pháp. Phản ứng của phe Cộng sản cũng lọc chọc, Nga còn dè dặt vì lập trường Đờ Gôn có phần nào lợi cho lập trường Trung cộng. Riêng Bắc Việt thì hoan hô rầm rầu nhưng sau này khi nghĩ lại về điều «Mỹ rút trong thời hạn thích nghi» nhưng chưa phải lúc này thì liệu còn hoan hô được chăng? Hay Bắc Việt cũng đã quá mỏi mệt đang sửa soạn một cuộc «bớt căng thẳng».

Riêng về điều Đờ Gôn cho MTGPMN mượn cái áo «Kháng chiến quốc gia» chắc chắn Đờ Gôn không mù quáng đến nỗi không nhận ra chân tướng của tổ chức ấy nhưng Đờ Gôn cứ nói bởi tin tưởng vào một số phần tử thân Pháp trong «mặt trận» ấy và cũng bởi Pháp âm mưu một chuyện làm ăn riêng sau này nếu tổ chức ấy tách được khỏi Bắc Việt.

Tướng Đờ Gôn mặc binh phục đóng vai sứ giả hòa bình, đọc bài diễn văn này tại sân vận động Nam Vang trước một số thính giả mà theo Pháp tấn xã thì là 250.000 người, theo hãng Mỹ AP là 90.000, theo hãng UPI là 80.000, còn theo Reuter thì chỉ có 60.000.

Đây là những điểm chính trong bài diễn văn của De Gaulle đọc hôm thứ năm ở Nam Vang:

1) Phân tích tình hình chiến cuộc Việt Nam:

Trong lúc Cam bốt vẫn giữ đúng vai trò trung lập theo sự qui định của hiệp định Genève, Hoa Kỳ đã thiết lập quyền bính chính trị và quân sự ở Nam Việt, và cùng lúc đó, chiến cuộc ở Nam Việt đã được thúc đẩy dưới hình thức của một cuộc «kháng chiến quốc gia». Sau đó, cái đoàn trưởng dùng sức mạnh đã đưa đến việc tăng cường đều đặn quân lực Mỹ và 1 cuộc leo thang càng ngày càng mở rộng ở Á Châu, đe dọa nền hòa bình thế giới mỗi lúc một nhiều hơn. Mọi việc đều cho thấy rằng tình thế càng trở nên trầm trọng hơn.

2) Những khả năng có thể giải quyết được chiến cuộc:

«Dù cuộc thử thách hiện nay kéo dài bao lâu và khó khăn đến mấy đi nữa, nước Pháp, vững tin rằng sẽ không có một giải pháp quân sự, trừ phi nhân loại rơi vào 1 tai họa kinh khủng. Chỉ có 1 thỏa hiệp chính trị mới hòng tái lập lại hòa bình. Thỏa hiệp ấy cũng như thỏa ước Genève 1954, có mục đích thiết lập và bảo đảm nền Trung lập của các dân tộc Đông Dương và quyền dân tộc tự quyết theo đúng ý nghĩa và hiệu năng của nó... Các phần tử tham gia thỏa ước trên sẽ gồm có những lực lượng nắm quyền hành hiện tại trên vùng này và một số các quốc gia khác, trong đó phải kể đến ngũ cường.

3) Điều kiện mở một cuộc thương thuyết

Việc mở cuộc họp trên sẽ tùy thuộc quyết định của Hoa Kỳ bởi hương quân lực chiếu trong một thời hạn thích nghi và có xác định hẳn hoi.

Tuy nhiên «Hiện nay chưa đến đúng hiệu chín muồi cho một lối thoát như vậy, giả sử rằng lối thoát ấy có lúc thành hình đi nữa. Nhưng

1 XEM TIẾP TRANG 8

Đối đáp với việc Trung Cộng hứa viện trợ buộc chân Bắc Việt

NGA XÔ BÁO ĐỘNG VỚI BẮC VIỆT

phòng giai đoạn chiến-tranh mới

Nhiều phái đoàn cộng sản thân Nga sắp tới Hà Nội

MẠC TƯ KHOA 1-9.— Dường như để đối đáp với việc Trung Cộng hứa hẹn tăng cường viện trợ cho Cộng sản Bắc Việt, các nhà lãnh đạo Nga Xô vừa cam kết tiến hành các biện pháp giúp đỡ Bắc Việt trong giai đoạn chiến tranh mới. Mặt khác nhiều phái đoàn Cộng sản Đông Âu thuộc phe thân Nga loan báo sắp lên đường qua Hà Nội.

Lời cam kết của Nga xô đã được ghi lại trong điện văn của Tổng Bí thư đảng Nga Cộng Breznev và thủ tướng Nga xô Kossyguin chúc mừng Bắc Việt nhân kỷ niệm 21 năm ngày Cộng sản Bắc Việt tuyên bố độc lập.

Điện văn của Nga xô lên án Mỹ đòi Mỹ chấm dứt ngay hoạt động quân sự ở VN, ủng hộ lập trường 4 điểm của CS Bắc Việt và tuyên bố 5 điểm của CS miền Nam (MTGPMN) vì những điều này phù hợp với hiệp định Giơ-ne-vơ 54. Nga xô cũng loan báo rằng họ đang tiến hành những biện pháp cần thiết để giúp đỡ Cộng sản Bắc Việt về phương diện «củng cố cách phòng thủ và thỏa mãn nhu cầu kinh tế quốc dân».

Lá thư nhấn mạnh những sự giúp đỡ về phòng thủ và kinh tế ấy là để «ứng phó đến những nhu cầu của giai đoạn chiến tranh mới ở Việt Nam».

Điều đáng lưu ý của lá thư là: Nga xô chỉ hứa giúp cộng sản Bắc Việt các phương tiện cùng cố cách phòng thủ và thỏa mãn các nhu cầu kinh tế quốc dân ứng phó đến những nhu cầu của giai đoạn chiến tranh mới ở V.N.

Thế nào là giai đoạn chiến tranh mới. Có thể đó là giai đoạn mà Cộng Sản Việt Nam tung ra một trận sống mái ở miền Nam. Cũng có thể đó là giai đoạn mà Bắc Việt có thể bị tạm chiếm.

Do điều này có lẽ Nga muốn cho Bắc Việt hiểu rằng Bắc Việt có thể bị chiếm. Để chống trả liệu BV dựa vào các võ khí thô sơ của TC để phòng thủ trong khi TC chưa chắc đã dám trực tiếp tham chiến để lãnh bom nguyên tử. Muốn phòng thủ hữu hiệu chỉ có thể trông cậy ở Nga và kho võ khí «giàu chất» của Nga. Hiểu cách khác thì Nga xô cũng

2 XEM TIẾP TRANG 8

Sau khi cấm Bắc Việt nhận quân Đông Âu

Trung Cộng thúc Bắc Hàn gửi quân qua Bắc-Việt

ĐÔNG KINH 1-9 (UPI).— Có tin là phái đoàn Bắc Việt thăm viếng Bắc Hàn đã nhận được lời đề nghị của cộng sản Cao Ly viện trợ quân sự kể cả chí nguyện quân. Đài Hà nội loan báo tin cho biết những phái đoàn Bắc Việt đã nhận được lời đề nghị viện trợ quân sự bình thường. Lời đề nghị giúp việc trợ quân sự «kể cả việc gửi Chí nguyện quân».

Trưởng phái đoàn BV là phó thủ tướng Lê thanh Nghị. Phái đoàn đã đi qua Bắc Kinh, tại đó, phái đoàn đã thương thuyết về vấn đề viện trợ nhưng không nói gì đến việc «chí nguyện quân» hoặc việc yêu cầu viện trợ sự cho cuộc chiến tranh ở VN. Lời tuyên bố của Cộng sản Bắc Hàn đã gây ngạc nhiên vì mới đây quan hệ Bắc Hàn Bắc Kinh coi như đã tan vỡ.

Các nhà phân tích ở Nam Hàn và Hương Cảng cho biết hiện nay họ tin rằng Bắc Kinh đã làm áp lực bắt Bắc Hàn phải đối phó với việc Nam Hàn gửi 50.000 binh sĩ tới chiến tuyến Nam VN.

Tuy nhiên chưa chắc Bắc Việt đã dám nhận quân Bắc Hàn nhất là việc gửi quân như thế do Trung Cộng quyết định. Mới đây Trung Cộng đã ngỏ ý cấm Bắc Việt nhận quân của Cộng sản Đông Âu. Như thế một khi Bắc Việt nhận quân Bắc Hàn do Trung cộng chỉ định thì có lý do gì Nga hết lòng giúp Bắc Việt một khi Bắc Việt ngả hẳn theo Trung cộng.

NGA MỸ CŨNG MUỐN BỚT QUÂN Ở ÂU ĐỂ ĐƯA QUA Á

HOA THỊNH ĐỐN, 31-8 (UPI): Lãnh tụ phe đa số tại Thượng viện là ông Mansfield hôm nay đã đưa ra một quyết nghị của Ủy ban chính sách Thượng viện của Đảng đề nghị rút hàng loạt quân Mỹ ở Âu châu về.

Ông Mansfield cho biết hiện Hoa Kỳ có tại Âu Châu từ 400.000 đến 450.000 binh sĩ với từ 900.000 tới 1.000.000 thân nhân.

Theo ông, đã từ lâu Tây Âu đã được phục hồi sau khi bị tàn phá vì đệ nhị thế chiến, và ngày nay, đó là một vùng hoạt động mạnh mẽ khác thường, với khả năng kinh tế, chính trị và tiềm lực quân sự phát triển rất mạnh.

TSN Rexington (Dân chủ Missouri) tuyên bố trước thượng viện rằng đó có thể là bước dẫn đề tiến tới một hiệp ước tài giảm binh bị với Nga xô.

Quan điểm trên đây của các lãnh tụ đảng Dân chủ mâu thuẫn với quan điểm của chính phủ Mỹ vẫn chủ trương rằng chưa thể tính chuyện triệt thoái quân Mỹ khỏi Âu châu trong lúc này được.

Trước đây, TC đã nhiều lần công kích Nga xô là giữ tình hình êm thấm ở Âu Châu để giúp quân Mỹ có thể chuyển đi nơi khác, đặc biệt là chuyển trọng tâm chiến lược sang Á Đông và tăng viện cho chiến trường VN

Trong khi đó các nhà quan sát cũng nhận định rằng nếu tình hình Âu Châu êm ả thì Nga cũng sẽ rút bớt quân ở khối Varsovie để đưa qua Viễn Đông phòng ngừa Trung cộng có hành động liều lĩnh.

SAU KHI MỌI CỐ GẮNG GIÀN XẾP HÒA BÌNH THẤT BẠI

U THANT QUYẾT-ĐỊNH TỪ-CHỨC

Liên Hiệp Quốc bất lực trước vấn đề V.N.

● **Ấn, Miến không muốn dự cuộc vận động của Hiệp Hội Á.C.**

LIÊN HIỆP QUỐC 1-9 (UPI) Tổng Thư Ký Liên Hiệp Quốc U-Thant đã quyết định rời khỏi chức vụ khi nhiệm kỳ 5 năm của ông sẽ chấm dứt vào tháng 11 vì ông buồn lòng khi thấy tổ chức Liên Hiệp Quốc không đủ khả năng để gìn giữ hòa bình, đặc biệt là ở Việt Nam.

Nguồn tin ngoại giao thông thạo nói rằng nhà chính khách Miến sẽ tuyên bố ý định từ chức vào trưa nay (giờ quốc tế).

Giới ngoại giao bảo rằng ông U-Thant tự cảm thấy sa vào cạm bẫy xấu xa của quyền lực chính trị và ông ta rất bực bội vì những cố gắng dàn xếp hòa bình của ông ta ở Đông nam Á không thành công.

Nguồn tin trên cho rằng quyết định từ chức của ông U Thant là chuyện đã rồi, và chỉ có 1 «phép lạ chính trị» mới hòng làm cho ông ta thay đổi ý kiến.

Sau khi du hành qua Mỹ Châu trở về ông Thant đang sửa soạn loan báo quyết định của ông ta cho 117 nước hội viên.

Mãi cho đến 11 giờ trưa, 1 vài nhà ngoại giao đang còn hy vọng rằng người ta có thể thuyết phục ông U Thant sẽ ở lại chức vụ Tổng Thư ký 1 thời gian ngắn nữa để tránh cho thế giới 1 khủng hoảng về lãnh đạo.

Nhiệm kỳ của ông Thant sẽ chấm dứt vào giữa kỳ đại hội đồng Liên Hiệp Quốc sắp họp ngày 20 tháng 9 tới đây.

Ấn nghi ngờ kết quả

TÂN ĐỀ LI 1-9 (AP).— Các tin tức ngoại giao hôm thứ Tư cho biết, Ấn Độ đã đáp lại lời kêu gọi của Thái Lan về việc tổ chức một hội nghị hòa bình Á Châu về Việt Nam «bằng cách tán thành» các cố gắng để tái lập tình trạng bình thường tại phần đất này của thế giới, tuy rằng «nghi ngờ» về sự thiết yếu và thành quả của một hội nghị tương tự, cho tới khi nào Hoa Kỳ chấm dứt cuộc không tập Bắc Việt».

Miến Điện cũng không tán thành

NGƯỠNG QUANG 1-9 (UPI) Các tin tức có thẩm quyền hôm thứ Tư cho biết là Miến Điện không tán thành đề nghị tổ chức một hội nghị Á Châu để chấm dứt chiến cuộc tại Việt Nam và cho rằng chưa đúng lúc.

Trung Cộng đe dọa:

vệ binh đỏ sẽ tràn qua Việt Nam

ĐÔNG KINH 2-9 (AP).— Hôm thứ năm, Tân hoa xã tường thuật lại 1 bài báo của vệ binh đỏ viết trong tờ Nhân Dân, cơ quan chính thức của Cộng đảng Trung Hoa nói dọa rằng họ sẽ can thiệp với chiến cuộc Việt nam. Bọn vệ binh đỏ tự cho rằng họ là những kẻ diệt trừ thế giới cũ để xây dựng 1 thế giới mới và họ sẵn sàng bước lên sân khấu quốc tế. Bài báo ấy viết

«Vệ binh không những chỉ hướng dẫn 1 cuộc cách mạng toàn diện ở trong phạm vi quốc nội mà họ còn sẵn sàng bước lên sân khấu quốc tế để chiến đấu đến cùng.

Phản ứng chính thức của V.N.C.H. về diễn văn Đờ Gôn

DIỄN-VĂN ĐỜ-GÔN CHỈ THÒ RA CÁI ĐUÔI THẤT THIỆT-BẤT CHÍNH

☆ **Đến đứa bé con cũng biết hơn Tổng Thống Đờ Gôn rằng Mỹ phải đến đây không phải để thống trị miền Nam**

SAIGON.— «Lời tuyên bố của tướng Đờ Gôn ở Cam-bốt, chứng tỏ rằng một là Tổng Thống Pháp, trở nên không biết gì hết về những thực trạng của chiến tranh Việt Nam, hai là ông ta bị ám ảnh và thúc đẩy bởi những thành kiến thù ghét Mỹ» Đó là lời nhận xét của Ngoại trưởng VNCH Trần văn Đỗ, theo nguồn tin Reuter loan báo hôm 1-9. Ngoại trưởng nói thêm:

«Tuy nhiên ông Đờ Gôn cũng thừa biết trong thâm tâm của ông ta rằng chiến tranh này đã do Cộng sản Bắc Việt xâm lăng gây ra.

«Sự hiện diện của quân lực Mỹ ở miền Nam Việt Nam chẳng qua là hậu quả của nạn xâm lăng đó, và quân đội Hoa Kỳ chỉ rút lui khi nào chấm dứt chiến tranh này».

Lời tuyên bố của Ngoại trưởng Trần văn Đỗ, trả lời một cuộc phỏng vấn hôm thứ Năm, là phản ứng chính thức đầu tiên đối với bài diễn văn của Đờ Gôn tại Nam Vang, trong cuộc viếng thăm rùm beng của Tổng thống Pháp tại xứ chùa Tháp.

Theo nguồn tin AFP, thì bác sĩ Trần văn Đỗ đã nhấn mạnh rằng: «Bài diễn văn của tướng Đờ Gôn là thất thiệt và bất chính.

«Bài ấy dựa vào một căn bản lập luận sai lầm giả tạo.

...Nếu Mỹ phải can thiệp thì đó là hậu quả của nạn xâm lăng do Cộng Sản Bắc Việt gây ra ở miền Nam. Tại sao ông tướng Đờ Gôn không tung ra một lời trịnh trọng kêu gọi Bắc Việt và Trung cộng hãy đình chỉ xâm lăng? Như thế có phải là quay về được tình trạng cũ và chấm dứt chiến tranh không?).

Vẫn theo AFP, ngoại trưởng Đỗ đã nói thêm: «Địa vị của Pháp ở An-giê-ri khác hẳn cương vị của Mỹ ở Việt Nam, so sánh thế nào được? Và lại, ở Đông Dương năm 1945 tại sao Pháp không hành động giống như ở An-giê-ri năm 1961? Người ta không thể nào so sánh được hai tình thế, vì rằng nếu Hoa Kỳ phải dùng đến võ lực ở đây, thì đứa bé con cũng biết rằng không phải là để thống trị miền Nam VN».

Ngoại Trưởng Trần văn Đỗ cũng không đồng ý với Đờ Gôn về điểm cho rằng «nhiều dân tộc Âu Phi và Nam Mỹ chê trách việc sử dụng võ lực». Đã đành có những cuộc biểu tình phản chiến đã diễn ra ở nhiều nơi nhất là Bắc Âu và Anh quốc nguyệt Hoa kỳ nữa. Nhưng nếu vậy tại sao Đờ Gôn không nói luôn rằng «chính phủ Mỹ cũng phản đối chiến tranh VN»?

Ngoại trưởng Đỗ tuyên bố thêm rằng ông tán thành lập trường của

3 XEM TIẾP TRANG 8

Các Tướng Thiệu, Kỳ cho hay

sẽ giải quyết sớm số người bị giam vì liên hệ chế độ Diệm

SAIGON.— Trả lời một câu hỏi của báo Tiền Tuyến trong cuộc phỏng vấn chớp nhoáng tại dinh Gia Long, về thỉnh nguyện của khối Công dân Công giáo đòi trả tự do cho những người còn bị giam từ sau cuộc cách mạng 1-11-63, Trung tướng Nguyễn văn Thiệu, Chủ tịch UBLĐQG tuyên bố: Chính phủ cũng đã muốn giải quyết vụ này thật sớm. Tuy nhiên ý muốn đó của Chính phủ không phải là vì sự đòi hỏi của khối Công dân Công giáo. Ý muốn đó đã được Chính phủ dự tính thực hiện từ trước trong tinh thần đoàn kết quốc gia.

Đề cập tới vấn đề trên, Thiếu tướng Kỳ cũng tuyên bố: Có thể lắm.

Phản ứng của các nước không CS

Bình luận về bài diễn văn của tướng De Gaulle đọc tại Nam Vang, phát ngôn viên bộ ngoại giao Anh tuyên bố rằng «đường như bài diễn văn của tướng DeGaulle không mang lại yếu tố nào mới mẻ cả».

Nguồn tin có thẩm quyền tại Anh cho hay bài diễn văn đó không minh bạch về điểm quân đội Mỹ triệt thoái khỏi VN. Người ta nhấn mạnh rằng thể thức về thời gian và điều kiện của một cuộc triệt thoái như vậy là những «yếu tố then chốt» trong mọi cuộc thương thuyết.

Trở ngại lớn lao cho việc giải quyết vấn đề Việt Nam là tới lúc này Hanoi vẫn từ chối thương thuyết. Các viên chức Anh đã có ý trách De Gaulle trong bài diễn văn của ông không đề cập gì tới vụ Bắc Việt chống lại việc triệu tập các cuộc thương nghị hòa bình.

Người ta nhấn mạnh rằng chính phủ Anh, cũng như tướng De Gaulle đều cho rằng chiến cuộc Việt Nam không thể được giải quyết bằng quân sự, mà là chính trị. Chính phủ Anh cho rằng việc Hoa kỳ ngưng oanh tạc Bắc Việt phải đi liền với việc quân đội Bắc Việt triệt thoái khỏi Nam Việt Nam. (Reuter)

Bộ ngoại giao Mỹ chưa có một

9 XEM TIẾP TRANG 8

Trụ sở Quốc Hội Mới

SAIGON 2-9: Nguồn tin chính thức cho biết sáng nay rằng chính phủ đã lựa chọn xong trụ sở cho Quốc Hội Lập Hiến tương lai.

Trụ sở đó sẽ là Nhà Văn Hóa hiện nay trên đường Tự do Saigon.

Tai nạn đáng tiếc tại đường Hai Bà Trưng

Một binh sĩ Mỹ nổ súng vào người xích lô rút dao

Một bà bán bánh mì trúng đạn chết

SAIGON (1-9).— Một người đàn bà bán bánh mì bị thiệt mạng hôm nay tại đường Hai Bà Trưng vì viên đạn lạc do một binh sĩ Mỹ nhắm bắn một người đạp xích lô có chuyện rắc rối với anh ta.

Binh nhất da đen Mỹ tên là Wallace A. Frazier, 21 tuổi, quê ở Philadelphia thuộc tiểu bang Pennsylvania đã bắn trúng ngực bà Đặng thị Mong, 33 tuổi, bán bánh mì trong làm bà chết ngay tại chỗ.

Thủ phạm khai là ý định bắn vào một công nhân Cyclo vì công nhân này không chịu chở y mà còn rút dao định đâm y nữa. Y liền rút trong túi khẩu súng lục có 25 bắn trả, nhưng viên đạn không trúng vào đối thủ mà trúng bà Mong là kẻ bộ hành đi gần đó.

Khẩu súng lục nói trên là của riêng y, mua lại hồi sáng nay của một người Việt không có giấy phép mang súng.

Phái viên UPI có mặt tại chỗ nổ súng cho biết nạn nhân mặc áo trắng quần đen nằm sấp trên vũng máu. Một quân cảnh Mỹ quỳ xuống bên xác nạn nhân. Anh ta lắc đầu rồi kéo tấm vải xanh che xác và đặt chiếc nón lá lên đầu. Một nhóm người Việt bao quanh tử thi.

Phía bên kia đường 3 binh sĩ da đen bị bắt giữ, xếp hàng áp mặt vào tường. Một trong ba binh sĩ đó là thủ phạm.

Phát ngôn viên quân sự Mỹ tuyên bố rằng cơ quan quân sự Mỹ rất lấy làm tiếc vì tai nạn này và sẽ làm tất cả mọi việc để giúp đỡ cho gia đình người đàn bà xấu số.

Tổng kết tuần qua

VN và Đồng minh thiệt 292 người

SAIGON 1-9 (AP).— Phát ngôn viên Mỹ loan báo trong tuần qua có 87 binh sĩ Mỹ tử trận và 599 bị thương.

Con số tổn thất trong tuần lễ trước đó là 91 tử trận và 425 bị thương.

Một binh sĩ đã bị mất tích so với 8 người trong tuần lễ trước nữa.

Phát ngôn viên quân sự VN loan báo trong tuần qua quân đội chính phủ thiệt mất 205 chiến binh, 71 mất tích nhưng không tiết lộ số bị thương

Trần văn Hữu, Nguyễn Đệ

DỰ TIỆC «ĐỘC LẬP» của C.S. Bắc Việt

BA LÊ, 1-9 (AFP).— Các ông Trần văn Hữu và Nguyễn Đệ đã cùng Tổng bí thư đảng CS Pháp đến dự cuộc tiếp tân của đại diện Bắc Việt CS ở Ba Lê tối 1-9.

Các nhân vật Cộng sản dự buổi tiếp tân đều từ chối bình luận về bài diễn văn của De Gaulle ở Nam Vang.

Mọi văn Bộ tổ chức cuộc tiếp tân này để kỷ niệm 21 năm Cộng sản cướp chính quyền ở Bắc Việt Nam

Ông Nixon đề nghị bao vây kinh tế Bắc Việt

Thêm quân nữa nhưng vừa thôi còn để cho V.N. tự liệu

● *Binh sĩ Mỹ dự cuộc chiến tranh ở Việt Nam cũng sẽ được gia nhập hội chiến sĩ Mỹ*

HOA THỊNH ĐỐN (UPI).— Ông Nixon nói với hội Cựu Chiến binh Hoa kỳ rằng việc đánh bại cuộc xâm lăng của Cộng sản ở Nam Việt sẽ là giai đoạn tốt đẹp nhất cho Mỹ Châu.

Nixon cho biết ông ta ngờ ngàng trước những ý kiến đòi tăng gấp đôi quân lực Hoa kỳ ở VN và ông nói thêm là ông chỉ đề nghị tăng khoảng 25% quân số hiện hữu vì theo ông Hoa kỳ cần giúp Nam Việt đánh thù chứ Hoa kỳ không đánh giặc giùm cho họ.

Ông cũng cho biết là Thượng viện Hạ nghị viện Hoa Kỳ đã chấp thuận tu chính hiến chương của hội cựu chiến binh để cho phép hội thâu nhận những cựu chiến binh Hoa Kỳ ở Việt Nam. Bản tu chính đã được đệ trình lên để Tổng thống ấn ký.

Nói về việc bao vây kinh tế, Nixon đề nghị cắt đứt viện trợ cho bất cứ 1 quốc gia nào tiếp tục buôn bán với Bắc Việt. Những hãng tư nào còn buôn bán với Việt cộng thời sẽ không được phép buôn bán với Hoa kỳ.

Nếu việc trên đây không siết chặt được các đường giây kinh tế, Hoa kỳ có thể cứu xét việc phong tỏa hải cảng Hải phòng bằng thủy lôi

Ông Nixon kêu gọi 1 cuộc tấn công toàn diện 3 mặt quân sự, ngoại giao và chính trị và sự nhất trí của toàn dân Mỹ để mau chấm dứt chiến cuộc.

Trong 1 cuộc nói chuyện với những người bạn của hội cựu chiến binh, Ngoại trưởng Dean Rusk tái xác nhận lập trường kiên quyết của Hoa Kỳ trong chiến cuộc Việt Nam.

Những áp lực quốc tế và sự chia rẽ trong nội bộ Quốc Gia không thể nào làm cho Chính quyền Johnson từ bỏ những mục tiêu của Hoa kỳ ở Việt Nam.

Ông Rusk nói Hoa kỳ đang hoạt động cho Hòa bình ở VN và thế giới nhưng nếu phải lựa chọn giữa Hòa bình và tự do, Hoa kỳ sẽ chọn Tự Do.

Mỹ cực lực cải chính tin

T.T JOHNSON ĐÍCH THÂN ra lệnh oanh tạc

các vùng Lào Cộng chiếm đóng

HOA THỊNH ĐỐN (Reuter) Hôm 31-8 các viên chức Mỹ cực lực cải chính tin của báo Pravda ở Nga tố cáo rằng chính Tổng thống Mỹ đích thân ra lệnh cho các phi công Mỹ hiện oanh tạc các vùng do CS chiếm đóng tại Ai Lao.

Tòa Bạch Ốc và Bộ Quốc phòng Mỹ không chính thức bình luận gì về lời tố cáo trên.

Hoa Kỳ không bao giờ để cập công khai tới các chi tiết những hoạt động Không quân tại Lào, ngoài việc nói rằng công cuộc thám thính và các phi vụ khác được thi hành theo lời yêu cầu của chính phủ Hoàng gia Lào.

Các viên chức đó nói chính sách ấy vẫn còn tiếp tục và thật là «ngớ ngẩn» khi cho rằng tổng thống Johnson đích thân ra lệnh.

Được củng cố thêm lập trường ngoại giao

Hà Nội cảm phục Đờ Gôn nhưng e ngại tình hình trầm trọng

Nga xô còn dè dặt, Tiệp Khắc nói nước đôi

HÀ NỘI 2-9 (AFP).— Niềm hân hoan mãnh liệt hơn theo lòng cảm phục thật sự đã bao trùm thủ đô Bắc Việt sau bài diễn văn của De Gaulle. Bài diễn văn này đã là đề tài chính yếu trong các cuộc nói chuyện thuộc giới ngoại giao ở Hà Nội tối hôm qua.

Bài diễn văn này sẽ tăng cường mạnh cho lập trường ngoại giao của Bắc Việt trước công luận thế giới. Thật thế, tại Hànội, người ta cho rằng những điều trong bài diễn văn ấy đã vượt qua những điều mà họ mong đợi. Theo các giới đó, đặc tính đầu tiên trong thái độ của De Gaulle là ở chỗ ông đi thẳng vào vấn đề: triệt thoái quân đội Mỹ, mặc dù ngay các giới đó cũng nhìn nhận là ăn đề này chưa chín mùi.

Việc De Gaulle lên án Hoa Kỳ, biện minh cho cuộc kháng chiến tại Miền Nam.. hẳn làm các giới VN cũng như ngoại quốc thuộc phe xã hội chủ nghĩa hết sức hài lòng.

Qua tiếng nói của De Gaulle, việc Pháp dứt khoát cắt đứt những tin đồn cho rằng Pháp có thể đứng ra làm trung gian hòa giải, đã khiến các người bi quan thêm tin tưởng rằng tình hình rồi sẽ trầm trọng hơn.

Chỉ có một điểm khác biệt giữa bản phân tích của De Gaulle và Hà nội cùng Mặt Trận Giải Phóng MN là ở chỗ De Gaulle cho rằng không có giải pháp quân sự và triệt thoái quân đội Mỹ là «vấn đề chưa phải lúc».

Nga sô dè dặt

MẠC TƯ KHOA 2-9 (AFP). Tại Mạc tư Khoa bài diễn văn của De Gaulle chưa gây một phản ứng chính thức nào. Hãng thông tấn Tass của Nga chỉ loan tin về bài diễn văn mà không bình luận gì cả. Tuy nhiên các giới chính trị tại thủ đô Nga chỉ nhận rằng bài diễn văn ấy chẳng có gì có thể làm mích lòng các nhà lãnh đạo Nga.

Người ta nhấn mạnh rằng Tổng Thống Pháp chỉ lặp lại những điều ông đã nói với các người đối thoại với ông tại điện Cẩm Linh trong dịp ông thăm viếng Mạc tư Khoa vào đầu mùa hè vừa qua, đó là không thể có giải pháp quân sự tại Việt Nam, cần phải có những thỏa ước tương tự như thỏa ước Genève 1954, trung lập và tự quyết.

PRAGUE 1/9 (AFP): Trong một bài bình luận trên tờ Praca ở Bratislawa (Tiệp) viết về cuộc du hành của tướng Đờ Gôn, đã viết.

«Trong những phút cuối cùng tổng thống Đờ Gôn đã thành công khi đưa ra kết luận đúng đắn về công cuộc chiến đấu giải phóng Đông Dương. Có thể là ông sẽ gặt hái lại được vinh quang mà trước đây ông đã bị hất ra một cách không vinh quang tí nào.» Bài bình luận

5 XEM TIẾP TRANG 8

Đại diện Đờ Gôn gặp Ng. văn Hiếu

NAM VANG 1-9 (AFP).— Sáng nay, nguồn tin có thẩm quyền cho biết ngày hôm qua một đại diện của MTGPMN đã hội đàm với một nhân viên phái đoàn tướng De Gaulle. Danh tính của nhân viên người Pháp này không được tiết lộ. Đại diện của MTGPMN là Nguyễn văn Hiếu, hiện đang dự cuộc thương thuyết với Cao Miên về việc định lại ranh giới Miền Việt.

Từ Nhà kho Quán Ven Đường (chủ quán Huỳnh Chiếu Đẳng)

GIỚI HIỆU KỸ TÍNH THƯỢNG THIÊN TIÊU THUYẾT

MỘNG ẢNH BẢO TIÊN

Dịch giả : TIÊN PHONG TỪ KHÁNH PHƯƠNG

— Tập 3 —

HỒI THỨ NHẤT

TỤC THỂ THẦN TIÊN

— Lý huynh nói rất đúng, tiểu đệ đã được gặp rất nhiều bài thơ tả cảnh đầm tường của Đông Đình. Hết sảy rồi.

— Tối hôm nay cho một tiếng mực, chúng ta một một thưởng tiếng, một một nhạc khúc và một một mỹ cảnh đầm tường.

Kiều Bình vừa nhìn đến câu chuyện mà nhỏ nhẹ nhẩu Lý Huyền ở trên lầu Nhạc Dương hồi sáy, liền rất một chén rượu thơm đặc cho Lý Huyền, rồi nâng cười hỏi.

Chỉ bảy Lý huynh với Lưu Diệu Ma Quân Hồ Diên Tây ở trên Ngũ Co Cung trên núi Côn Ngôn có liên can gì với nhau ?

Lưu tiếng cười ha hả, mặt mày thống vào Kiều Bình, Lý Huyền lắc đầu đáp :

— Lão đệ cứ rất tâm lắc không có liên can gì với Hồ Diên Tây cả đâu. Khẩy ở không thể lắm mà trong thay mà, có là cho phải cam mấy thứ đồ ở khác.

— Nhưng vậy vì chi Lã Mộ Nhâm, chỉ có tính chất đưa rồn thôi phải không ?

— Không phải là đưa rồn đâu, đúng gọi là thứ nhất sau cùng phải đi phải ưu.

Kiều Bình thấy Lý Huyền nói như vậy, thắc mắc không hiểu bài tiếp.

— Nhờ Lưu Diệu Ma Quân Hồ Diên Tây không tới thì sao ? Lý Huyền vừa cười vừa đáp.

— Hồ Diên Tây có nói gì về cuộc bạo ước nào đây mà tới phải sao ? Đó là nói người đanh nghĩa của y để đánh lừa tên gia sư Lý Động Tân đây thôi.

Kiều Bình lại nói hỏi tiếp.

— Lý huynh nếu nhiều lại tánh tuy y như vậy là có dụng ý gì thế ?

— Lý Thiết Quải vốn là Động Tân cung là người trong nhóm Bát Tiên, nên mà mới không nói tên y thấy y là tuy lực, mà muốn giở chút thần thông ra cung y thuật khiết bề thắng.

Kiều Bình nghe nói thích thú hỏi tiếp.

— Xin Lý Huyền cho biết y nghĩa của bài chú tuy lực là thế nào ?

— Ta Diệu Lang Quân Hồ Diên Tây có một nàng hầu cùng tên là Bạch Mẫu Đơn người hiệu là Mỹ Nhân Hồ.

Vì nghề chơi người hiệu Mỹ Nhân Hồ là cũng đã biết người đây ba vợ chồng đang đi đâu cả chẳng rõ.

Người hiệu Mỹ Nhân Hồ là tuy đang sự, nhưng cái tên Bạch Mẫu Đơn lại rất đang yêu Nhân là người đời vẫn thường truyền tụng câu chuyện Lã Động Tân tam ẩy Bạch Mẫu Đơn nên mới khiến Thiên Dương Kiếm Khách Lã Mộ Nhâm của thầy là sượt lỡ sau thì bị ăn xuống nghiệp hai ở bên.

— Chú lẽ Lã Mộ Nhâm với Bạch Mẫu Đơn đã xảy gì ăn người rồi nhân đó chăng ?

— Chưa nhưng tính hắn của hắn người đã không khít lắm !

Khẽ ở trên lầu Lạc Dương, tiếng đã trông thấy Mỹ Nhân và tăng là một cô hàm kỳ hợp khi của hắn người gặp. Sao y lại yêu được một đàng phụ đàm đặt như Bạch Mẫu Đơn như thế ?

Vậy, nếu như là tên đã nhiều công sẽ rất nhiều thì gió mới biết rõ trong đó có bí đặt người nhân.

— Tại gió cho tôi lên đến cuộc bạo ước, đến nay bây còn thắc mắc Chẳng hay Lý huyền có thể cho để biết để được người nhân câu chuyện ấy không ?

— Người nhân thư nhất là Hồ Diên Tây vừa giả vờ nhẩu, vừa hung ác mang vậy lại có một vợ hai nàng hầu, ma Mỹ Nhân Hồ Bạch Mẫu Đơn lại là một người đàm đăng thì chưa vậy nhà những đem chiếu đem quá chiếc. Hơn nữa nàng quan đẹp như vậy mà phải lấy một người cần sắc đem quỷ, thì trong lòng lúc nào mà chẳng tương hòng hoa tươi trăng vẫn đăng phân hai ? Vì thế chính đem đang gặp mặt anh hùng phong lưu anh mắn như Lã Mộ Nhâm, thì thế nào nàng chẳng để ý và sau sẽ lòng yêu mến ngay.

— Lý huyền phân tích như vậy rất tỏ vậy, có là người gốc cần biết của câu chuyện xảy ra do điểm thu nhất mà nữa ?

— Lý Huyền gặp một miếng gì quay bể và miếng của chưa nên cuối cùng vẫn tiếp.

— Nguyên nhân hơn hai là Bạch Mẫu Đơn thích mặc nhiều tăng, đó cũng lại trăng nên nhân không bao giờ nàng tham phải bởi sau kết Đu tính sắt của nàng có cảm đăng đến đâu, chẳng bỗ người tăng nàng vẫn như một vị chả hề nhỏ, không ở mặt cả gì lại nữa.

Chính những đâu bí mật như hơn nên mà lòng lại như đó rất nhiều thế mới đáng vậy !

— Lão đệ nói như thế vẫn chưa đủ, mà điều đáng sự nhất là là Bạch Mẫu Đơn là một người đã giầu lịch nghiệm về tình trường, khiến biết cách đối phó với nhỏ g người hiệp sĩ như Lã Mộ Nhâm. Nếu nàng biết bị người đi hành không bao giờ tới chín và tình cảm thì đúng tính nên thương chứ sẽ ngăn thế đâu thôi đoạn lắng lo được.

Vì vậy mà lão người đã gặp gỡ chu bao lâu rồi, mà lão vẫn cũng thể chỉ luyện lực qua lại với nhau rồi cầu thôi. Đông Hoàng cũng chỉ lại được đôi mắt ở cả mặt đã thể lộ nhưng tâm vẫn sẽ nói rõ mình với chẳng vẫn nay đã chẳng lên một cái tánh tình, để cho hai vợ thuận tiện là sẽ bắt chẳng ý lắm.

— Thật muốn bắt mà lão người bị sẽ chuyện lão nàng vẫn tận tình của Mỹ Nhân Hồ như vậy quả thực lạ lắm !

— Điều thứ ba là câu chuyện Lã Động Tân đã tam ẩy Bạch Mẫu Đơn đã người thường tục vẫn đến đó, khiến Lã Mộ Nhâm vẫn tự cho mình là Lã Động Tân đây vậy, nhưng bắt nhiều lại Động Tân thôi vẫn đến đó Bạch Mẫu Đơn và khiến chẳng bao lâu.

Nghe tới đây Kiều Bình hơi hoài nghi, lại Lý Huyền nói :

— Xin Lý huyền cho biết đó là nghĩa thế nào ? Hình như cách nói này tánh tình nhẩu vậy, đa chẳng hoàn đã tiếp đến đó thôi ? Nhưng thế là nghĩa lắm Nhạc Dương đó nhẩu thế hình như hơn chẳng quên biết Lã Mộ Nhâm thì phải ?

— Tuy mà không quên biết Lã Mộ Nhâm bao giờ, hơng đã biết y là ai lão lão đây. Cho nên đã nói với vợ, cần y, mà mới đặc biệt quan tâm như thế.

— Lý huyền nhiều lắm là Lã Mộ Nhâm lắm chứ ?

Lý Huyền trợn tròn con đôi mắt quái dị lên rồi nhìn Kiều Bình mà hỏi, thế cũng vẫn rất thắc bí và đáp :

Mà nhiều kiểm Lã Mộ Nhâm là có liên can với lão đệ.

Kiều Bình thấy Lý Huyền nói như thế, ngạc nhiên không hiểu gì hết, vội hỏi :

— Lý huyền không nói cùng là lũng ! Sao chuyện của Mỹ Nhâm lại liên can đến đệ được ?

— Lý Huyền vẫn vẫn thấy lão tuổi nhỏ đã hơi bài, rồi cười như điên như không nói hết mà đáp :

— Lão đệ nghe nói thì hãy là đã nhiều gặp chanh nhất lão chuyện thì sẽ đi đang cả lắm, mà ta sau tay nay chưa ai lắm được vì cũng chưa có bao giờ.

HỒI THỨ HAI

CHUYỆN SÔI NỔI CỦA VÕ LÂM

Kiều Bình nghe thấy Lý Huyền nói y định làm một việc chi nên đã gấp rút lắm mà tự sau tay nay chưa bao giờ có đã khiến chẳng hăng thì có cũng hiểu nhiều Lý Huyền hỏi :

— Chẳng hay Lý huyền đã đã đã tay nay ? Có thể đã hay nói được không ?

Lý Huyền cười giọng quái dị, đáp :

— Hơn lão đệ quan tâm đã là tôi vẫn đã đã nói mà hơn lão đệ hơi vẫn đã trước.

— Xin Lý huyền cho biết.

Lý Huyền nói xong cũng vẫn một mặt vừa cười vừa nói :

— Xin lão đệ hãy nghĩ hay vẫn Các chẳng vẫn ở bắc đầu trong vẫn đầu chẳng vẫn thấy Mỹ Nhân hồ bắc, mà vẫn gặp vẫn ở Kiều Bình điên đảo nghe nói thì vẫn hỏi đã đã.

Lý Huyền bắt tiếp :

— Lão đệ hãy nghĩ xem, có chẳng ai không ?

(CÒN TIẾP)

Mùa thu cô đơn

Thu chiều luyến anh gió sẽ em sầu
Lá vàng rơi rơi mỗi chiều hoàng vọng
Trời lạnh thu vương mang lên tâm
Thu đến rồi đi khát hàn anh nhớ
Anh nhớ em quá bao khát lắm
Đành ôm em cả mối bao đam
Thu đến rồi anh phải rẩy em thôi
Vì anh đã chẳng thể đi lạc
Do ai anh em cùng đường biện biệt
Đường hàn thuyền vẫn đang bồn, lắm thu
Cỗ đã gió sẽ sầu ở bờ
Bao sầu bi gió thổi phiêu dạt
Vì nhiệm ơn người trót anh không đám trái
Vẫn nhớ em đu trái giữ cuối trời
Là người trai của biển cả bể khơi
Tình thủy thủ bao giờ... đầy lãng mạn
Em biết không cả mối lúc chiều buồng
Anh thấy đến ở ngày giữa trời
Em thấm ý không ai đến đến em đi học
Vì sao nhớ anh biết đã sao đây
Vì gió hướng quên quyết khi đau nhớ
Em gặng dợi, cũng cho anh trở lại
Nhận thư anh em cứ ngồi đọc mãi
Chân cả gió sẽ giấu lắc tóc đen
Thương khó nghĩ tiếng ru nhẹ bên thông
Con bé Phương đã rủ sao lo quá
Học hành tệ chẳng ra trò gì cả
Vì ai sao nỡ cứ ngồi đây mãi
Bỏ thầy cho lại chẳng bao bao giờ
Em gái lên cần tết hư thế đây
Em mang tội anh phải gánh vác
Nhỉ cả em đã nên bao bao
Nhưng bằng gió chỉ mình bé mà thôi
Oan đành chịu cho không bỏ mê miệng
Sự mê mẩng em có một tuổi
Nhưng trong lòng nỗi gợi mất anh ơi
Vào gió đây anh ở lên cuối trời
Cỗ thông cầm nhỉ cả đem sau gió

B.N. LIÊN PHƯƠNG

Giữa kỷ nguyên vệ tinh hỏa tiễn

Nghệ phù thủy vẫn phát đạt

(Tiếp theo số kết)

✍ TÔ NGỌC

Tại Anh quốc, mỗi ngày con số tử đã tên giáo phù thủy một đông đảo hơn. Tên giáo tối cổ của nhân loại đã đã có từ trước sinh, phục sinh ngay giữa thời đại văn minh vật chất, và phục sinh sau bao ngăn năm bị bắt gió triệt tiêu. Ngày nay người ta đã thấu hiểu rõ cái gốc rễ nó, không đợi nó nói như thế « mê tín quảng xiên » nữa. Có một vài người cho rằng nếu nó đã đã mất tin, thì tại sao nhiều tên giáo cổ nhưng giáo điều khó tin mà có tất tiếp đã phát tin, mà sao tên giáo đã lại người đã tin theo nó bắt đầu đông phải là mê tín ? Một số người trên mỗi cho rằng số đã tên giáo có nhiều đặc tên giáo kia chẳng chỉ là các đã « crah tanh ghê nghiệp » chỉ là y kiến của một thiểu số thôi, vì các ông ấy chắc chắn vẫn giáo chẳng thể nói con số thì việc tuyển tiếp thì thái hãi ngay những ông tu đã đã cc bao bao ký ?

Có một lẽ ký lạ, là trong số những phù thủy của tên giáo phù thủy thời nay, có những người là đã đã đã Anh giáo một giáo phái Tin Lành ở Anh quốc, cũng tên là Thương Đế và Chúa Cứu Sau. Họ không thấy có sự khác biệt giữa « Thượng Đế » và « Vị Thần linh » của tên giáo phù thủy. Theo họ, thì đã là Thượng Đế hay « thần linh » có khác chỉ là khác ở cách gọi chứ cả là một vị. Hơn nữa sẽ hãy người ta thấy hơn nữa của một vị chức sắc đạo Gia Tô là đang « Mọi người đều có quyền tôn Thượng Đế theo tín ngưỡng của người đó ». Nhưng bắt có người nào ra được đâu nhau, đây tính yêu thương, đây lòng nhân ái, thì đã có bằng chứng cho chết sẽ đến tín ngưỡng, trong suốt suy thế ký tiếp đây.

Tất cả những chuyên Watchers (ký phù thủy) và Worlocks (nam phù thủy) không phải đã đăng cử hoàn không bằng lẽ nhu chẳng tới viên kẻ

trong những số bao trước. Bởi lẽ muốn đạt tới số đã nhu chẳng bằng hoàn cầu mục đích cuối cùng, thì phải phát triển ngày trong đã hoàn thành trong tương lai, cũng cần phải mở rộng số đã

THANH NIÊN CÓ BẰNG TÚ TÀI TỪ 20 ĐẾN 33 T. PHẢI LẬP TỜ KHAI

Trang 3 — Số 727 — Ngày Thứ Bảy 3-9-66

Chính Luận

In tại nhà in riêng CHÍNH LUẬN 15 Võ Tánh – Saigon
Giám-Đốc Trị Sự LÊ TÂM VIỆT — Quản Lý ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

● CỰU QUÂN NHÂN THUỘC LỚP TUỔI NÀY CŨNG PHẢI KHAI BÁO

● HẠN CHÓT ĐI KHAI: 30-9-1966

SAIGON (VTX) 1-9 — Bộ Quốc phòng vừa ra thông cáo ngày 30-8 cho biết các thanh niên (kể cả cựu quân nhân, từ cấp Thượng sĩ I trở xuống) thuộc lớp tuổi từ 20 đến 30 tuổi (tức là sinh từ 1-1-1933 đến 31-11-1946) mới đậu Tú tài I hoặc văn bằng tương đương (1) trong năm 1966 và các thanh niên ở ngoại quốc mới hồi hương phải thân hành đến phòng Quân vụ Tỉnh hoặc Tòa Hành chánh Quận trong Đô thành để lập tờ khai văn bằng và địa chỉ trong thời hạn từ nay đến 30-9-1966 là hạn chót.

Tờ khai văn bằng đính kèm:

— Bản sao thẻ trưng binh hoặc bản sao biên nhận tờ khai Lược Giải Cá nhân.

— Bản sao văn bằng.

— Cựu quân nhân cần nộp bản sao Trưng mạo Quân vụ hoặc chứng chỉ giải ngũ để thay cho thẻ trưng binh.

— Thanh niên được hoãn Hạ sĩ quan hoặc binh sĩ quân dịch trong năm 1966 cần nộp thêm bản sao thư báo hoãn dịch (còn hoặc hết hiệu lực).

Các công chức sinh viên và học sinh Trường Trung học công lập tờ khai văn bằng và địa chỉ tại cơ quan đang phục vụ hoặc trường đang theo học. Tờ khai sẽ do vị Chỉ huy Công sở liên hệ hoặc vị Khoa trưởng (hay Tổng Thư ký) hoặc vị Hiệu trưởng của trường liên hệ kiểm thị và gởi về Nha Động Viên Bộ Quốc phòng KBC 3567.

Cơ quan thu nhận tờ khai sẽ cấp cho người khai một giấy chứng nhận để xuất trình với nhà chức trách mỗi khi cần đến.

Những thanh niên và cựu quân nhân không khai văn bằng và địa chỉ trong thời hạn trên sẽ không được hoãn dịch hoặc bị mất quyền lợi khi nhập ngũ hay tái ngũ.

Ngoài ra, Bộ Quốc phòng cũng lưu ý các cựu Sĩ quan và Chuẩn úy khi đậu Tú Tài I trở lên hoặc văn bằng tương đương tuy không bắt buộc phải lập tờ khai văn bằng nói trên, nhưng cần thông báo về Nha Động viên (Phòng Hoãn dịch) KBC. 3.567 để khỏi bị gọi nhập ngũ làm văn các khóa đào tạo Sĩ quan Trừ bị.

— Sáng 1-9, tại Cần Thơ, Bộ Tư Lệnh Quân Lực Hoa kỳ đã chuyển giao cho quân lực VNCH cơ sở mới của quân y viện Ph.tb Giáo. Cơ sở này bắt đầu được xây cất từ tháng 4-65 và vừa hoàn thành kinh phí lên tới 114 triệu. Quân y viện mới này có thể nhận một lúc từ 500 đến 600 thương bệnh binh.

ÔNG ỦY VIÊN GIAO THÔNG VẬN TẢI LOAN BÁO:

HỆ THỐNG ĐIỆN THOẠI TỐI TÂN SẮP ĐƯỢC THIẾT LẬP TẠI SAIGON

★ RỒI ĐÂY, SỐ GỌI SẼ TĂNG LÊN 6 HAY 7 CON SỐ

★ Hệ thống quân sự, dân sự liên lạc thẳng khỏi cần qua tổng đài

SAIGON 31-8 (VTX). — Kỹ sư Trương-văn-Thuấn, ủy viên Giao thông Vận tải sáng nay đã dành cho phái viên Việt Tấn Xã một cuộc phỏng vấn về chuyến công du Nhật Bản, Đại Hàn và Đài Loan giao thông vận tải Việt Nam do chính ông Ủy viên hướng dẫn vào hạ tuần tháng 8-66. Dưới đây là đại ý câu trả lời quan trọng của ông Ủy viên:

Tại Nhật phái đoàn đã quan sát nghiên cứu về phương diện kỹ thuật và thương lượng về giá cả với công ty điện thoại Nhật bản để các công ty này sau V.N thực hiện sự kết hợp và tổng đài điện thoại quân sự và dân sự tại Saigon. Khi sự kết hợp này hoàn tất, sự liên lạc bằng điện thoại giữa hệ thống quân sự và dân sự tại Saigon sẽ rất nhanh chóng và hữu hiệu vì không phải qua trung gian của các tổng đài viên. Lẽ dĩ nhiên lúc ấy, số gọi sẽ tăng lên là 6 hay 7 con số thay vì 5 con số như hiện tại.

Các công ty Nhật bản phụ trách về vấn đề điện thoại ở Nhật rất nhiều, nhưng vì Việt Nam đã quen với lối kỹ thuật và sự sử dụng các máy móc của hãng OKI nhất là tổng đài trung ương số 9 vừa khánh thành tại Tổng Nha Bưu điện mấy tháng qua đã tỏ ra rất hoàn mỹ nên sau khi tiếp xúc và quan sát điều viên kỹ thuật của một số hãng, phái đoàn đã giao cho hãng OKI lo việc kết hợp các hệ thống điện thoại tại VN. Về thời gian thực hiện sự kết hợp thì phải đi từng giai đoạn và gồm 3 giai đoạn.

Giai đoạn 1 sẽ thực hiện sự kết hợp giữa tổng đài số 9 và tổng đài số 3 với hệ thống quân sự. Giai đoạn này có thể hoàn tất trước cuối năm 1966.

Giai đoạn 2 là giai đoạn điều chỉnh và kết hợp thêm thêm tổng đài số 4 và tổng đài số 5 và hệ thống quân sự. Nếu không có gì bất trắc giai đoạn này sẽ hoàn tất vào tháng 5/1967.

Giai đoạn 3 là giai đoạn canh tân tổng đài số 2 quá cũ rồi sau đó kết hợp tổng đài này với hệ thống quân sự. Thời gian hoàn thành giai đoạn này là tháng 10-1968.

Chi phí phỏng định cho giai đoạn 1 là 2600 đô la, giai đoạn 2 là 160 000 đô la và giai đoạn 3 là 1000 000 đô la.

Ngoài ra, tại Nhật bản phái đoàn còn nghiên cứu và thảo luận với các công ty liên hệ về các việc như: Đặt một hệ thống liên lạc trực tiếp từ Saigon đến các Tòa đại sứ Việt Nam tại thủ đô các quốc gia lân cận Việt Nam.—Đặt một hệ thống liên lạc tân tiến giữa Saigon đến các tỉnh.

Tại Hán thành, phái đoàn đã thảo luận với chính phủ Đại Hàn dân quốc về sự trao đổi thương quyền hàng không giữa 2 quốc gia Hàn Việt và đã ký kết một thỏa ước sơ bộ về vấn đề trao đổi thuyền số có 1 hiệp ước chính thức vào ngày gần đây và chừng ấy Hàng không VC sẽ bắt đầu khai thác các chuyến bay nối liền 2 thủ đô Hán Thành Saigon.

Ô. Trần-văn-Ân nói chuyện với 400 công chức:

Người công dân không có quyền TỰ DO KHÔNG ĐI BẦU

SAIGON. — Chiều 1-9 tại phòng Khánh tiết Tòa Đô chánh, ông Trần văn Ân Ủy viên Ủy Ban Lãnh đạo Quốc gia, nguyên Chủ tịch Ủy Ban Soạn thảo Sắc luật Bầu cử Quốc hội, đã nói chuyện với lối 400 công chức về tầm quan trọng của cuộc bầu cử sắp tới.

Ông cho việc đi bầu là một quyền lợi và cũng là một nghĩa vụ. Người công dân không có quyền tự do không đi bầu mà có quyền tự do chọn ứng cử viên đối lập với chính quyền hiện tại.

Theo ông, nước ta chưa có được một nếp sống chính trị, nên cần thiết lập một hiến pháp để làm động cơ thúc đẩy đời sống chính trị. Chính quyền tổ chức bầu cử không phải chịu áp lực của một cá nhân, một nhóm người nào mà chỉ vì ý thức được nguyện vọng chính đáng của toàn dân».

Đã cập đến vấn đề VC phá hoại bầu cử, ông Trần văn Ân cho rằng «Cộng sản không bao giờ nhìn nhận quốc gia, dân tộc, tổ quốc cũng như đồng bào nên Cộng sản không bao giờ để chúng ta tổ chức bầu cử theo như ý nguyện của toàn dân... Cộng sản đã từng tuyên truyền trước dư luận trong và ngoài nước là Việt cộng kiểm soát được hai phần năm dân số nên một quốc hội được triệu tập với sự tham gia của đa số đồng bào là một thất bại nặng nề cho Cộng Sản».

Buổi nói chuyện được đặt dưới quyền chủ tọa của Thiếu tướng Nguyễn bảo Trị, Tổng Ủy viên Thông tin Chiêu hồi kiêm Tổng cục Trưởng Tổng cục Chiến tranh Chính trị.

Cơ quan thông tin cực lực đính chính tin thất thiệt

THỊT HEO NHẬP CẢNG là thịt heo ôi!

SAIGON. — Nha Báo chí Bộ thông tin vừa phổ biến cho các báo một mẩu tin sau đây: Nguồn tin chính thức cho biết là chính phủ trong khuôn khổ ổn định chính sách kinh tế, đã quyết định cho nhập cảng thịt heo đông lạnh nhằm phục vụ nhu cầu của đồng bào trong tình trạng chiến tranh và đồng thời để đối phó với mưu toan của V.C và gian thương cấu kết lũng đoạn thị trường.

Người ta được biết thịt heo đông lạnh nhập cảng rất tốt đầy đủ chất bổ, không kém gì thịt heo của lò Chánh Hưng.

Vì sự mất quyền lợi cho nên bọn gian thương cố loan truyền tin rằng thịt heo đông lạnh nhập cảng là «thịt ôi, đem ướp lạnh và đã bán tại Saigon». Tin này hoàn toàn thất thiệt! Sự thực, cho tới nay, thịt heo đông lạnh chưa hề được bán tại Saigon thì làm sao bọn gian thương có thể biết rằng thịt heo đông lạnh là thịt heo ôi.

Thợ giầy tạt át-xít bà chủ vì chọc ghẹo không được

SAIGON. — Huê kiều T.C.H. (32t) thợ giầy nhà ở hẻm 409 đường Hòa Hảo làm công cho Huê kiều Huỳnh T. chủ tiệm giầy ở số 15 đường Phạm hữu Chí Cholon. Cách đây một tuần, tên H. thấy vợ của chủ tên V. (37t) đẹp, đang ngồi khâu giầy, thì liền chọc ghẹo, nắm tay bà tỏ tình, rồi mời bà đi chơi với y. Bà chủ mắng la và bảo H. đừng bỏn xược, nếu chồng bà bắt gặp thì sẽ đuổi y. Thất bại, H. để tâm thù oán và chiều 30-8, trong lúc bà V. đang ngồi làm việc với chồng ở bên chiếc bàn đóng giầy thì y bưng 1 lon át xít tạt luôn vào mặt bà làm bà phỏng cả mặt, át xít bắn tung cả vào ông T. làm ông cũng bị phỏng. Mọi người tri hô lên, H. bỏ chạy, cả 2 vợ chồng ông T được chở tới bệnh viện cứu cấp. Cảnh sát mở cuộc điều tra bắt được H. và sáng 1-9, tên làm công bất lương đã bị giải tới Biện lý cuộc. (SS)

Dược sĩ đoàn lên tiếng:

Thuốc trụ sinh không khan hiếm ở các kho còn nhiều

SAIGON. — Trong một cuộc phỏng vấn dành cho VTX, Dược sĩ Đặng vũ Biên Chủ Tịch Hội Đồng Quốc Gia Dược Sĩ Đoàn đã cho hay là thuốc trụ sinh hiện nay không thiếu, thuốc này hãy còn tồn kho nhiều tại các nhà nhập cảng và sản xuất. Hiện trong kho an toàn của dược sĩ cũng còn dự trữ một số thuốc trị giá hơn 300.000 Mỹ kim.

Nếu có một vài thứ thuốc bị coi là thiếu hoặc khi mua được trả lời là hết thì đó chỉ là vì khách hàng kén mua một nhãn hiệu riêng, không muốn mua những thuốc cùng phẩm chất nhưng mang nhãn hiệu khác. Gần đây cũng có phong trào vét thuốc vì có sự sáo trộn giá cả, gây ra một hiện tượng khan hiếm tạm thời. Nhưng phong trào này hiện đã bắt đầu giảm bớt.

Ông cũng cho hay hiện nay, giữa Bộ Y Tế và Dược sĩ đoàn có sự bất đồng ý kiến về các đồ «Cần hay không cần có một khoảng cách tối thiểu giữa các dược phòng». Biện pháp do Bộ Y Tế đề nghị có những hậu quả tai hại sâu rộng, vì vậy Dược sĩ Đoàn phải cương quyết phản đối và đã đưa vụ này lên Trung tướng Chủ tịch UBLĐQG. Sự bất đồng ý kiến nói trên không hề làm giảm bớt những sự cộng tác mật thiết giữa Dược Sĩ Đoàn và Bộ Y Tế trong nhiệm vụ cung cấp đầy đủ thuốc để phục vụ dân chúng.

PHI CƠ RỚT 90 du khách chết

NAM TƯ, 1/9 (UPI). — Một phi cơ cánh quạt của hãng Britannia rớt khi sắp hạ cánh, gây thiệt mạng tới 90 hành khách.

Phi cơ trên chở 110 hành khách và 7 nhân viên phi hành trong 1 cuộc du lịch vòng quanh thế giới lần 12 ngày. Tất cả hành khách đều là người Anh. Mỗi người đi như vậy phải đóng 102. 90 Mỹ kim kể cả tiền ở khách sạn.

Đã ngủ với vợ còn bắn gục chồng 8 THÁNG TÙ

SAIGON. — Ông Trần văn Bá ở ấp Dân chủ 2 xã An Phú Đông Gò Vấp có vợ từ 10 năm nay và đã có con gái 8 tuổi. Đêm 27-6-66, khi đi canh gác, ông được người ta nói đến tai là đương như ông bị cắm sừng nên ông sanh nghi bất chợt trở về nhà. Thấy cửa đóng mà trong nhà lại có tiếng sì sào, ông liền tông cửa vào thì thấy rõ ràng vợ mình đang ôm ấp ông Trưởng ấp Dân chủ 2. Ông Trưởng ấp Đỗ văn Giây bị ông Bá bắt quả tang xấu hổ bỏ chạy nhưng ông Bá tri hô đuổi theo. Tức thế ông Giây móc ngay khẩu súng lục trong người quay lại bắn ông Bá té ngã trong vũng máu. Ông Giây (42 tuổi) đã bị bắt tống giam ngày 2-7-66 về tội cố ý gây thương tích cho ông Bá.

Nội vụ đã được tòa tiểu hình xét xử và tuyên phạt Đỗ văn Giây 8 tháng tù ở cùng bồi thường cho ông Bá 20 ngàn đồng thiệt hại.

1 cán bộ VC cấp lãnh đạo sa lưới tại sân bay Đà-Nẵng trong lúc sắp đi Saigon

Tịch thu cặp tài liệu trong có kế hoạch mới phá bầu cử

● THÊM 7 ĐẶC CÔNG VIỆT CỘNG ĐÀ NẴNG BỊ BẮT

ĐÀ NẴNG. — Một cán bộ Việt cộng cấp lãnh đạo vừa bị bắt giữ tại sân bay Đà Nẵng kèm theo một cặp tài liệu.

Nguồn tin thông thạo cho hay rằng cán bộ Việt Cộng nói trên bị bắt giữa lúc sắp lên phi cơ đi Saigon. Trong số tài liệu y đem theo có một kế hoạch phá hoại bầu cử với những điểm mới so với các tài liệu Việt Cộng bắt được từ trước tới nay.

Nguồn tin trên cho hay là cán bộ V.C này từ Trung Ương V.C Miền Nam về Hà Nội hội họp mới trở vào Quảng Nam nay ra Đà Nẵng để đi Saigon thì bị bắt.

Nguồn tin trên còn cho hay là 7 cán bộ V.C khác cũng vừa bị bắt tại Đà Nẵng sau khi các tổ đặc công của chúng vừa bị khám phá tại đây. Mục tiêu nhằm phá hoại đầu tiên là khách sạn Bạch Đằng Sáu VC mới bị bắt là: Phạm Chứ, Nguyễn văn Hồng, Phạm Huỳnh, Lê quang Ủy Hà thị Mỹ, Nguyễn viết Đời và Trần Chân. (ĐTL)

Sắc luật bổ túc về thể thức bầu Quốc Hội

SAIGON BỎ PHIẾU TỪ 7 GIỜ SÁNG đến 6g. chiều trong ngày

Các nơi khác kết thúc vào 4 giờ chiều

SAIGON. — Thông cáo của Văn phòng Phủ chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương:

Chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia đã ban hành Sắc luật số 031/66 ngày 31 tháng tám năm 66, nguyên văn như sau:

«Điều thứ nhất. Các điều 31 và 44, của Sắc luật số 022/65 ngày 19 tháng Sáu năm 1966 ấn định thể thức bầu cử Quốc hội Lập hiến được bổ túc như sau:

ĐIỀU 31 MỚI. — Việc điều hành phòng phiếu có tính cách công khai.

Cuộc bỏ phiếu bắt đầu từ bảy (7) giờ sáng và kết thúc đúng bốn (4) giờ chiều trong ngày.

Riêng tại đô thành Saigon, cuộc bỏ phiếu bắt đầu từ bảy (7) giờ sáng và kết thúc đúng (6) giờ chiều trong ngày.

ĐIỀU 44 MỚI. — Trong những trường hợp bầu cử liên danh, số ghế đã được phân chia cho các liên danh theo tỷ lệ số phiếu đạt được.

Trước tiên, Ban phụ trách phòng phiếu chánh tính thương số tuyển cử đơn vị bằng cách chia tổng số cử tri đã bỏ phiếu cho số ghế Dân biểu trong đơn vị.

Sau đó, số ghế của mỗi liên danh sẽ được tính bằng cách chia số phiếu của liên danh cho thương số tuyển cử, cứ có bao nhiêu lần thương số tuyển cử trong số phiếu nói trên thì liên danh có bấy nhiêu ghế.

Nếu sau khi chia xong, hãy còn dư một số ghế, số ghế này sẽ tuần tự được cấp cho liên danh nào có số thừa lớn nhứt. Trong trường hợp số thừa bằng nhau, liên danh nào có ứng cử viên cao niên nhứt theo thứ tự số ghế được chia sẽ được cấp ghế kế tiếp.

Liên danh nào không hội đủ số phiếu trên năm phần trăm (5%) tổng số phiếu hợp lệ trong đơn vị sẽ không được đắc cử.

Trong mỗi liên danh, các ứng cử viên sẽ được tuyên bố trúng cử đúng theo thứ tự ghi trong sách ứng cử viên đã niêm yết lần thứ hai.

Trong trường hợp một ứng cử viên đắc cử trong liên danh không được hợp thức hóa, mệnh chung, từ chức hay chấm dứt nhiệm vụ vì bất cứ nguyên nhân nào khác, ứng cử viên có số thứ tự kế tiếp trên liên danh nếu có sẽ thay thế.

Ứng cử viên nào ra tranh, cử tại nhiều đơn vị hoặc nhiều liên danh sẽ không được tuyên bố đắc cử tại bất cứ đơn vị nào.

Tại những đơn vị dành riêng ghế dân biểu cho đồng bào Việt gốc Miên, kết quả cuộc bỏ phiếu chỉ so sánh giữa các ứng cử viên đồng bào Việt gốc Miên với nhau và giữa các ứng cử viên đồng bào Việt với nhau.

ĐIỀU THỨ 2. — Chủ tịch Ủy ban Hành pháp Trung ương lãnh nhiệm vụ thi hành Sắc luật này.

Sắc luật này sẽ được công bố theo thủ tục khẩn cấp.

Ô. Ng-văn-Hiếu Đại sứ Việt Nam tại Ý

SAIGON 1-9 (VTX). — Trung tướng Nguyễn văn Thiệu Chủ tịch Ủy ban Lãnh đạo Quốc gia đã ký sắc lệnh ngày 25-8-66 cử ông Nguyễn văn Hiếu giữ chức Đại sứ Việt Nam tại Rome (Ý Đại Lợi).

— Nguồn tin khối Chiêu Hồi cho hay, trong tuần qua từ 20 đến 26-8 có 262 cán binh Việt Cộng rời bỏ hàng ngũ địch về hồi chánh tại các vùng Chiến Thuật trên toàn quốc, mang theo 20 súng đủ loại và một số đạn dược quan trọng.

— Thiếu tướng Vĩnh Lộc Tư lệnh vùng 2 chiến thuật đã quyết định dùng tiền bán sách «Pleime chiến thắng lịch sử» do T.T viết để xây cất một trường trung học tên Pleime cho các con em quân nhân, thương phế binh phục vụ tại vùng 3.

VC giật mìn và tấn công đoàn xe hộ tống ứng cử viên ở Trảng Bom

● Tại Tân Bình, 4 Việt Cộng hạ sát 1 thanh niên rồi cướp luôn chiếc xe gắn máy.

BIÊN HÒA. — 8 giờ 30 sáng 1-9-66 trong lúc đi chuyển từ Biên Hòa lên Trảng Bom để hộ tống và bảo vệ các ứng cử viên Quốc Hội Lập Hiến tiếp xúc với đồng bào địa phương, đoàn công xa, quân xa của Chi Khu và Cảnh Sát Quận Đức Tu đã bị bọn VC phục kích giựt mìn ở Xóm Thần, cạnh Khu Quốc Gia Lâm viên khởi cầu Suối Đìa độ 600th và còn cách chợ Trảng Bom hơn 900 thước, rồi xạ kích vào đoàn xe dữ dội.

Rất may, mìn chỉ nổ trúng vớt đuôi chiếc quân xa chạy chót. Lực lượng hộ tống đã kịp phản kích mãnh liệt, đẩy lui V.C. sau hơn 30 phút chạm súng.

Kết quả, quân xa bị hư hại xoàng gây thương tích nhẹ cho 1 quân nhân, riêng bên địch để lại hai xác chết với nhiều vết máu nơi hố cá nhân, ta thu được 1 cuộn giây điện với 2 quả mìn làm bằng đầu đạn 105 ly. (PV)

GIA ĐỊNH. — 6 giờ chiều 30-8, ông Nguyễn văn Nam (27t), thanh niên chiến đấu ngụ tại ấp Vĩnh Thành xã Vĩnh Lộc, Tân Bình, từ trụ sở đi xe gắn máy về thăm nhà, giữa đường ông bị 4 tên VC chận lại dùng súng hạ sát bắn chết và cướp luôn chiếc xe gắn máy. Đồng thời cùng đêm nói trên V.C đột nhập ấp Dân Thắng xã Xuân thới Thượng, Hóc Môn, vào nhà số 58/2 binh nhì Địa phương quân Trần văn Mẫn bắt ông đem ra ngoài hạ sát bằng súng chết tại chỗ. Nhà chức trách địa phương hay tin tới nơi truy kích bọn VC.

GIA ĐỊNH. — Trong số báo hôm qua, chúng tôi đã loan tin V.C nếm lựu đạn vào 1 kho hàng Mỹ ở Phú Thọ, nay được rõ chi tiết như sau. 11 giờ đêm 31-8 đã nổ trong bóng tối liệng 1 trái lựu đạn vào trước căn nhà số 6A, ấp Phú Trung, xã Phú Thọ Hòa cách Cư xá của Mỹ hiện gần 100 thước. Lựu đạn nổ làm cho 4 thường dân trong đó có 2 em bé bị thương. Các nạn nhân tên là Trương văn Đua (43 tuổi), Nguyễn văn Vĩnh (61 tuổi), Nguyễn công Hoan (14 tuổi), còn 1 em bé mà mẹ chưa rõ tên tuổi. (SS)

Cờ và truyền đơn V.C

SAIGON — Sáng 1-9 cảnh sát Đô thành đi tuần tiễu nhiều đường ở Đô thành có gặp nhiều truyền đơn loại bươm bướm, biểu ngữ cờ V.C. Cảnh sát tịch thu tất cả đưa về bót. (CC)

VC phá nổ xe buýt 3 người chết

SAIGON — Theo đài VOA VC đã phá nổ một xe buýt giữa đường Quảng Trị và Huế làm 3 hành khách thương dân thiệt mạng và 10 người khác bị thương.

Bác sĩ trực

Tối Thứ Sáu 2-9-1966 từ 19g đến 6g sáng Thứ Bảy
(Trưa Thứ Bảy 3-9-1966 từ 13g đến 14g giờ 30)

B.S. Tạ văn Du	406, Đồng Khánh	Cholon
B.S. Đặng văn Đang	49A, Võ Tánh	Saigon
B.S. Võ Ban	43, Phan đình Phùng	Giađịnh

(Tối Thứ Bảy 3-9-66 từ 19 giờ đến 6 giờ sáng Chủ Nhật)
(Trưa Chủ Nhật 4-9-1966 từ 13g đến 14g30)

BS. Phang Missao	65, đường Lương như Học	Cholon
BS. Ng hữu Phiếm	237, đường Trương minh Giảng	Saigon
BS. Nguyễn minh Tâm	47, đại lộ Cộng Hòa, chợ Nancy	Saigon

tin cần biết

Việc phát thuốc uống ngừa sốt tê liệt

— Bộ Y Tế và sở Y Tế Đô Thành đã phát động một chương trình phòng ngừa bệnh sốt tê liệt trẻ em từ 6 tháng đến 6 tuổi, kể từ 1-9-66. Đây là loại thuốc uống dùng tại Việt Nam lần đầu tiên, mặc dù thuốc ấy đã được sử dụng cho 800 triệu người từ năm 1961 tại Anh, Úc, Mỹ, Nhật v.v... Đồng bào có thể đem các con em lại các chẩn y viện tại Đô thành để uống thuốc ngừa và mỗi nơi sẽ có nhân viên y tế xem xét lại trẻ em có thể có trường hợp cấm trị như trên không. Sau khi uống thuốc trẻ em sẽ được cấp phát giấy chứng chỉ đã uống thuốc có ghi rõ ngày uống lần thứ nhất và hẹn ngày uống lần thứ hai.

Sở Y Tế Đô thành cho biết các cơ sở, hiệp hội đoàn thể công tư v.v... nếu có thể tập trung tại chỗ từ 100 trẻ em trở lên hãy liên lạc với Sở Y Tế Đô thành số 86 Lê thánh Tôn Saigon để xin đoàn Y tế lưu động tới cho uống thuốc ngừa bệnh sốt tê liệt.

Về giá biểu Tắc Xi chạy ban đêm và ngoại ô Đô Thành

Tòa Đô Chánh vừa ra thông cáo nhắc lại giá biểu các cuộc xe tắc xi từ 22 giờ đêm đến 5 giờ sáng và những cuộc xe ra ngoại ô đều được áp dụng giá biểu tăng 50% đúng theo tinh thần nghị định số 306 ngày 21-7 của Tòa Đô Chánh. Theo nghị định nói trên, giá biểu xe tắc xi được ấn định như sau: hành khách lên xe bốn đồng; mỗi cây số năm đồng; giá tối thiểu mỗi cuốc là 10 đồng; bao xe mỗi giờ 40 đồng và các cuốc xe chạy sau 22 giờ đến 5g sáng và ra ngoại ô tính thêm 50% nữa.

Đơn khiếu nại thi cử phải nộp trước 15-9

— Nha Thanh Tra và Khảo thí Bộ Giáo Dục vừa ra thông cáo cho biết các thí sinh thắc mắc về kết quả các kỳ thi Trung Học Đệ Nhất Cấp và Tú Tài phải nộp đơn trước ngày 15-9-1966, tại Nha Thanh Tra và Khảo Thí để được Hội Đồng kiểm soát các kỳ thi cứu xét. Quá thời hạn kể trên, mọi đơn khiếu nại đến bị đương nhiên xếp bỏ.

Sinh viên Đại Học Sư Phạm tốt nghiệp được gọi chọn nhiệm sở

— Trường Đại học Sư phạm Saigon vừa ra thông cáo cho biết sinh viên tốt nghiệp khóa I Ngành huấn luyện Giáo sư Trung học Đệ nhất cấp phải đến Viện Đại học Saigon số 3 Công trường Chiến sĩ, hồi 8 giờ sáng ngày thứ tư 14-9-66 để chọn nhiệm sở.

Sinh viên vắng mặt, nếu không có giấy ủy quyền cho một sinh viên đồng hóa chọn dùm, thì sẽ bị chỉ định nhiệm sở và sau này không được khiếu nại.

Chọn xong nhiệm sở, sinh viên sẽ nhận ngay sự vụ lệnh bổ nhiệm để đi nhậm chức.

Tổng cuộc Tiếp tế bán vải cho các ban tiếp liệu

— Tổng cuộc Tiếp Tế vừa ra thông cáo cho biết, Tổng Cuộc sẽ giải tỏa gấp số vải polyester do các nhà nhập cảng cung cấp để bán cho Ban Tiếp liệu.

Quyền ưu tiên mua vải sẽ dành cho những ban tiếp liệu nào đến nhận phiếu mua vải tại số 16/10 Hai Bà Trưng trước ngày 5-9.

TỪ QUÊ RA TỈNH

BÁO MỚI

Chúng tôi vừa được tin:

— Nhật báo SÁNG, nhật báo tổ hợp gồm các ký giả Đỗ Quân, Anh Quân, Hoàng An, Xuân Thọ, Mai Anh, Lê Xuyên v.v... sẽ phát hành số ra mắt vào ngày 4-9-66, với 8 trang lớn.

— Nhật báo BÌNH MINH do ông Võ văn Ứng làm chủ nhiệm sẽ phát hành số ra mắt vào trưa 5-9-66.

— Tuần báo ĐÔI TÁM do nhà văn Trọng Tấn làm Chủ nhiệm sẽ ra mắt độc giả vào ngày 6-9-66.

Âu cần giới thiệu ba tờ báo trên cùng quý bạn đọc và chúc các bạn đồng nghiệp mạnh tiến.

ĐÀLẠT SẮP XÂY MIẾU TỔ HÙNG VƯƠNG

ĐALẠT. — Các vị thân hào thân sĩ Đalạt Tuyên Đức đang họp cùng hội đồng ấp Sông Sơn xúc tiến việc xây Miếu Tổ Hùng vương trên một quả đồi hùng vĩ trong ấp này ở ngoại thành Đalạt, quang cảnh đây chẳng khác Hùng Sơn Phú Thọ (Bắc Việt). Dự án này đã được chính quyền chấp thuận.

THỢ LÀM DIÊM BỊ PHỎNG VÌ... DIÊM

SAIGON. — 10g đêm 31-8, ông Nguyễn văn Kỳ (37t ngụ số 145/8 đường Nguyễn Khoái) làm cho hãng diêm quẹt ở bến Vân Đồn đang trộn thuốc, vì trộn mạnh, nên diêm quẹt lửa bắt cháy cả hai tay và mặt, bịnh tình khá nặng. (CC)

QUÁN ĂN CÔNG NHÂN HÀNG KHÔNG VIỆT NAM

SAIGON. — 12g 30 trưa 1-9, Quán ăn Công Nhân Hàng Không VN tại Trung Tâm Kỹ Thuật Hàng Không VN Tân Sơn Nhứt đã được khai trương dưới sự chủ tọa của ông Ủy Viên Giao Thông Vận Tải. Quán ăn có thể chứa được 100 người mỗi bữa có 3 món chánh: thịt, cá, rau, tráng miệng bánh ngọt, chuối và 1 chai nước ngọt. Bữa cơm trị giá 60 đồng nhưng công nhân chỉ phải trả 20 đồng tiền mua đồ ăn còn công ty cung cấp tất cả. Quán ăn này được điều hành bởi một ban Quản trị mà nhân viên đều là công nhân và do công nhân tín nhiệm bầu ra.

SUÝT CHÁY LỚN TẠI HÃNG SƠN XE PHI MÃ

SAIGON. — 4g chiều 31-8, lửa phát cháy trong xưởng sơn xe Phi Mã số 23-38 đại lộ Lê Lợi. Đội cứu hỏa Đô thành đến nơi dập tắt lửa. Nguyên nhân vì ống khói của hãng sơn lâu ngày bị nghẹt khói nên phát hỏa. Sự thiệt hại vừa phải. (CC)

CÔ THỢ MAY BỊ SỞ KHANH LƯỜNG GẠT

SAIGON. — Cách đây 1 tháng cô P.L. (17 tuổi quê ở Định Tường lên Saigon làm thợ may tạm ngụ tại nhà người quen ở bến 183 bến Vân Đồn, hằng ngày đến làm thợ may cho một tiệm ở đường Gia Long. Nhân dịp này cô gặp gỡ Trần văn N. (19 tuổi) cùng ở tiệm may. N. dụ dỗ cô cô nghe bùi tai nên thuận theo N. xây tổ uyên ương. Sau khi ăn ở với cô gần 1 tháng, tiêu sạch tiền và lột cả nữ trang cầm bán N. liền quất ngựa truy phong. Chiều 31-8 cô L. tới bót trình nhà chức trách (SS)

CẢNH SÁT BỊ XE ĐỤNG CHẾT

SAIGON. — 0g10 1-9, Cảnh sát Chiến đấu Nguyễn Tung tự Bình (34 tuổi), đi làm bằng xe đạp trên đường Cộng Hòa bị 1 chiếc xe du lịch chạy quá mau đụng té xuống đường và sọ chết. Tài xế gây tai nạn bị câu lưu. (CC)

NỮ SINH CHẾT VÌ UỐNG LẦM THUỐC

SAIGON. — Trưa 31/8, cô Ngô Thị Minh (15 tuổi nữ sinh nhà ở đường Nguyễn Tiểu La) đi học về bị nóng, lấy thuốc uống, một lúc sau cô mê man bất tỉnh, người nhà chở cô đến bệnh viện cứu cấp nhưng 1 lát sau cô tắt thở. Có lẽ cô uống lầm thuốc và lại uống quá độ nên chết. (SS)

BẮT 1 TỔ CHỨC NHẬP CẢNG LẬU ĐỒNG HỒ

SAIGON. — 8 giờ tối 31-8 Cảnh sát xét bà Đinh thị H. (33 tuổi nhà ở đường Trương minh Giảng) từ phi trường Tân sơn Nhứt ra bắt gặp 10 đồng hồ đeo tay loại đắt tiền không giấy tờ. Dường như bà H. ở trong một tổ chức nhập cảng lậu đồng hồ ngoại quốc. Số đồng hồ tịch thu và nội vụ được lập biên bản giải quan thuế. (SS)

— Mặt khác, 9 giờ sáng 1-9, nhân viên gác tại cầu Trương minh Giảng dừa xét xe Taxi bắt gặp chở 1 máy thu băng và 8 cây thuốc lá (thuốc hút) ngoại quốc không giấy tờ. Chủ nhân, số hàng trên là Nguyễn thị X.H. (24 tuổi, ngụ ở Phú Nhuận) bị giữ. (CC)

56 QUÁN HÀNG Ở BIÊN HÒA BỊ GIẢI TỎA

BIÊN HÒA — Gần đây, lợi dụng sự có mặt của Quân đội Đồng Minh và sự dễ dãi của Nhà Chức trách địa phương, nhiều đồng bào từ xứ đã xô về Tam Hiệp, Hố Nai cất dựng quán ăn, giải khát bừa bãi, nhất là gần các cơ sở Kỹ nghệ và Trại Binh, gây ra cảnh mất trật tự. Đó là chưa nói đến có thể có vài phần tử ngụy biện trà trộn vào để làm việc bất chánh. Do đó, để bảo vệ sự an ninh công cộng được hữu hiệu, liên tiếp trong mấy ngày vừa qua, nhà Chức trách đã mở cuộc tổng kiểm soát khắp những khu vực này. Kết quả có 56 quán hàng bị đóng cửa, giải tỏa vì can tội hành nghề bất hợp pháp. Đó là những Bar: Star Soap của bà Trần thị Sáu, Kim's (Nguyễn thị Muôn), Sally (Lương châu Trinh), Snow (Cao xuân Nhị), Thiên Thanh (Nguyễn thị Ba), Blue Stars (Trần thị Kim Lan), Light Star (Trần thị Lan), Rex (Trần thị Tuyết), Lovely (Hà thị Kim Ba), Lolita (Vương quốc Trụ), Lucie's (Nguyễn thị Ca). Luc-Ky, Lily's Mary, Fanette, Welcome, Flowers My-Liu's, Star-House, Natural, Lotus, Florida, Thanh Nga, Reno, Hưng, Venus, Mỹ Nữ, Anh Hoàng Hưng Phương, OK, Pretty-Flower, Wakiki, Hawai, Paradise, Reno, Capital, Honolulu, Suzie, Sori-Hawai, Las-Vegas, Play Boy, Miami-Club, Johnny, Sporting, Black-White, Blue-Star, Yellow-Bird, Blue-Bird, Trinh, Cécile's, San-Francisco, OK, Ly's, Lilia, Nhãnh, Mai và Alaska. (PV)

MÌN VIỆT CỘNG GIẾT 2 ÔNG LÃO

GIA ĐỊNH. — 7 giờ 30 sáng 30-8, ông Cao văn Chi (72t ở quận Cần Giờ Gia Định) đi bán măng cầu vừa ra khỏi nhà độ 500 thước đạp nhằm 1 quả mìn của VC gài nổ tung, ông chết liền tại chỗ.

Hồi 3 giờ chiều cùng ngày ông Phạm văn Hộ (51t ngụ tại ấp Miễu x Cần Thạnh quận Cần Giờ Gia định) đi chăn trâu ngoài đồng bị trâu ông đạp nhằm mìn của VC nổ tung làm ông chết ngay tại chỗ cùng 1 con trâu, 2 con trâu khác bị thương. (DL)

HỪNG CHÍ, BIỂU DIỄN NHƯ CAO BỒI TẾCH XA, CHẾT

TRÚC GIANG. — Hôm vừa qua, tại ấp Bình Châu xã Bình Đ. (Bến Tre) có một đám giỗ linh đình, trong số thực khách có ông Nguyễn văn Bông mang súng lục trong người ngứa ngáy nên ra sân rồi đây bắn đi chơi. Mọi người đều hoan hô tài tác xạ của ông ta. Hừng chí ông này thấy súng lục quay vòng chụp bắn chơi như tài tử trong phim ngay giữa bàn tiệc. Các thực khách thấy quá nguy bèn nè khuyên ông cất súng. Ông nói lớn là súng hết đạn rồi đó sợ. Vừa dứt lời ông ta bóp cò thử cho mọi người coi, không ngờ trong nòng còn sót 1 viên đạn, nên đạn xuyên từ bên này lỗ tai qua bên kia khiến ông ngã chết liền tại bàn tiệc. (H.C)

ĐỌC BÁO

Một đề nghị thực tế

Bút Thép vừa trình cụ Chủ nhiệm một đề nghị, chưa rõ cụ có chấp thuận hay không.

Đề nghị này nói ra thì nghe nó ngây ngô, ngớ ngẩn, ngờ nghệch lắm, nhưng trên thực tế sẽ rất có ích.

Bút Thép đề nghị mướn một thầy bói làm cố vấn cho tòa soạn. Đi lúc chọn tin xong và trước khi đưa đăng lên báo, tòa soạn có một ông thầy «mu rùa» bên cạnh đằng phỏng vấn:

— Thầy thử coi tin này bài này có bị kiểm duyệt bỏ không.

. . . .

(XÂY DỰNG 2/9)

Bài học của một lần thắng lợi

Trước khi đoàn túc cầu của ta sang Mã Lai, thật ít người dám tin rằng đây Việt Nam sẽ chiếm giải Merdeka. Sự thật đã làm nức lòng mọi người. Từ đó người ta phân tích để tìm hiểu vì lý do nào, một đoàn cầu, có thể nói không có nhiều hy vọng, lại có thể gây được một thành tích vẻ vang như vậy? Một số ký giả thể thao nói đến kỳ công của huấn luyện viên Weigang. Weigang ở Đức không phải là một huấn luyện viên cỡ lớn. Nhưng ông yêu nghề, tận tâm, chí thành và nhất là nhìn rõ khả năng của từng cầu thủ để biết đặt họ vào những vị trí thích hợp. «Tri nhân thiện nhiệm» là một trong những bí quyết thành công của Weigang. Nguyên tắc dùng người đúng chỗ không những chỉ đặt ra cho giới thể thao mà còn cho tất cả những ai có trách nhiệm chỉ huy. Nhờ «dùng người đúng chỗ» nên mọi người mới hăng hái, phấn khởi. Kẻ được dùng thấy rằng cấp chỉ huy đã biết tới mình, đã hiểu mình, do đó cấp dưới có cảm tình và tin phục cấp trên. Trên dưới một lòng, nhất định là phải mạnh. Đoàn kết không còn là một khẩu hiệu tuyên truyền nữa.

Nhưng ông Weigang còn thành công vì đã yêu nghề tha thiết. Lòng yêu nghề của ông, sự chân thành của ông cảm hóa được anh em. Ai này đều thấy mình có trách nhiệm trong công cuộc chung. Chính mình sẽ đóng góp vào sự thành công của đoàn thể, chính mình sẽ có cơ hội làm vinh dự cho đoàn thể. Không còn ai lơ là, tắc trách nữa khi kẻ chỉ huy hy sinh, tận tụy.

Cần gì phải tuyên bố ồn ào? Chỉ có lòng thành mới có thể chinh phục được nhân tâm. Bất cứ ở địa hạt nào nếu kẻ chỉ huy biết đem lòng thành đãi ngộ kẻ dưới biết các cung tận tụy vì công cuộc chung thì không cần nói đến tích cực mọi người cũng sẽ tích cực không cần hô hào cũng đã đoàn kết rồi.

Thắng lợi của đoàn cầu V.N năm nay quả đã cung cấp cho chúng ta một tài liệu có giá trị về phương pháp chỉ huy và sức mạnh của vấn đề đoàn kết nội bộ.

(TIỀN TUYẾN 2-9)

Mỗi lá phiếu bầu Quốc Hội L.H. là 1 viên đạn bắn vào đầu Cộng Sản

chính luận

DIỄN ĐÀN CHUNG CỦA MỌI NGƯỜI CÓ THIỆN CHÍ

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút : ĐẶNG - VĂN - SUNG

Cố Thư Ký Tòa Soạn : TỪ - CHUNG

Tòa soạn : 15, VÕ - TÁNH — SÀI - GÒN — Điện thoại : 25.977

Năm thứ 3 Số 727 — 8 trang 5 đồng

Ngày Thứ Bảy 3-9-1966 (Ngày 19 tháng 7 Bính-Ngọ)

MỘT NGUỒN LỢI CỦA DÂN NGHÈO ĐANG BỊ BỎ RƠI

CAO SU DINH ĐIỀN

Bài của NGUYỄN HỮU PHÚ

Trong thời kỳ phong trào di dân được phát động rầm rộ (1957—1958), hàng trăm ngàn đồng bào các tỉnh vùng Trung nguyên Trung phần đã rời bỏ làng mạc quê hương đến định cư tại các địa điểm dinh điền miền đồng lầy Nam Phần và nhất là vùng Cao Nguyên.

Chính sách dinh điền lúc bấy giờ, một mặt là để người dân có đất làm ăn, cải tiến sinh hoạt, nâng cao mức sống dân nghèo. Mặt khác là khai thác đất hoang, tăng gia nguồn lợi Quốc Gia.

Bỏ quê nhà ra đi người dân quê, có kẻ vì hưởng ứng chính sách nói trên, cũng có nhiều người bị cưỡng bách. Nhưng một khi đã đến nơi, người này hay kẻ khác, ai nấy đều cặm cụi đem hết sức lao động của mình ra phá rừng, cuốc rẫy, lập vườn, làm nhà.

Với sự giúp đỡ của Chính quyền, công việc làm lúc đầu có thể nuôi sống gia đình một cách tạm bợ. Nhưng ai nấy đều hăng hái lam lụng khó nhọc vì mọi người đều đặt hy vọng vào một viễn ảnh tốt đẹp. Hy vọng đó là CAO SU, một nguồn lợi có thể bảo đảm đời sống đồng bào một cách vĩnh viễn.

Trên nguyên tắc, mọi gia đình được cấp từ 3 đến 5 mẫu đất. Trên thực tế, tại các địa điểm dinh điền Kontum mỗi gia đình trung bình đã trồng được 2 mẫu cao su, từ năm 1960 đến năm 1963 chia ra như sau :

Mẫu cao su :

Diên Bình...	414.01 mẫu tây
Tri Đạo	762.97 —
Trung Nghĩa	267.87 —
Tri Lễ	186.41 —
cộng :	163.26 mẫu tây.

Số người :

Diên Bình......	1845
Tri Đạo	2091
Trung nghĩa	1190
Tri Lễ	726
cộng	5852 người.

Nhờ đất đai phì nhiêu, cộng vào công lao khó nhọc của nông dân và sự hướng dẫn tích cực của các chuyên viên Dinh Điền, cao su Kontum được xem là một thành công trong chính sách dinh điền ở Cao Nguyên.

Tính theo mức trung bình, một mẫu cao su có thể thu hoạch 40.000đ.00 mỗi năm, ngoại trừ các chi phí. Mỗi gia đình 2 mẫu thu được 80.000đ, số tiền này sẽ đền bù một cách xứng đáng bao nhiêu mồ hôi, nước mắt của đồng bào đã đổ ra từ khi phá rừng, vỡ núi đến ngày có kết quả.

Ngay kết quả đó không xa. Cứ theo kỹ thuật chuyên môn thì nội năm nay lứa cao su 1960 có thể bắt đầu cạo mủ được và chỉ năm sau nữa là hưởng huê lợi.

Nhưng tiếc thay bao nhiêu niềm hy vọng của người dân dinh điền đều tiêu tan khi thấy việc canh tác cao su bị bỏ dở, vườn cao su trở lại thành rừng, cây cao su chết hơn phân nửa.

Tình trạng này, một phần vì không được chính phủ tiếp tục nâng đỡ như lúc đầu, phần khác do tình hình an ninh địa phương.

Tháng 8/1965 Việt cộng tấn công và chiếm đóng ngay dinh điền Tri Đạo, tháng 7-1965, quân không bố tấn công Quận lỵ Dakto ảnh hưởng 2 địa điểm Tri Lễ và Diên Bình. Đồng bào đã phải tản cư, một số rút về tỉnh lỵ, số khác chạy về làng cũ.

Trong thời gian đó, cao su không ai chăm sóc, mùa mưa cỏ tranh mọc lan tràn, đến mùa nắng lửa đốt rừng ăn lan vào dinh điền cháy hết cao su.

Bắt đầu từ đầu năm nay 1966, tình hình an ninh được vãn hồi, đồng bào Tri Đạo hồi cư rồi tháng 2-1966 các nơi khác đồng bào cũng đã trở về. Một số không trở lại.

Hiện nay sinh hoạt tại các địa điểm dinh điền đã trở lại mức bình thường, nhưng dù sao đồng bào cũng không khỏi ở trong tình trạng tinh thần bị giao động sau những biến cố năm qua.

Mặt khác không được biết rõ chủ trương của Chính phủ hiện nay đối với việc trồng cao su như thế nào, lại cũng không được cơ quan dinh điền trực tiếp hướng dẫn như trước nên đồng bào chỉ lo làm ăn trên tinh thần tự túc làm rẫy, bẻ măng, lượm củi đốt than để nuôi sống qua ngày. Nhưng không khỏi đau lòng nhìn thấy các vườn cao su xinh tốt bị bỏ rơi đang đi dần đến chỗ bị hoang phế.

Theo số thống kê của Ty Nông Vụ thì trong số 1631 mẫu cao su hồi cuối năm 1963 đến năm 1965 còn 891 mẫu.

Theo bản báo cáo tháng 7-1966, tình hình cao su các địa điểm dinh điền Kontum như sau :

Cao su có chăm sóc

Tri Lễ	35ha
Diên Bình....	145—
Tri Đạo.......	0
Trung Nghĩa...	51—
cộng :	231ha

Cao su bỏ hoang

Tri Lễ.	45ha
Diên Bình.	115—
Tri Đạo	423—
Trung Nghĩa	25 —
cộng :	608ha.

Hiện nay, mặc dù bị bỏ hoang, số cao su còn lại vẫn tươi tốt và đang sức lớn. Và tất cả các lô đất trồng cao su đều bị tranh và cỏ dại tràn ngập và bao phủ.

Nếu không có biện pháp kịp thời trong mùa mưa này, thì qua mùa nắng tới đây lửa đốt rừng không tránh khỏi được sẽ thiêu hủy hoàn toàn số cao su còn lại, thiêu hủy cả một công trình xây dựng bằng mồ hôi nước mắt của đồng bào dinh điền, thiêu hủy cả số bạc khổng lồ mà chính phủ đã bỏ ra trước đây, để biến những khu rừng rậm rạp trở thành những vườn cao su sum sê tươi tốt.

Trên nguyên tắc, mỗi mẫu cao su trồng xong phải tốn trung bình 45.000đ.00. Như vậy chỉ riêng cao su Kontum, 1631 mẫu Chính phủ đã bỏ ra 1631 x 45.000đ00 = 73.395.000đ. Đó là không kể các chi phí tổ chức, điều hành và hoạt động các địa điểm dinh điền có thể gấp đôi gấp ba lần số tiền trên và nếu tính chung cả Cao Nguyên số tiền đã chi không phải là nhỏ.

Người dân thắc mắc : Một kế hoạch của Chính phủ đã đến lúc sắp thành công tại sao bị bỏ dở ?

Đồng bào dinh điền thường nói : «Cơm đã nấu chín rồi mà không được ăn».

Trong một cuộc tiếp xúc mới đây với đồng bào dinh điền, chúng tôi có hỏi thì : Theo chúng tôi được biết thì đất trồng cao su đã được phân chia cho các gia đình rồi, tại sao không tự mình chăm nom cao su của mình mà còn chờ ai nữa, để cao su chết, vườn cao su thành rừng ?

Trả lời, đồng bào có nhiều ý kiến, nhưng ý kiến chính là không biết được chủ trương của chính phủ như thế nào ? bỏ luôn hay tiếp tục ?

Nếu chính phủ định bỏ mà mình làm thì ai hướng dẫn, ai giúp đỡ về tài chánh cũng như kỹ thuật ?

Chúng tôi đề nghị bộ Canh Nông nên cử một phái đoàn chuyên viên đến tận nơi xem xét và nghiên cứu vấn đề. Nếu chính phủ không có quyết định bỏ hẳn cao su dinh điền thì nên có những biện pháp cấp thời để cứu vãn số cao su còn lại khỏi bị cháy hết trong mùa đốt rừng tới, cứu vãn tài sản người dân dinh điền, cứu vãn một nguồn lợi Quốc Gia sắp thu hoạch và nhất là đừng bỏ dở một kế hoạch đã đến giai đoạn thành công, đừng bỏ phí một cách oan uổng số tiền to tát mà chính phủ đã xuất cho việc canh tác cao su các dinh điền.

Bài này chỉ nói về tình hình cao su tại Kontum. Nhưng thiết tưởng, cũng có thể phản ảnh tình trạng dinh điền các tỉnh khác.

Nếu tổng kết số vốn đã bỏ ra và số huê lợi dự trù cho toàn vùng Cao Nguyên, người ta có thể nhận thức được tầm quan trọng Cao su dinh điền đến mức nào ?

Cũng vì quan niệm tính cách quan trọng của vấn đề này năm ngoái, một phái đoàn «Liên Bộ Trung Ương» đã được cử đi nghiên cứu tại các địa điểm dinh điền Pleiku rồi đến Kontum. Nhưng rủi thay 1 Phái đoàn Trung ương đã lâm nạn trong vụ biến cố Đức Cơ cho nên chương trình đành phải bỏ dở.

Nhưng một khi Chính phủ đã có chủ trương cứu vãn tình hình cao su dinh điền, không lẽ vì một trở ngại trên mà chương trình bị đình trệ.

Toàn thể nông dân các địa điểm dinh điền Kontum mong chờ được hân hạnh tiếp đón một phái đoàn Trung Ương thứ hai để cứu vãn cao su, cứu vãn nguồn lợi của dân dinh điền đang bị hủy diệt.

Trên đây là bài thuyết trình của ông Nguyễn hữu Phú tại phiên họp thường lệ tháng 9 của hội đồng tỉnh Kontum

---

Trước khi tính chuyện Bắc tiến và giải phóng phân nửa quê hương đau thương...

TRƯỚC HẾT, PHẢI CÓ CÁCH MẠNG QUÂN ĐỘI

Bài của LÍNH CHIẾN

Cách mạng ! Cái danh từ mà suốt từ mùa thu khói lửa 45 đến nay chúng ta đã nghiền nát như cám cùng với máu, mồ hôi, nước mắt của gần 2 thế hệ. Giờ đây, biết còn tìm được cái ý nghĩa trung thực của nó hay không ? Nhớ lại những ngày tháng 8 Lịch sử, 15 tuổi đời, tìm nơi nóng bỏng lửa đấu tranh, nhắm mắt mà làm tình với cách mạng. Những tưởng rằng theo «Nàng» đến góc biển chân trời trong trăm năm hạnh phúc. Hoặc ít ra, nếu có chết thì cũng đã dấn thân vào huyền sử để làm một chiến sĩ vô danh. Hôm nay, vẫn còn sống đây, tuổi còn trẻ, nhưng cằn cỗi, hạnh phúc trong lầm than và tự do chém giết. Nói chuyện cách mạng như nói chuyện với nàng Kiều sau 15 năm lưu lạc. Nỗi niềm kể những thẹn thùng ! Vậy mà, giữa anh em ta, cái vấn đề đó vẫn còn phải đặt ra vì đó là một vấn đề sống chết. Phải làm thế nào để sống cho ra sống và để chết cho ra chết. Khi nói đến anh em chúng ta, tôi muốn nói đến những người anh em tuổi lính đang võ trang và xếp cùng một hàng ngũ. Trên cái đất đứng đó, chúng ta nhìn vào cuộc sống và nhất thiết không để ảnh hưởng của ngoại cuộc làm lung lạc ý chí và khả năng của chúng ta. Cũng trên cái đất đứng đó, đã đến lúc chúng ta phải làm lại cuộc đời. Với nàng Kiều cách mạng, qua 21 năm dãi dầu, nay phải có nhiều thiện chí lắm mới lấy lại được cái lòng tin cuồng nhiệt của cái buổi sớm mai xưa kia khi vừa bén duyên khởi nghĩa.

I— khai tử

Dù vậy, hôm nay, cái xứ sở này hay nói một cách khiêm nhượng thực tế hơn, cái miền Nam VN này vẫn còn cần một cuộc cách mạng đích thực như một nhát chổi không lồ quét sạch một lượt tất cả rác bẩn trên hè phố và trong tâm hồn mỗi người. Nếu cần cho máu đỏ, tù đày cũng có thể chấp nhận một lần để xong tất cả. Bởi vì, với những thứ đó, quả thật chúng ta đã chẳng lạ lùng gì ? Riêng đối với thân phận của một Nước chậm tiến đang đắm chìm trong cơn hôn mê khói lửa, nơi mà binh sĩ nhiều hơn thợ thuyền, trai tráng hành quân nhiều hơn lao động, muốn làm một cuộc cách mạng xã hội trước hết phải có một Quân Đội cách mạng.

Muốn có một Quân đội cách mạng thì điều giản dị nhất là phải làm một cuộc cách mạng Quân Đội.

Với những người lính trẻ gặp nhau trong chiến dịch lấy khả năng Trung Học Đệ Nhất Cấp để Jem vì cách mạng với Kiều Nương thì sẽ có ngay một đề tài vô cùng lý thú, nếu quả thật cách mạng hôm nay chính là một thứ nàng Kiều lưu lạc. Phải chăng chủ nghĩa cộng sản là một thứ Hồng lâu đã đưa cách mạng Việt Nam vào cạm bẫy của giai cấp đấu tranh ?

Ở miền Nam này, với những công việc mà người ta gọi là cách mạng ồn hòa sau 1/11 mang nặng hình ảnh của một Thúc Sinh quen thói bốc trời, đã thương em Kiều cách mạng mà còn sợ Hoạn thư. Nó đã tạo nên một trạng huống nửa vời. Kịp đến hôm nay, không biết có phải đây là cái giai đoạn mà Kiều Nhi đang nằm trong vòng tay Từ Hải.

Rồi đây, đâu sẽ là con sông Tiền Đường của buổi mới để cách mạng gieo mình. Với giòng Hương Giang tuy lừng lờ mà đầy sóng gió, biết đâu thu hình cám nín, chỗ nào sẽ là nơi Kiều Nhi nhảy xuống và chỗ nào là nơi người ta sẽ vớt nàng lên ?

Ôi ! cái câu chuyện cách mạng, nói đến thật ngại ngùng ! Tuy nhiên, nếu cũng là Lính Chiến hôm nay mà không can đảm đặt lại vấn đề thì rồi đây, làm sao trả lời được.

II— Chân dung Quân Đội hôm nay

NÉT PHÁC HỌA :

Cũng từ cái mùa thu Lịch sử ấy ... mạng ấy thay cũ đổi mới, và cái mới hay hơn cái cũ ?

Vậy thì, nếu bây giờ bàn đến cách mạng, cái cũ của chúng ta đã ra sao ?

Để trả lời, hẳn là phải phân tích cái cuộc diện chiến trường và đồng thời phân tích cái chân dung của Quân Đội Cộng Hòa.

Những cái mà trong đó anh em chúng ta đang kể đừng người ra đi, hỗn loạn. Một vài anh em đã nằm xuống vĩnh viễn, thiếu cả tiếng kèn đồng tiễn biệt.

Ở ngoài kia [illegible] hát xa, có tiếng chửi thề vu vơ của một anh Cai già lẫn trong tiếng súng công đồn, và như lẫn trong cả một vùng trời chói lòa bom sáng.

Ấy đấy : vẽ phác cái chân dung của chúng ta, các hình ảnh tốt đẹp đạt được đã nghèo nàn đến thảm hại.

Quả thật chúng ta chưa hề thở làm cách mạng.

CHIẾN TRANH VÀO NGÕ HẸP

Một cuộc hỗn loạn cực độ đã xảy ra trong cái mùa hè thảm khốc năm nay ở miền Trung, vậy mà trong hoàn cảnh thuận lợi ấy, VC vẫn không tiến thêm được nửa bước, trong khi đó, với hàng trăm ngàn quân Đồng minh hiện diện, nòng thép vẫn còn nghẹt thở trong tay kẻ thù. Chiến cuộc trên giải đất Nam phần hay trên vùng trời BV, dù càng ngày càng ác liệt, nhưng đồng thời càng nghẹn ngào tức thở như trong một ngõ hẹp bế tắc.

Đối với Chính quyền Hà-nội, thảo luận bây giờ có nghĩa là đầu hàng. Đó là một hành động mà họ coi là không thể chấp nhận được. Lý do thật rõ ràng, dễ hiểu, nếu ta đặt mình vào địa vị của giai cấp lãnh đạo thần thánh đó.

Những người đó, họ không sống và nghĩ như chúng ta. Lòng tự ái của cả một tập thể lãnh đạo này cao ngất và bốc lửa, dường như sẵn sàng chấp nhận sự tận diệt mà tránh sự đầu hàng.

Nhưng về phần chúng ta, người lính Việt Nam Quốc Gia đang chiến đấu bằng bàn tay, trái tim và khối óc. Chúng ta có thể nổ súng vào ngực đám địch thủ cuồng nhiệt áo tới cùi bên kia chiến tuyến. Chúng ta cũng có thể chấp nhận được sự tiêu diệt hàng sư đoàn VC. Nhưng bắt buộc chúng ta phải chối từ sự tiêu diệt cả một nửa phần dân tộc dù lẻ nưa phần bên kia, ngăn cách và bận thù

BẮC TIẾN :

Những người chiến binh Cộng Hòa đang chiến đấu, ý chí đã cằn cỗi vì ảnh hưởng ngoại cảnh, ngày lại ngày càng thêm ray rứt vì chiến cuộc đi vào đường hẻm. Cái con đường hẻm hun hút sâu, làm tê liệt sáng kiến hòa bình và tê liệt cả lòng tin tưởng vào ngày mai tươi sáng của cả bạn lẫn thù.

Và với các chiến hữu bên này phòng tuyến, câu truyện Bắc tiến đã để cập đến như là một ảo ảnh để giải thoát. Dường như từ ngõ cụt người ta khai thông con đường bế tắc ra xa lộ mênh mông. Dù thắng hay bại, cũng quyết thư hùng một trận sống mái cho phân minh.

Nhưng mà, thật ra đáng tiếc thay nếu có quyết tâm một trận nghiêng ngửa, không phải riêng chúng ta mà chủ động được vấn đề. Và nếu không phải chính chúng ta làm chủ vấn đề thì nó không còn là vấn đề của riêng chúng ta nữa ?

Nào ai đâu chính trị và chiến thuật đó tài thao lược ? Thử xét xem cái con đường tiến sẽ ra sao để tạo thành một Bắc Bình Vương buổi mới.

Chúng ta sẽ đến bằng các sư đoàn Dù giữ lòng Thủ Đô Bắc Việt bỏ ngỏ sau trận không tập.

Chúng ta sẽ đến bằng Thủy quân Lục chiến trên bờ biển Hà Tĩnh sau khi Hải pháo từ các chiến hạm đã làm nghiêng ngửa giải Trường Sơn.

Chúng ta sẽ đến bằng Bộ binh vượt vùng phi chiến, xâm nhập xứ Lào, chặn đường địch quân Nam tiến để mở những chiến dịch Thakhek, Mụ Giạ, lấy miền Hạ Lào làm nơi giải quyết chiến trường.

Chúng ta mơ mộng mãi về một chân trời chiến thắng xa vời. Tưởng chừng ngày mai đây sẽ chiếm xong Hà Nội, Hải Phòng và giải phóng đồng bào miền Bắc lầm than v.v.

Nhưng chúng tôi không nghĩ thế. Bắc tiến sẽ không phải là công việc cần thiết đòi hỏi các chiến sĩ Quốc gia phải thực hiện ngay tức này. Mở rộng chiến tranh ra Bắc bây giờ nhất đán sẽ gây ra một số kết quả mong muốn những vấn đề chung, tự nó sẽ không giải quyết được nếu không phải là ngày lại rắc rối thêm.

Lại một vấn đề khác nữa phải được nêu ra là : chúng ta sẽ cố bao nhiêu bộ binh để tham dự cuộc đổ bộ lên miền Bắc cùng với binh sĩ Đồng Minh. Tổng số cần thiết phải từ 8 đến 10 sư đoàn trong đợt đầu và trong đó VNCH phải hiện diện tối thiểu 50%. Hãy tưởng tượng xem, nếu toàn TQLC Mỹ tấn công thì làm sao có quan tuyên truyền của chúng ta có đủ chữ để cói rằng đây là một cuộc hành quân giải phóng ?

Những nhà chiến lược gia hữu trách cũng sẽ không được phép có ảo tưởng rằng chỉ cần mở một đầu cầu đổ bộ là nhân dân miền Bắc tự động nổi lên tiếp tay với chúng ta lật đổ nhà cầm quyền của họ. Phải biết rằng bộ máy cai trị của Việt cộng đã nắm chặt được quần chúng của họ đến chừng nào. Có thể nghẹt thở và mù quáng, nhưng hiển nhiên là vững chắc.

Đó là điều trái hẳn với đám thị dân tự do hưởng thụ đương dần dần đông đảo, du đãng, truyền nhiễm làm sa đọa cuộc sống bên này chiến tuyến. Đó cũng chính là cái hậu phương mà anh em chúng mình, trên lý thuyết vì nó mà hy sinh.

HƯNG ĐẠO VƯƠNG VÀ BẮC BÌNH VƯƠNG

Lẽ đương nhiên, không còn gì đáng mong mỏi hơn là một Quốc gia thống nhất. Cũng không có phương tiện nào hay hơn là nếu sự thống nhất thực hiện bằng con đường Bắc tiến thành công.

Nhưng trước khi mơ giấc mơ mùa Xuân Quang Trung 178 năm về trước, ta phải xây dựng cho xong một Quân đội cách mạng rồi tiếp đến một cuộc cách mạng xã hội.

Xa hơn nữa, hãy mở Quốc sử mà xem lại lời khuyên binh sĩ của Hưng Đạo Vương đời Trần

Tiết Chế Tổng Tư lệnh quân đội Việt Nam từ năm 1257 đó đã gửi cho 200.000 quân sĩ dưới quyền một bản hiệu triệu như một lá tâm thư. Mà cái vấn đề năm xưa cũng là vấn đề của chúng ta năm 1966. Bảy trăm lẻ chín năm sau.

«... Ta đây, ngày quên ăn đêm quên ngủ, ruột đau như cắt, nước mắt đầm đìa, chỉ căm tức rằng chưa được xả thịt lột da quân giặc dẫu thân này phơi ngoài nội cỏ, xác này gói trong da ngựa, thì cũng đành lòng. Các ngươi ở cùng ta coi giữ binh quyền cũng đã lâu ngày, không có áo thì ta cho áo, không có ăn thì ta cho ăn, quan nhỏ thì ta thăng cấp lương ít thì ta cho thêm, đi thủy thì ta cho thuyền, đi bộ thì ta cho ngựa, lúc hoạn nạn cùng nhau sống chết, lúc nhàn hạ cùng nhau vui cười, những cách cư xử so với Vương công Kiên Đường Ngột Ngột, ngày xưa cũng chẳng kém gì. Nay các ngươi trông thấy chủ nhục mà không biết lo, trông thấy Quốc sỉ mà không biết thẹn, thân làm Tướng phải hầu giặc mà không biết tức, tai nghe nhục đề hiến sứ ngụy mà không biết căm, hoặc lấy việc chọi gà làm vui đùa, hoặc lấy việc đánh bạc làm tiêu khiển, hoặc vui thú về vườn ruộng, quyến luyến vợ con, hoặc nghĩ về lợi riêng mà quên việc nước, hoặc ham về săn bắn mà quên việc binh, hoặc thích rượu ngon, hoặc mê tiếng hát...»

Ý CHÍ TRÊN SƯỜN DỐC :

Quả vậy, trước khi bàn đến Quang Trung, ta phải xem lại đường lối xây dựng Quân đội của người anh hùng tên bốn nhà Trần 3 lần đánh bại Mông cổ.

Bởi vì, cũng giống như 700 năm trước, người lính Việt bây giờ đương ở trong giai đoạn mà ý chí nằm trên sườn dốc. Một bên là vực sâu một bên là đầu núi. Chiến cao độ vốn là mục tiêu và cũng là nơi cầu của chiến sỹ. Nhưng thực sự hôm nay chúng ta đang ở con đường đi lên hay đi xuống ?

Lời lời thống thiết của người xưa mà cả ngàn năm sau vẫn còn âm hưởng. Phải bằng trong anh em ta vẫn còn những người, vẫn còn đông những người, trong Quốc sĩ mà không biết thẹn, đánh bạc, chọi gà là chuyện hằng ngày, quyến luyến vợ con, nghĩ lợi riêng mà quên việc nước là công việc 8 tiếng văn phòng, ham việc săn bắn quên việc binh, thích rượu ngon, mê tiếng hát là vấn đề căn bản của tài hoa.

Trên cái sườn dốc ấy chưa thấy bóng người đi lên. Đám có thiện chí nhất đang đương lại ngơ ngác, một đám đông hơn quá nhiều đã xuống từ lâu. Trên con đường đi xuống ấy có 2 hàng lính dàn chào, một băng khanh thành giăng xa xa ở ngang đường và dưới cùng là hàng buyệt lạnh mở rộng đón chờ.

Ở đây sẵn sàng đã chôn cất tất cả ý chí của một giòng giống quật cường dám con cháu sai đọa mất công của Hưng đạo vương, Lê Lợi, Quang Trung.

Đám bạn sinh hướng thụ mà không từ hy sinh đang chen trên với một loại địch thủ không khiếp nhất của nhân loại mà còn đương đậm chân ở sườn dốc.

Bởi vì trên cái sườn dốc ấy, đi lên sẽ khó khăn lắm, nhưng đó là lối lên duy nhất để đánh bại cộng sản. Cũng bởi vì chính như MEINRICH HEINE đã tiên đoán từ năm 1842, trận so gươm sau này sẽ rất khủng khiếp giữa Cộng Sản Quốc tế và phe Quốc Gia dân tộc. Sẽ khốc liệt đến nỗi *«...Thần linh phải che mặt vì thương cho con cháu loài người, thương cho thế gian chịu đầy đọa lâu dài và biết đâu chẳng thương cho cả số mệnh của chính thần linh nữa. Tương lai sẽ sặc mùi thuốc súng, mùi máu, mùi vô thần và đấm nước mắt. Ta muốn khuyên con cháu khi khóc chào đời hãy kiếm một làn da thật dày ở phía sau lưng».*

Cái làn da thật dày ở sau lưng đó, địch thủ của chúng ta đã có sẵn, chúng tỏ bằng con số hàng ngàn binh sĩ cuồng tín chết hàng ngày cho một con đường Mác Xít ảo vọng. Con đường tiến xoáy vòng chôn ốc, 1 bước lui, 2 bước tới, khi khuynh hữu, khi thiên tả, thất chặt không khiếp để rồi đội viên chỉ còn có thể lựa chọn hoặc bọc lối phá chiến xa buộc ngang lưng, hay là dây liều chồng phi cơ xích vào chân.

Còn chúng ta, vẫn luẩn quẩn 10 năm trên 1 bờ dốc, khả năng tối tân của quân dụng và chiến sĩ Hoa kỳ chỉ đủ để giữ chúng ta chưa xuống vực thẳm, nhưng sẽ chẳng bao giờ kéo hẳn được chúng ta lên nơi cao. Con đường đi lên phải tự mình làm lấy. Các tiện nghi viện trợ lúc đó có thể trở thành gánh nặng những bàn đá nặng, quá vậy, những hòn đá nặng ngăn đường xuống thì cùng đồng thời cản cả bước đi lên.

Làm một cuộc cách mạng Quân đội là phương pháp duy nhất để đi ngược lên con đường dốc đó. Có thể sẽ rất gian khổ vì sự hy sinh tiện nghi, tham vọng, nhiều khi khó khăn hơn cả sự hy sinh thể xác. Nhưng chúng ta hiện ở cái thế không thể đừng được.

(Còn 1 kỳ nữa)

THỌ VỊT

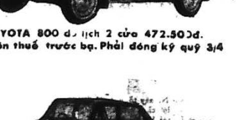
Đâu có lẽ thế

Đòi mua Honda không được
1 học sinh tự tử (Tin các báo)

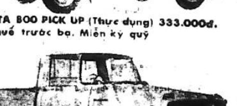
Cái cậu bé thế thì dở hiệt
Không Honda mà chết như chơi.
Nếu như cậu sống ở đời
Muốn gì được nấy thì thôi, còn gì ?
Đời không được là đi tự tử
Được nuông chiều thành thử quen thân.
Chỉ cần quản sát gần gũi
Cơm còn chưa có đâu cần Honda ?
Lại xin người mất nhà xa
Ăn chơi trong lúc quốc gia thế này ?
Nếu cần đến bàn tay kiến thiết
Tìm ở đâu ? mà biết tìm ai ?
Nhìn vào thế hệ tương lai
Lẽ nào chỉ có hạng trai đua đòi ?

TRUNG NGUYÊN TỬ

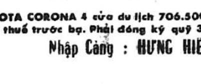
XE TOYOTA NHẬT BẢN



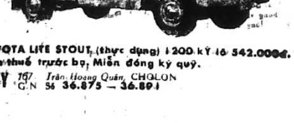
TOYOTA 800 du lịch 2 cửa 472.500đ.
luôn thuế trước bạ. Phải đóng ký quỹ 3/4



TOYOTA 800 PICK UP (Thực dụng) 333.000đ.
luôn thuế trước bạ. Miễn ký quỹ



TOYOTA CORONA 4 cửa du lịch 706.500đ.
luôn thuế trước bạ. Phải đóng ký quỹ 3/4



TOYOTA LITE STOUT (thực dụng) 1200 KÝ lô 542.000đ.
luôn thuế trước bạ, Miễn đóng ký quỹ.

Nhập Cảng : HƯNG HIỆP CÔNG TY 167, Trần Hoàng Quân, CHOLON
Đ.N Số 36.875 — 36.891

NIỀM ĐAU CHO HÀ

VIÊN - ĐÌNH

Những giòng chữ này đến với Hà chắc chắn sẽ làm Hà choáng váng. Sở dĩ anh phải dài dòng trước một chút là để Hà đủ can đảm đủ tự chủ khi đọc.

Này Hà ! Quang đã chết rồi ! Chết ở mặt trận Kontum! Hà đừng vội khóc nhé ! hãy ráng đọc hết lá thư này đi để mà thương cho số phận của Quang. Trận ác chiến đã xảy vào chiều hôm qua lúc 1g20 phút. Quang và anh đã dự trận ác chiến này. Vào lúc mười giờ tối hai đứa chúng anh còn nằm bên nhau. Mỗi đứa 1 cái giường bố nhỏ, trên đầu giữa 2 ghế bố, 1 ngọn đèn thắp bằng pin BA30 đủ ánh sáng để anh và Quang nhìn thấy mặt nhau khi cần nói những giòng tâm sự thầm kín nhất. Ánh sáng đó để làm chứng những lời chân thành giữa hai thằng bạn nối khố từ lâu. Hai đứa chúng anh đã kể cho nhau đủ thứ chuyện, từ cái chuyện khi hai đứa còn để chỏm, còn cùng nhau học hành, nô đùa, ca hát dưới mái trường làng ở một Thái Bình. Thế rồi hai đứa lớn lên. Hai đứa phải xa nhau trong một thời gian chừng mười năm, vì hai gia đình phải lo sinh kế tại mỗi miền riêng biệt. Ba Quang đã chết, mẹ Quang già nua, anh em Quang không còn một ai. Quang sống trong một gia đình đơn côi quạnh quẽ có hai mẹ con. 2 người anh Quang đã bị ám hại giữa cách mạng mùa thu 45. Chị Quang đi lấy chồng từ thuở trăng tròn mười tám. Hiện chị có sáu mặt con nhỏ. Chị rất bận bịu nên ít khi về thăm mẹ già và Quang. Mẹ Quang suốt ngày thở dài cho số phận đơn côi lạc lõng của mình, và của thằng con trai duy nhất.

Thế rồi, thời cuộc biến đổi, anh và Quang sau bao năm xa cách, lại được gặp nhau dưới mái một quân trường, trong niềm vui bao la như đại dương. Hai đứa ôm nhau mà khóc — khóc vì cảm động, vì sung sướng.

Suốt thời gian sinh hoạt tại quân trường, không giờ phút rảnh rỗi nào mà anh và Quang không ngồi tâm sự với nhau.

Nhưng Quang đã chết đêm qua ! Chết giữa một trận ác chiến quân ta ít mà quân địch lại đông. Tới lúc này, trong khi anh đang ghi những giòng này gửi về Hà, anh như thấy văng vẳng bên tai tiếng thì thầm, nhẹ nhàng, run run xúc động và dễ thương của Quang :

— Này Viên, tao mến mày lắm ! Có lẽ trên đời này tao không thương mến ai bằng mày. Viên, mày có bao giờ tiếc tao điều gì ! Có bao giờ giấu tao chuyện gì — dù là chuyện thầm kín nhất, sâu xa nhất, buồn tủi nhất của mày — Mày chính là thằng bạn chí thân của tao. À mà tại sao, sau hàng mười năm xa nhau, chúng mình lại còn có cơ hội này để gặp nhau, để tâm sự với nhau, giữa ánh đèn pin le lói này nhỉ ! Tao chắc là định mệnh xô đẩy chúng mình. Có mày, tao cảm thấy hết cô đơn, cảm thấy như sống giữa một trời hoan lạc, và hạnh phúc. Chia cơm sẻ áo, chia sớt ngọt bùi chắc chắn chỉ có mày và tao nghĩ chắc chắn mày cũng chỉ có tao.

Đó có lẽ là tiếng tha thiết của một linh hồn vui vẻ, rất hãnh diện vì đã đền xong nợ nước, đã chết cho một lý tưởng Tự do cao đẹp.

Và thật là định mệnh đưa đẩy. Sống dưới cùng một quân trường để xuất thân là những người chỉ huy rồi lại kéo dài cuộc đời quân ngũ trong một đơn vị trú đóng tại nơi rừng núi âm u, Quang và anh đã có những mối tình bè bạn sâu đậm và chân thực vô cùng. Bây giờ Quang đã ra người thiên cổ. Cỗ quan tài kềm lù lù trước mặt anh. Vài hàng bạch lạp le lói, dăm ba người lính mặc áo trận đứng kế bên. Người nào nét mặt cũng như hàm chứa một tiếc thương. Tiếc thương một người bạn đồng lý tưởng, mới tối qua còn cười đùa vui như tết, còn đánh một chược, đánh cờ tướng mua vui giữa cảnh tịch mịch của rừng núi. Thế mà bây giờ đã thành một cái xác không hồn, nằm lặng thinh cho đến ngày trái đất thôi quay, tinh tú loé ánh sáng, mặt trời thôi mọc, nước biển thôi la gào, mây thôi bay, gió thôi quạt, và loài người lăn ra chết hết, chết một cách bình đẳng, chết để chứng tỏ cái bất lực, cái hèn hạ, cái thân phận khốn nạn của mình và của đồng loại trước Thượng Đế toàn năng.

Quang đã chết để tố cáo những cái chết phi lý. Quang đã chết để cho dân tộc được sống, cho lịch sử có dữ kiện mà ghi chép, cho mọi người trông thấy mà bắt chước, trông thấy mà hòa thuận, mà từ bỏ đi những ty hiềm ghen ghét, tự ái nhỏ nhen, kiêu căng, sa đọa và ích kỷ. Cái chết của Quang — một cái chết anh dũng, hiên hách, chẳng khác cái chết của một Nguyễn Thái Học, một Trần bình Trọng đã là bản tố cáo những ai còn mãi nuôi mộng bá chủ, nuôi mộng đè đầu cỡi cổ người khác, những ai còn cố tình gây cảnh tang tóc, đau thương cho dân tộc nhỏ bé này...

Quang đã chết ! Chết mà không một người thân thuộc đến thăm nom và tẩm liệm — ngoại trừ anh — và các chiến hữu ngày đêm nằm gai nếm mật với Quang.

Tiếng gió bên ngoài vẫn rít mạnh từng cơn. Ánh đèn nến le lói ngả nghiêng như có hồn thiêng về chứng giám cho những giòng chữ này gửi về cho Hà. Quang đã chết !

Anh chợt nghĩ, Quang là một chàng trai hiền lành chân thật, tại sao Quang lại phải khứng chịu một cảnh chết tang thương như vậy ? Trong khi đó, biết bao kẻ đang sống trên xương máu đồng loại, nào gian thương xôi thịt, tham quan bối lộ bè phái.

Và đến bao giờ mới xóa hết được bức tranh vân cẩu về người tang thương », trên cái hoàn vũ đầy giả dối và bất công này ?

Người ta đã nói nhiều, tuyên bố nhiều lắm trên báo chí, trong các cuộc hội thảo này lửa, xuống đường ồ ạt. Người ta đã vỗ ngực kiêu căng cho mình là giỏi nhất, hay nhất, xứng đáng nhất trong công cuộc bảo vệ giang sơn. Nhưng chắc chắn người ta chưa nếm mùi thuốc súng, nằm sương gối đất, nếm viên đạn đồng trong lúc tranh giành từng tấc đất, từng phút sống như Quang đã làm, và đã minh chứng hùng hồn việc làm đó bằng chính cái chết của Quang.

Chiếc quan tài cô độc đang nằm kia chính là thực tại đau đớn nhất, rõ ràng nhất trên những trang sử mai hậu...

Rồi ai sẽ đủ thẩm quyền để viết những trang sử đó ?

Bây giờ là mười hai giờ khuya ! Anh tạm ngừng bút nơi đây để đứng dậy đốt lại mấy cây bạch lạp đã lụn tắt, trải lại lá quốc kỳ bạc màu cho thẳng thắn. Mấy người lính vẫn đứng ngay như cây gỗ, mắt nhìn thẳng, hầu như không chớp.

Cái ý nghĩa âm thầm, cái bầu không khí lắng đọng trong giờ phút này sao mà khó tả đến thế !

Anh chỉ còn biết khuyên Hà, lời khuyên thật thành khẩn : « Hãy nguyện cầu cho Quang ! »

VIÊN ĐÌNH

ANH - NGỮ

Căn bản và Luyện dịch

(3 buổi và 6 buổi mỗi tuần)

Chuyên dạy DIRECT METHOD và ENGLISH FOR TODAY đủ các trình độ (giảng kỹ Văn Phạm, Bài dịch và bài tập nhiều) đặc biệt các lớp luyện dịch Văn chương Báo chí đọc tin và kỹ thuật dành cho những người đã có căn bản khá về Anh ngữ (mỗi lớp chỉ nhận 40 học viên) do ông Trần Việt Anh và một ban Gs. Anh-Mỹ-Việt phụ trách.

Khai giảng ngày 1-9-66

Ghi tên tại ĐỨC ĐẠT SCHOOL OF LANGUAGES 145 Ngô tùng Châu, Saigon.

Máy toán Điện tử được sử dụng
trong công tác tình báo ở Việt Nam

Một xe rờ mọoc có vẻ tầm thường [illegible] một căn nhà tại một địa điểm trong thành phố Saigon.

Khách qua đường vô tình [illegible] nhìn chiếc xe hay căn nhà đó.

Nhưng các hoạt động [illegible] trong hai cơ sở ấy không ngờ lại là một hoạt động đóng vai trò [illegible] việc đập tan chiến dịch mùa mưa của VC năm nay.

Vì chiếc xe rờ mọoc ấy chứa đựng bên trong một trung tâm đầu não về tình báo quân sự, chế tạo rất tân kỳ, có tính cách tự động đến cao độ. Bộ máy ấy, trong thời hạn 2 giờ, có thể cung cấp cho các chiến lược gia quân sự ở đây cả một loạt tin tức hệ trọng về hoạt động của quân địch.

Về nguồn tin có thẩm quyền cho biết : chính vì nhờ có các tin tức kịp thời như vậy, cho nên các kế hoạch gia Việt Mỹ đã phóng ra được những cuộc hành quân tấn công vào nơi tập trung của VC và bộ đội chính quy BV, trước khi chúng kịp thi hành những kế hoạch tấn công của chúng.

Trong một cuộc viếng thăm gần đây, một quan sát viên đã được [illegible] cả một loạt số liệu dành cho các cấp chỉ huy địa phương và kế hoạch gia tham mưu sử dụng trong « trọn một ngày ».

Một tấm thiệp bấm lỗ được bỏ vào trong một máy toán điện tử IBM đặt trên chiếc xe có gắn máy điều hòa không khí. Tấm thiệp ấy xin tin tức về sư đoàn 5 Việt Cộng đang hoạt động ở các tỉnh duyên hải miền Đông.

Bộ máy tuôn ra cả một cuộn băng giấy ghi những tin tức tình báo đại loại như :

Quân số tổng cộng của sư đoàn —

Sư đoàn thành lập hồi nào và ở đâu ?

Các nhiệm vụ trưởng kỳ và đoản kỳ của sư đoàn.

Vị trí của Tư lệnh bộ sư đoàn.

Danh sách của từng đơn vị trực thuộc.

Ngoài ra máy điện tử còn cung cấp những tin tức hữu ích như : hiện nay, trong sư đoàn ấy chỉ có một nửa vũ khí phòng không có thể dùng được hữu hiệu, vì thiếu cơ phụ tùng thay thế.

Thường các bếp hỏa thực của sư đoàn được đốt lửa vào 4 giờ sáng và 4 giờ chiều. Hoặc là máy điện tử cho biết đầy đủ các mức lương bổng của mỗi cấp bậc trong sư đoàn.

Máy còn cung cấp cả tên tuổi của những cấp chỉ huy quan trọng trong sư đoàn, với những đặc điểm cá nhân của từng người.

Và nếu muốn biết rõ thêm nhiều chi tiết nữa thì kế hoạch gia tác chiến quay sang một cuốn sách dầy, toàn là bản đồ về vùng hành quân của sư đoàn 5 VC. Trên một bản đồ, người ta có thể tìm thấy vị trí xác định của những căn cứ tiếp tế chính yếu của sư đoàn. Trên bản đồ khác có ghi đủ mọi đường cái, đường mòn, đường thủy trong vùng với những địa điểm thuận tiện để đổ bộ quân đội trực thăng vận. Một địa đồ nữa cho biết rõ những nơi nào VC đã bố trí phục kích từ trước đến nay, kèm theo ngày đã phục kích. Lại có bản đồ ghi rõ địa điểm của những ổ cao xạ, những địa đạo hầm hố, công sự và hố cá nhân.

Những tin tức nói trên, cùng với nhiều tin tức khác nữa, đã được thâu thập ở những tài liệu của các nhân viên tình báo, ở các bức không ảnh và kết quả dò thám của các chuyến bay trinh sát bằng hồng ngoại tuyến và thêm vào đó là những tài liệu của địch bị ta tịch thu.

Một năm trước đây cơ quan này chỉ có một phần nhỏ tin tức như vậy và phần lớn tài liệu sẵn có thì lại không thể phối kiểm đủ mau lẹ, để sử dụng trong một hoàn cảnh tác chiến biến chuyển cất nhanh.

Công việc tổ chức một bộ máy tình báo tác chiến tối tân đầu tiên đã giao phó cho một sĩ quan bằng hải đã có nhiều năm kinh nghiệm về tình báo.

Khi bắt tay vào công việc, vị sĩ quan này quyết định ngay trước nhất là phải thiết lập những hoạt động tình báo phối hợp với mọi cơ quan Việt Nam và đồng minh, từ cấp tham mưu tối cao ở Saigon, đến các đơn vị quân sự ở địa phương. Ông nói :

— « Trong một chiến tranh du kích, điều cần nhất là phải hợp tác chặt chẽ với chánh quyền địa phương... VN có đầy đủ những hồ sơ và văn khố với những tài liệu căn bản rất quý báu. Lại có bao nhiêu người hiểu biết sâu rộng rất có ích cho công việc tình báo ».

Ông cho tin chắc rằng :

« Trong chiến tranh này, người ta cứ cho rằng địch quân biết rõ chúng ta hơn là ta biết rõ về chúng. Đó chỉ là một huyền thoại. Trong chiến tranh này, tin tức tình báo dễ thâu thập hơn Đệ nhị thế chiến. Ở đây ta không cần phải vượt qua giới tuyến. Những tay sai của địch, hạ tầng cơ sở của địch đều có định. Ta có thể khám phá ra tông tích của chúng và loại trừ chúng ».

Vấn đề lớn không phải là thiếu tin tức, mà chính là điều kiện so sánh đối chiếu, phối kiểm cho tin tức ăn khớp với nhau và có ý nghĩa, phải mau lẹ để kịp thời sử dụng.

Máy móc dụng cụ để chế hóa tài liệu một cách tự động đã được dùng ngay để thúc đẩy cho nhanh việc sử dụng hàng vạn mẫu tài liệu tin tức dồn dập trút vào nguồn tình báo.

Hồi tháng 2, cơ quan tình báo quân sự ở đây mới nhận được máy toán điện tử đầu tiên. Đến nay tất cả có 1919 bộ máy đó, với một máy nữa đang thiết bị.

Với hệ thống máy móc hiện thời, cơ quan có thể sử dụng được 65.000 tấm thiệp đầy rẫy những tin tức. Trong một tháng nữa các phân tích gia hy vọng bành trướng tới 100.000 tấm thiệp rồi đến đầu năm tới sẽ nhẩy vọt lên đến 500.000 tấm và cuối cùng sẽ thành một triệu tấm.

Để làm thí dụ về loại tin tức có thể báo hiệu cho các kế hoạch gia biết rằng đối phương đang chuẩn bị một cuộc tấn công, một thí dụ như sau đã được dẫn cử. Chẳng hạn như ta được tin một báo rằng tổ chức du kích địa phương bỗng nhiên mướn một số lớn nhân công. Chỉ một cái tin ấy cũng đủ cho đoán hiểu một cách dễ dàng là địch hiện đang lo đào hầm hố cá nhân và những ổ súng cùng những kho lương thực nói cách khác quân địch đang sửa soạn chiến trường.

Hoặc là một tiểu đội tuần thám có thể bắt được một vài tên lính VC đi thám sát trước khi tấn công vì đối phương bao giờ cũng nghiên cứu thao dượt và thăm dò đường đất trước khi phóng ra một trận tấn công.

Hoặc ta được tin cho biết dân chúng tại 1 xã thì h linh lánh cư và tuyên bố sẽ quay về trong hai tuần : như vậy ý nghĩa thật là rõ rệt.

Hoặc là địch quân có thể đột nhiên câu bích kích pháo vào một vùng nào đó gần những con đường của họ đi qua để không ai lưu ý đến sự chuyển quân của họ, kể ra thì có nhiều dấu hiệu lắm.

Vị sĩ quan tình báo tỏ vẻ lạc quan về tương lai :

— Trước kia địch nắm được cả hai thế chủ động tích cực và tiêu cực trong chiến tranh này, chúng có thể quyết định tấn công ở chỗ nào, vào lúc nào, hay là quyết định tránh lụng độ. Nhưng bây giờ địch đã mất cả hai thế chủ động ấy. Chúng bắt buộc phải chấp nhận chiến đấu, dầu muốn hay không, và những chỗ mà chúng có thể lẩn trốn được để tránh giao phong, thì càng ngày càng ít. Đã đến lúc địch chỉ có thể làm được sào huyệt ẩn náu ở ngoài biên giới Việt Nam Cộng Hòa mà thôi ».

(Theo tài liệu của báo Mỹ)

bạn đọc việt

Thông hay là bí ?

Những ai ở đường Nguyễn Thông hẳn chẳng thấy thông suốt một tý nào. Đã không thông suốt mà lại còn bí nữa là khác. Bí tị lại cũng như cái hũ nút. Hãy mời ông Ủy Viên Giao Thông và Vận tải đạo thử một vòng Saigon ghé lại sở Kiểm soát Xe Tự Động ở cuối đường Nguyễn Thông thì thấy rõ :

Cứ mỗi buổi sáng xe cộ tấp nập đến sở này, kẻ thì thì lấy bằng cấp xe tự động, kẻ thì chầu chực xin số xe, kẻ thì đến lãnh bằng lái xe, kẻ thì xin xét xe. Ôi thôi thì một trăm thứ hầm-bà-lằng và xe cộ đều đến đây. Rồi thì nào là xe hơi của quý ông quý bà làm trong Sở đó và làm trong Saigon Thủy Cục, nào là xe của tư nhân, đa số là hạng này đến tiếp xúc với Sở Kiểm Soát để làm các thủ tục về xe, đen nghẹt cả một khúc đường từ ngã Ba Kỳ Đồng vào đến Nguyễn Thông nối dài. Trước sở này, ngay đường Nguyễn Thông tại là chỗ gởi xe tự động: Vespa, gắn máy, mô tô, xe đạp, đến người đi bộ ngang đó cũng là khó lòng rồi chưa nói đến những người đi xe. Ngoài ra tại còn xe nhà binh Mỹ chở đồ ra vào Ga Saigon Hàng hóa làm nhiều khi kẹt cả giờ đồng hồ. Dân Nguyễn Thông xấu số ở vào đoạn đường này thật khó nhất là những lúc nhà có người đau ốm phải đem đi nhà thương hay đi Bác Sĩ thì thật là khó khăn. Làm sao mà kêu xe taxi hoặc Cyclo vào tận nhà chở đi được? Ngang đường Kỳ đồng lối vào Nguyễn Thông đã có một cái cổng chặn ngang không cho các loại taxi và cyclo ra vào. Thành ra có muốn đem bịnh nhân đi nhà thương chỉ còn có cách cõng đi ra khỏi đoạn đường đó mới kiếm xe được. Những người ở gần đó thì có thể cõng, những người ở tuốt trong Nguyễn Thông nối dài thì cõng làm sao cho nổi ?

Chúng tôi không hiểu tại sao Bộ Giao thông lại lập sở Kiểm soát xe Tự động vào chỗ đường hẹp và ngoắt ngoéo này để chặn lối ra vào của dân ở đây, hầu hết là dân lao động.

Hoặc là quý ông tưởng dân lao động thì sống cách nào cũng được, đã chật hẹp thì cho nó chật hẹp thêm chút nữa cũng ráng chịu cho nó quen đi, cũng như vật giá leo thang rồi cũng vẫn cứ sống theo lối leo thang, cái gì rồi cũng leo thang rồi cũng quen đi cả. Đã sống trong chỗ chật hẹp rồi lại còn bí cả lối đi những lúc đau ốm hoặc có việc cần kíp thì thằng dân Nguyễn Thông quả là không thông suốt một [illegible]

Hay là Bộ Giao Thông không còn kiếm ra được một chỗ nào rộng rãi thuận tiện hơn hay sao ? Những chỗ ở gần sân banh hoặc gần xa lộ chẳng hạn sao không dùng làm chỗ đậu xe.

Biết đến bao giờ ông Ủy Viên Giao thông mới giải tỏa đoạn đường này cho dân chúng ở đây nhờ ?

Chứ không khi không chặn họng con đường này lại, cái cổng đóng chặn ở ngay lối đi vào chẳng khác nào cái nút bịt miệng cái hũ lại và chúng tôi có cảm tưởng như là ở trong cái hũ bị nút.

Than ôi !

ĐINH NGUYÊN

Đã phát hành

CHỌN LỌC

số 39

Tại sao hàng chục ngàn người đổ xô ghi tên mua SUZUKI ? Vì :

- ☆ **SUZUKI** xài Bougie thường như tất cả các loại xe gắn máy khác.
- ☆ **SUZUKI** 2 thì, 30o/o phụ tùng ít hơn các xe khác 4 thì nên máy móc rất giản dị, khỏe và rất bền, không hư bậy.
- ★ **SUZUKI** nếu hư thì người thợ sửa xe ở góc đường cũng có thể sửa được, khỏi cần đưa vào một xưởng xe hay phải đưa tới thợ chuyên môn.
- ☆ **SUZUKI** nhiều đại lý nhập cảng xe nhất và đồ phụ tùng cũng nhập cảng nhiều nhất so với các hiệu xe khác.
- ☆ **Hãng IMI** đã tổ chức các xưởng chuyên sửa xe SUZUKI trong đó có các kỹ sư của chính Hãng SUZUKI từ Nhật sang trông coi và huấn luyện các chuyên viên ráp máy cũng như sửa chữa.

Châm ngôn của người Việt hiện nay là :

Ăn chắc mặc bền đi... SUZUKI

là khỏi . . . thắc mắc

Giá phỏng định : M30 = 30.500đ00 M15.2 = 32.500đ.00 M12.2 = 33.800đ.00

SUZUKI SPORT 50 MODEL M12 SUZUKI 50 MODEL M15 — M15D

— 50 CC — 2 thì — 1 xi lanh — 4,5 mã lực — 8.000 tua — tốc lực 85 cây số 1 giờ

100 CÂY SỐ HẾT 1 LÍT 5 XĂNG

Đại lý độc quyền : IMI 58 Pasteur Saigon Tél : 25676

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng RAO VẶT 2 dòng đầu 60đ. Mỗi dòng sau tính thêm 20đ.

ĐÓN ĐỌC:
Chọn Lọc 4-9-66
Những nguyên nhân và bí ẩn về việc đoạt giải Merdeka — Cuộc tranh cử vĩ đại và gian khổ giữa cố Tổng Thống Kennedy và Đại sứ Cabot Lodge.

Mất [illegible] Ngô thời Nhiệm Saigon hồi 6 giờ chiều ngày 26-8-66 cho Nhựt Bản trắng vỏ vàng [illegible] Youpi. Đền ơn 1000đ ai mang lại 85 Ngô thời Nhiệm.

Tìm vật Ngày 31-8-66, tôi đi trên xe Taxi có đánh rơi một thẻ kiểm tra ở khoảng đường Phan đình Phùng. Tên TRƯƠNG NGỌC NGA, mang số 186543 cấp tại Quận Tân Bình. Ông bà hay ai lượm được, xin vui lòng đem đến số 322/146B Phan Đình Phùng Saigon. Tôi xin thành thật cám ơn và hậu tạ.

Tìm vợ con Vợ Trần Thị Thuận Con Phạm-t-Mai và Phạm đình Thư về gấp, mọi lỗi lầm tha thứ hết. Thằng Anh đau nặng. Bà con ai biết xin mách giúp dùm. Ai chứa chấp sẽ chịu mọi trách nhiệm.
Ô PHẠM VĂN THẬT
Số 7 đường Trần Quang Khải SG

Nhắn tin Anh DẦN anh đừng đi đâu hết cứ về xin lỗi ba má sẽ tha lỗi cho anh, còn chuyện đó anh và chả dàn xếp sau. Trông anh lắm.
THẠCH THỊ LIỄU

Nhắn tin Mời ông trả 1.000.000 đồng căn nhà số 381/44 Thành Thái CL.

NHÀ

Cần mướn Villa 2 hay 3 phòng gần Saigon 40.000 đến 60.000đ Hỏi 89C Lê văn Duyệt.

Bị đuổi Nhà-Đất
Làm sao để được lưu cư?
Làm sao tìm được chỗ khác?
Xin liên lạc với
Nhật Báo NHÂN DÂN

Bán hoặc cho thuê một căn nhà lầu đúc 2 tầng, 4 phòng đầy đủ tiện nghi, ở chỗ yên tĩnh, mát mẻ, hướng Đông Nam khu Hòa Hưng xin hỏi tại 38/10/22H Trần khắc Chân Tân Định.

Cần Bán phố lầu Nguyễn thái Học mặt tiền 4m20m 89C Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 1 villa lầu trống, luôn đất tiền 150 thước phòng lớn [illegible] mát, đầy đủ tiện nghi, trung [illegible] Xem [illegible] buổi sáng [illegible] 8 đến 12 giờ, [illegible] số 448/1 Lý thái Tổ chỉ dẫn.

[illegible]

REX
Merveilleuse Angélique Michele Mercier Jean Louis Trintignant Scope. Màu. T. Pháp P.Đ.V. Hoa

ĐẠI NAM
Merveilleuse Angélique — Michele Mercier Jean Louis Trintignant Scope Màu T. Pháp P Đ V Hoa

EDEN
Espionnage à Bangkok Pour U 92 Horst Frank Chitra Ratana Scope Màu, T. Pháp P.Đ.V. Anh Hoa.

VICTORY LÊ NGỌC
7 du Texas (7 [illegible] sông Thác tốc) Phim hoạt động với Robert Hunter Scope Màu Phụ Đề Việt Hoa

PALACE CHOLON
Merveilleuse Angélique — Michele Mercier — Jean Louis Trintignant Scope. Màu T. Pháp P Đ V Hoa.

KIM CHÂU
Espionnage à Bangkok Pour U 92 Horst Frank Chitra Ratana Scope. Màu. T. Pháp P Đ V Anh Hoa

LONG VÂN
1) Seul contre [illegible] Robert Hunter. Scope Màu PĐVN 2) [illegible] sưởng tuyến đài. S[illegible] Màu

DIÊN HỒNG
1) Le Secret de [illegible] Les Barker Scope Màu PĐVN 2) [illegible] mite jack Fernandel. Màu PĐVN

NAM VIỆT
1) Seul contre [illegible] Robert Hunter Scope Màu. PĐVN 2) [illegible] Kiếm hiệp Nhựt Sp Màu PĐVN

HỒNG BÀNG
Chiến [illegible] Công [illegible] Lai Màu P Đ [illegible] Anh [illegible] nage à Hong Kong Màu PĐVN

THANH BÌNH
Espionnage à Bangkok Pour U 92 Horst Frank Chitra Ratana Scope Màu. T. Pháp P Đ V Anh Hoa

MODERNE
1) Điệp viên 007 Akira Takarada Scope Màu PĐVN 2) [illegible] quan Phim tài liệu Sp Màu PĐVN

VIỆT LONG
Hiệp Sĩ bịt mặt (Fukuro Castle) Hashizo Okawa Hiroko Shakumachi Toeiscope Màu PĐ Việt Hoa

CASINO SAIGON
Hiệp Sĩ bịt mặt (Fukuro Castle) Hashizo Okawa Hiroko Shakumachi Toeiscope Màu PĐ Việt Hoa

KHẢI HOÀN
Hiệp Sĩ bịt mặt (Fukuro Castle) Hashizo Okawa Hiroko Shakumachi Toeiscope. Màu PĐ Việt Hoa

ĐẠI ĐỒNG (Bàn cờ)
1) Le Fils du Corsaire Rouge (Giòng Máu Hải Tặc) Scope Màu PĐVN 2) Anh Dũng chiến sĩ PĐVN

VĂN HOA
Premiere Victoire (Bước đầu thắng) John Wayne K. Douglas Patricia Neal Henry Fonda Scope

KIM ĐÔ (Máy điện lạnh)
1) Dương tôn Bảo huyết chiến Mộc Quế anh Phim màu Phật sống cứu thế 2) Phim thần thoại Trung Hoa

Ciné QUỐC THÁI
1) Tan cơn gió lốc Tô màu, Scope PĐVN 2) Oanh tạc cơ B 52 Tô màu. Scope. Phụ đề VN

Đất bán nhiều lô lớn nhỏ có sẵn tại khu Kiến Thiết Thủ Đức, làng Đại học và xã An Khánh có thể lập những cư xá kiểu ấc mặt xa lộ. Hỏi bà Mỹ 178 Pasteur Sg.

Nhà BÁN 7m×30m mặt tiền, gần chợ khu Lăng Cha Cả đủ tiện nghi. Hỏi 494 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà lầu bán gấp, luôn đất Sân thượng trước sau căn bia. Điện nước đủ tiện nghi đường xe hơi vô được. 51/8A Nguyễn Trãi Chợ Quán. Mời bà trả 1.800.000đ tới thương lượng.

Bán nhà một lầu đúc 4m×25m mặt đường, có sẵn compteur điện nước riêng. Rất tiện để mở bar hoặc buôn bán. Tại 404 Lê văn Duyệt nối dài (Ngã tư B.H.)

Bán một căn nhà có gác điện, nước 3m×8m giá 280.000 Hỏi ngay bên gian số 9 và 10 chợ Vườn Chuối Phan đình Phùng Sg.

Bán nhà kiểu Villa một triệu giá nhất định 6 phòng 1 phòng tắm cầu tiêu bếp, 2 sân rộng 7m×4m Garage 3 mặt, có giếng nước lọc tốn 200đ mỗi ngày xem nhà buổi chiều tại số 14 lô N cư xá Kiến thiết Trương minh Giảng Sg.

Phòng gần Plaza cho ngoại kiều mướn. Tiện nghi meublé sẵn. 36/42 Cô Bắc Sg.

Muốn nhượng 1 căn phố thương mại địa điểm tốt đường Trần hưng Đạo Saigon. Hỏi 129B Lê Thánh Tôn Saigon.

Mỹ Dân Sự ấn muốn dời bạn giá cao phố, villa 2, 3 phòng tại trung tâm Saigon — Tândịnh. Hỏi 274/A Công Quỳnh Sg Đ.T 21.836.

Phòng cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi. Khu an ninh hỏi 353 Võ Tánh Saigon.

Nhà bán hoặc cho mướn 134 Cách Mạng, điều kiện dễ dàng có thể mở cửa hàng.

Bán nhà đủ 2 từng 3,50×15m có điện nước, gần chợ, tiện mở Pharmacie 376 Nguyễn duy Dương (Bà Hạt) Hỏi 205 Lê đại Hành Phú Thọ.

Nhà bán 4m×20m Hỏi 109/7 cư xá Lê quốc Hưng KH Nhà tại đây.

Bán Nhà gần ngã ba Bà Quẹo 4×30 gạch bông sân trước sân sau, cầu tiêu, nhà tắm, bếp, chuồng heo, cống sau. Số 48/3 ngay mặt đường lộ. Compteur điện và giếng nước. Hỏi 332/18 Lê văn Duyệt Saigon. Buổi trưa và tối.

Cần Mướn, Kỹ sư Mỹ cần Villa 8 đến 10 phòng trung tâm Saigon mặt tiền từ 150.000đ đến 200.000đ dọng 1 năm. 89C Lê văn Duyệt Saigon, 282 Công Quỳnh Saigon.

Bán Gấp 2 Villa lớn mới cất Chi Lăng 280m2 và Villa Tân Định 650m2 Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon.

Nhà Bán khu yên tĩnh, vách tường, cột đúc hai tầng, cất theo kiểu mới đủ tiện nghi. Đi [illegible] gấp. Mời ông [illegible] tiền thương lượng gặt. Hỏi 222/18A Hẻm Lý thái Tổ Sa gon.

Sang gấp lô đất 9×26m căn nhà thờ [illegible] chợ, có sổ chủ sẵn, xe hơi vô dễ dàng hỏi Thượng sĩ Nhứ Ban Quân nhạc Trại Quyết Thắng Tô Hiến Thành Saigon.

Nhà BÁN 3m 40×12m đẹp Compteur nước Plafond gạch [illegible] giá chót định 430.000 [illegible] 165/26 Trần Q. Toản.

Bán Biệt thự lầu song lập, hẻm 14/1 và nhà 14/4B đường Nguyễn Huệ Phú Nhuận Thương lượng tại 14/40C Cư xá Kỳ Đồng Saigon. Sáng 8 đến 11 giờ Chiều 16 — 18 giờ.

Bán đất xa lộ mặt tiền đã rom-blai xong Khu chính trang cách cầu Saigon độ 1.000 thước giá 1.300đ thước vuông. Mỗi lô 1.900 hoặc 2.000 thước vuông Hỏi 11 Võ di Nguy Saigon Điện thoại: 20.547.

Cầm Building villa trong Đô thành 34/1 Trần khánh Dư Tân Định.

Bán nhà đủ tiện nghi và một lô đất nhỏ. số 63/2 Công Quỳnh.

Nhà bán đủ tiện nghi, có gác chỗ để xe, khu ngoại kiều mướn, đường Trương Tấn Bửu, giá 450.000. Hỏi 167B Trần Quốc Toản Saigon.

Bán nhà 7m×8m sân đủ đặc tiện nghi, bán 350.000đ. Hỏi 141/10 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Sáng từ 6g đến 7g. Chiều từ 7g đến 9g tối.

Bán nhà số 36 Bùi hữu Nghĩa Gia định hỏi tại đó.

Nhường cửa hàng lụa Mỹ phẩm địa điểm tốt, khách hàng tín nhiệm 244A Võ di Nguy Phú Nhuận.

Phòng Đủ đủ tiện nghi cho các cô chiêu đãi viên mướn. 345D Trần hưng Đạo.

Bán nhà 8m 5×3,2 Hai từng lầu đúc, đẹp, tiện nghi mặt đường Bàn Cờ 144. Hỏi 294 Trương minh Giảng Saigon 850.000đ

Bán gấp — Đất trống Nguyễn minh Chiếu 450m2 — Đất xa lộ nhiều lô mỗi lô 1000m2. 282 Công Quỳnh Saigon.

Bán gấp hai căn phố Phạm ngũ Lão và phố lầu Thành Thái mặt [illegible] Hỏi 89C Lê văn Duyệt Saigon.

Trên 3 triệu phố 3 lầu kiểu [illegible] cho vay [illegible] đường Nghĩa Thục [illegible] Hỏi 113 Trần [illegible] Chợ Quán.

Nhà [illegible] 4m, có gác hẻm rộng [illegible] đông Mỹ kiều 3 5×4 Trương minh Giảng [illegible] 2 [illegible] căn lô bọc [illegible] luôn đất hẻm rộng 329/6 Phan thanh Giản — 3) 4×16m50 có sân trước hẻm bông. 636 Pétrus Ký vào 20m hỏi nhà Thầy hai Chích chỉ dẫn (gần mặt đường) — 4) 4×16m có gác, hẻm rộng 301/6 Trần bình Trọng — 5) 237 Lý thái Tổ 4×16m 150.000đ. do 295 Lý thái Tổ và 1 căn rộng hẻm 80 Nguyễn Trãi. Do đồng nơi liên hoặc 80/19 Ng-Trãi.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi 354 đại lộ Đồng Khánh Cholon.

Phòng cho thuê đủ tiện nghi. Bán 1 quạt đứng hiệu (Bel Air). Bán 1 máy may hiệu (Brother). Hỏi 453 Phạm thế Hiển.

Gò vấp bán nhà đẹp căn bia 6m×20m, gần lộ Phan thanh Giản, hẻm rộng khu mát từ tế, sân rộng có điện và bán Télévision 16in, hỏi 235 Bà Trần quốc Toản gần Viện Hóa Đạo.

Bán nhà lầu tường xây gạch bông tiện nghi luôn đất 3,2×14,5 tại 443/16 Phan thanh Giản Saigon. Hỏi 443/14 hoặc 443/49 Mời ông bà trả 650.000đ lại thương lượng.

Đất bán 1 miếng đất ngang 4m x 23m đã cất mọ căn phố lầu chỗ [illegible] gần chợ (Giadịnh) giá phải chăng. Hỏi 193 đường Đống Đa (Giadịnh).

Nhà bán 4m×18m có đất 5 từng lô gần chợ Bàn Cờ Phan đình Phùng Saigon, mặt tiền Bà Hạt tương tiện buôn bán gần chợ mặt tiền Triệu Đà tiện mở cửa hàng gần chợ, mặt tiền Nguyễn Lâm 3 từng tiện buôn bán gần chợ Hỏi ông Đồng số nhà 207 đường Vĩnh Viễn là nơi chỉ dẫn.

Nhà bán lầu đúc béton đầy đủ tiện nghi Hỏi 425/25 Phan đình Phùng Saigon.

Bán rẻ hôtel 35 phòng thật đẹp vì thiếu người trông nom Địa điểm: đường Nguyễn văn Thoại trước chợ vườn Cao su. Hỏi 248/6 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán nhà lầu đúc, cao rộng 206 Bà Hạt Cholon, cống tiền công bậu sân trước sân sau đủ tiện nghi hướng Nam, rất mát hợp với gia đình đông, tiện mở nhà thuốc phòng mạch v.v.

Bán gấp 2 căn nhà (7m×13m) liền nhau mặt tiền sát hẻm, có sân để xe, tiện nghi, điện nước. Tiện mở cửa hàng số 547 549 đường Bà Hạt (Hỏi số 468 Bà Hạt Chợ lớn).

Bán bé ba lầu suốt nóc bằng 80m2 cả đất Minh Phụng [illegible] Hỏi 426 Minh Mạng Cholon.

Bán phố thương mại khu sầm uất đủ điện nước 581 Phan thanh Giản Saigon.

Bán 2534 thước đất cầu Kinh gần club Nautique, có mặt tiền và sông, điện, phong cảnh đẹp Hỏi bà Tám 50A Đặng Dung (9-12 giờ)

Bán căn nhà 343/58A Vĩnh Viễn mới sửa ăn bia Hỏi 233 Triệu La Chợlớn lấy ngay.

Nhà bán 240.000đ 22×4m Mặt dựng gạch hoa tiện nghi 395B/49 Minh Phụng Cholon.

Bán nhà kiểu biệt thự có gác, lầu, mặt đường nhỏ, địa điểm đẹp giá 850.000đ số 5 hẻm 48 Cách Mạng gần ngã tư Tấn Bửu thẳng đường vào rộng hàng gia.

Bán [illegible] Xanh gần Xa lộ [illegible] 112 Bùi Chu Saigon.

Bán [illegible] 74 Phan thanh Giản.

Dịp tốt cần tiền, bán rẻ nhà 3×20×12m có compteur điện nước có gác, cửa hậu mặt tiền đường Tân Đức Khánh Hội. Hỏi 226 [illegible]

Sang nhà mặt tiền, gara đủ tiện nghi tiền nhà 1300 Mời [illegible] 220.000 [illegible] 36 Phan đình Phùng Bà Chiểu.

Nhà bán 4m10×14m, lầu đúc [illegible] sân thượng ăn bia, balcon hoa quạch cửa [illegible] kiến trúc tân kỳ, điện nước riêng, hẻm rộng để xe hơi được, khu an ninh lịch sự mát mẻ. Giá 1.600.000đ (luôn cả 86m2 đất) Coi nhà và thương lượng trực tiếp với chủ nhà tại 19/1 khu Long Vân Tự, đại lộ Bạch Đằng (đường Hàng Xanh cũ) Gia Định.

290.000đ cần bán gấp 1 căn nhà ngói có gác, tiện nghi, gần Bệnh Viện Nhi Đồng Hỏi 490/66 Lý Thái Tổ Sg.

Bán rẻ căn nhà lầu đúc, có đất 5 phòng ngủ có sân thượng đủ tiện nghi, cho mướn Hỏi 562 Phan đình Phùng Saigon.

Nhà lầu đúc bán, 4 tầng, 8 phòng đủ tiện nghi, xe hơi vào tận nhà Hỏi tại 181/5 đường Trần Quốc Toản Saigon (ngoài giờ làm việc) mua xong giao nhà liền.

Xa lộ nhiều lô đất xa lộ gần Saigon mỗi lô 7m×20m từ 30 ngàn đến 40 ngàn hỏi 71 Trần văn Thạch (Tân Định)

Bán nhà đất rộng 1200m2 Tân Thuận Đông gần khu 18. Hỏi số 170/3 sát sông, sân xưởng làm kỹ nghệ và 1 nhà lầu đúc.

Đặc biệt đất trống 7000thước đã chia lô tại Trung Tâm Thành phố Giađịnh cách lộ BS 200th tiện lập cơ sở Kỹ Nghệ hoặc xây cất phố Hỏi ông Lộc 76 Võ Tánh Saigon.

Bán Vườn xoài và đất Phú Lâm, An Lạc nhà Phú Thọ Hòa xe Rambler NBP. do 142 Nguyễn Trãi Cholon

Nhà bán 4m×16m sâu 5 thước đủ tiện nghi, đèn nước có gác, chỗ để xe, mới làm xong. Hỏi 528/5/12 Phan thanh Giản Saigon.

Phòng cho thuê 4000đ mỗi tháng 1 người hoặc vợ chồng không con, đủ tiện nghi 115/154 Lê Lai (ngang ga xe lửa Sg)

Nhà đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn, biểu hoa hồi cho người đưa mối. 351/51B Trương minh Giảng Saigon.

Một bà Mỹ cần mướn 1 căn nhà gần Caravelle (có thể đi bộ đến Caravelle, viết thơ và địa chỉ cùng số điện thoại [illegible] đến khách sạn [illegible] 180A Hai Bà Trưng.

Bán gấp 1 [illegible] nhà lầu đủ 3 tầng, đủ tiện nghi Hỏi 139A Trương minh Giảng

Cho mướn nhiều phòng đủ tiện nghi, cầu tiêu phòng tắm riêng từng phòng. Tại 125 Nguyễn Hoàng Cholon.

Nhà bán gấp, giá rẻ. villa (tiền 400thv) số 15 đường Yagut Đà Lạt Xem nhà tại đây, giao nhà trống và một căn phố lầu (cửa lầu) luôn đất (62thv) có compteur nước, điện, xây cất chắc chắn, giao nhà trống ở tại 242/119 Nguyễn Thiện Thuật Saigon (sau nhà lầu 5 tầng) giá 1.100.000đ. Xin hỏi 242/119 Ng. T. Thuật Sg.

Bán gấp phố lầu Phan đình Phùng (4m×17m) và 2 căn phố lầu Trần hưng Đạo 160m2 Hỏi 89C Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà bán 44/4 Bạch Đằng Gia Định hẻm Long Vân Tự.

Nhà lầu bán gấp, tường gạch bông, điện, cầu ngang chợ, khỏi sửa, đẹp, 280.000đ Hỏi 414/26 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán Phố lầu đúc 4×20m sân thượng, điện nước, sẵn bàn ghế mặt đường Thoại ngọc Hầu chỗ thị tứ, tiện mở phòng mạch, nhà thuốc tây, quán ăn, đất 103m2 Hỏi 64 Thoại ngọc Hầu, Tân sơn hòa Giađịnh.

Nhà gạch bán gấp 2 căn tiền 195.000đ (mỗi căn rộng 4m50×17m) hẻm 106 Hương lộ 14 Cholon ở [illegible] tới nơi tiện nước, tiện chợ 369/344 Lý Thái Tổ C.L.

Bán gấp Building Tân Định 28 phòng luôn đất (giao trống) Building Đa Kao 8 phòng (giao trống) 282 Công Quỳnh Saigon

Bán nhà tường gạch lợp ngói, gạch bông, có gác, bàng ba rộng rãi có hẻm riêng một bên dãy đủ tiện nghi giá 450.000đ. Tại 189/14 Nguyễn Huỳnh Đức.

Nhà Bán, bán 1 căn nhà số 138/43 Nguyễn Trãi CL.

Bán nhà đường Trương-minh-Ký hẻm 267 hàng ông cống lâu Lập nhà số 65/1 dài 18m x 7m 40 lầu đúc đủ tiện nghi. Có ga ra để xe.

Bán nhà căn bia 3×17th đủ tiện nghi, xe vào tận nhà xem nhà số 6/161A Cao Thắng.

Bán gấp nhà gạch, lầu phía sau, tiện nghi yên tĩnh, gần chợ, có đường xe vào. Hỏi 381/44 Thành Thái Cholon.

Sang 10 nền nhà liền nhau đất ruộng sạn (chưa đổ nền) gần ngã tư Phú Định Hậu Giang (Phú Lâm) đất ở Vĩnh Viễn mỗi nền tiền mướn 5đ (1m2) tiện cất nhà lập kho xưởng hoặc chấn nuôi, mỗi nền (4m×18m) giá 32000đ Hỏi 542 Hậu Giang (Cholon) hoặc 94F Ng-minh Chiểu (Phú Nhuận)

Villa trệt đủ tiện nghi tại Cư xá Tự Do Lê văn Duyệt nối dài, bán luôn đất. Hỏi 51 Trần hưng Đạo Saigon.

Nhà thuốc tây giữa nơi thị tứ gần bệnh viện, đông khách, bán luôn cả nhà và đất Hỏi 4 Phan thanh Giản.

Phòng cho ngoại kiều, và các cô chiêu đãi thuê đủ đủ tiện nghi. Hỏi 144 Lê Lai Sg.

Cho thuê phòng 3m5×4m, mặt đường, sẵn đồ, điện nước [illegible] riêng. Trả tiền tháng [illegible] Hỏi 144 Bùi hữu Nghĩa Giađịnh (Qua cầu số Dakao 200m)

Nhà bán 51 Nguyễn [illegible] Khánh Hội Saigon 4m4×15m, lương cao 3m [illegible] có gác, gạch bông, [illegible] sân trước sân sau [illegible] Compteur nước, gần trường Tiểu và Trung Học công gần [illegible] 11 Hỏi 64 Hàm Tử Saigon.

Phố cư xá 4×20m [illegible] xe, đất [illegible] tiện quạt trần tiện nghi gần cho trường y viện hướng mát và tịch ngay khu biệt thự có giấy phép lên [illegible] giá 590.000đ do 34/44 Cư xá Lữ gia (chỉ dẫn [illegible])

Building [illegible] gồm 18 phòng [illegible] ngay trung tâm thành phố. Hỏi Ô Quang 304 Minh Mạng CL.

Phòng cho ngoại kiều [illegible] Hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon

For rent [illegible] With all [illegible] Ask Mr Quang 304 Minh Mang Cholon.

Nhà bán hai tầng tiện nghi có máy lạnh số 561/2 Phan thanh Giản Xin hỏi ông Trọng Diên 335 Nguyễn thiện Thuật Saigon giao nhà liền.

Bán nhà giá rẻ, hẻm ông chợ Bàn Cờ, giao nhà ngay. Hỏi 549/55 Phan đình Phùng

Phố lầu đúc bán luôn đất gần Tân sơn Nhất và chợ. Hỏi 315/9 Trương minh Giảng Saigon.

Cần mướn APARTMENT có 2 giường ngủ, đủ tiện nghi vùng Saigon Cholon. Hỏi 177/17 Trần quốc Toản, Saigon.

Thủ Đức Bán một xưởng ba bông có 8 bàn, đủ tiện nghi và thuốc in ở Thủđức. Hỏi 28 Tự do Thâu Sg.

Bán gấp nhà lầu đúc 4 tầng mới xây cất, hướng đông nam, có đồ đạc, tiện mở văn phòng, phòng mạch. Hotel xem nhà 496B Hồng thập Tự Saigon

Quí vị có Nhà Phòng, muốn cho Mỹ kiều, thuê, xin liên lạc 40 B Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần THUÊ XƯỞNG diện tích xây cất 250 đến 300m2 hỏi số 7/30 Võ Trường Toản Gia Định vào buổi chiều

Nhà cho thuê, xinh. Meublé T.V. tiện nghi cho ngoại kiều thuê. 413/18B Trương-minh-Giảng Saigon

Cho thuê 1 nhà lầu chỗ đủ tiện nghi nơi yên tĩnh. Hỏi 129/30 Yên Đỗ Saigon.

Dư dùng 1 từng lầu, hoặc dưới nhà cho mướn 5×15 tiện [illegible] Hồng Thập Tự Saigon.

250.000 [illegible] 25×4m cất liền [illegible] gần trường chợ 35 Lê Hòa Đông Phú Lâm.

Nhà tiền 4m×12m gác suốt giao trống căn bia ngã tư xóm Thị Nghè xem nhà ấp 6 khóm 7 số 163/1 bán. Hỏi 32/30 Cao Thắng Saigon.

Bán 2 căn nhà mặt tiền, tiện nghi điện nước 236-238 Đô thành Nhân Khánh Hội.

CẦN NGƯỜI

Cần người
— Muốn tìm người cộng tác có tín nhiệm
— Muốn tìm được thầy giáo, cô giáo tận tâm
— Muốn tìm người làm cần cù, lễ độ
— Muốn tìm chiêu đãi viên, thư ký v.v
Xin hỏi
Nhật Báo NHÂN DÂN

Cần cô Quản lý, nhiều chiêu đãi viên có lương cần bán Hỏi bà Thái 152B Hiền Vương Saigon, sáng đến 11giờ chiều 1giờ số 18 Châu văn Tiếp Cholon.

Cần 4 cô thợ phụ uốn tóc lương từ 1200đ đến 2000đ. Hỏi Quang Bảo 196 Gia Long Gò Vấp.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết chút ít Anh ngữ. Hỏi 386 Hồng thập Tự Saigon.

Bar cần nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh, có lương. Xin hỏi tại 2 Bar Kado-Mido số 11 và 109 Đồng Khánh Cholon.

Cần 1 Chị nấu ăn giặt ủi — 1 Lao công 35t đến 43t. — 1 học việc có lương 15t đến 17 tuổi Hỏi 19B, Ngô tùng Châu Saigon.

Cần thợ Radio lành nghề đi xe lương bậu Hỏi 363 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần 1 Thư Ký người Trung Hoa Thông tiếng và chữ Việt, rành đường, làm tại Cholon đương sự phải có xe gắn máy. Hỏi Ông Vinh 82 Lê Lai Saigon.

Xí nghiệp Pháp cần một tài xế xe [illegible] học sinh. Hỏi tại Hiệp hội [illegible] lãng tín cao su 34 Thống Nhứt.

Hãng Nhựt cần 1 tài xế kinh nghiệm ngoài tuổi quân dịch. Hỏi C Itoh 2 Co LTD 11 Nguyễn Công Trứ Saigon (lầu).

Cần Thợ may áo tây, thợ may sơmi quần tây, thợ cắt phụ Vespa Super 150 Bán mới nguyên. Hỏi 234 Lê thánh Tôn.

Cần 2 cô thợ phụ biết làm móng tay và 1 tài xế xe du lịch hợp lệ quân dịch, hỏi bà Transit Villa 7A Nguyễn thành Ý Đakao từ 8g đến 10g sáng.

Thủ Đức cần 2 thợ làm các loại cửa sắt lành làm cửa sổ đủ loại. 196 cư xá Kiến thiết Thủ Đức.

Cần Gấp thêm thợ Hớt tóc gội, lương đầu, lương cao. Hỏi 84 Gia Long Saigon.

Cần Hợp tác sẵn có một phố trống địa điểm tốt mặt tiền đường Trần Quốc Toản Cholon Các thợ chuyên môn có chút ít vốn để mở tiệm may mui nệm xe hơi Xin liên lạc 41 Hiền Vương SG

Cần 1 nữ sinh đang đến giúp việc vặt một buổi Hỏi 32/25 Cao Thắng Saigon.

Cần 1 cô giúp việc tại phòng mạch, 2 em gái nhỏ sai vặt 60 Trương minh Giảng.

Cần Tài xế xe nhà, 1 bồi 1 bếp. Hỏi 202A Hùng Vương Cholon.

Cần Nhiều chiêu đãi viên, hai chị giúp việc nhà, một lao công một người chạy bàn. Hỏi 74 Triệu minh Thế.

Cần 2 Tài xế xe bécne. Hỏi 84 Bạch Đằng Giađịnh

Mỹ Tho nhà may Kim-Hoàng cần thợ áo dài hoặc hợp tác và em cửa hàng may nhường lại vì thiếu người trông nom. 157 đường Ông Bà Nguyễn Trung Long Mỹ Tho

CẦN CHIÊU ĐÃI VIÊN
Trẻ đẹp không cần biết tiếng Anh lương hậu hỏi **LAS VEGAS BAR** 3bis Công Trường Mê Linh Saigon

Cần 1 chị bếp thạo Lương hậu. Ăn ở luôn 157 Nguyễn Du Saigon.

Cần một đàn ông đứng tuổi, lễ độ đi lấy thuốc và chạy việc. Hỏi Pharmacie Bình Định, 52 Ngô tùng Châu Gia định (Cây Quéo).

Họa sĩ cần họa sĩ vẽ quảng cáo, có ngày hoặc nửa buổi. Hỏi 162 Võ Tánh Saigon

Hãng thương mại cần mướn 1 thư ký đánh máy. 1 chế gái giao, 2 kế toán viên. Lương hậu. Hỏi 274/A Công Quỳnh Sg.

Cần dùng 1 nữ thư ký bán hàng, biết Anh ngữ để giao thiệp với người Mỹ. Xin liên lạc 41 Hiền Vương Saigon.

Cần dùng 3 cựu quân nhân 1 thợ máy để điều khiển trạm rửa xe — 2 tài xế rành nghề. Lương cao. Xin hỏi 41 Hiền Vương Saigon

Cần một cô thơ ký biết đánh máy càng tốt và một cô bán thuốc tây. Hỏi 133 Trần quang Khải Saigon.

Hoán chuyển S Q/ĐPQ làm việc tại văn phòng ở vùng 1 (Quảng Nam) muốn hoán đổi về vùng 3 hoặc vùng 4 Xin liên lạc về: Sương 20 Lê Lợi Hội An.

Bar Restaurant Queen Bee 106 Ng-Huệ Sg. Cần chiêu đãi viên biết chút ít Anh văn hỏi bà Mai Phương hoặc ông Xước chiều từ 6 giờ.

Cần một chị nấu ăn và một chị giúp việc nhà. lương bậc [illegible] chủ. Hỏi 156 Trần [illegible] Cholon.

Cần 6 giáo Tú tài kèm trẻ [illegible] Seme Pháp. Hỏi 15/4B Trần hưng Đạo Saigon

Cần gấp 30 cô chiêu đãi viên biết tiếng Anh có thể nhận dạng một chi bếp nấu ăn Hỏi 78 đường Nguyễn Huệ Saigon.

linh tinh

Bán và Mua
Télévision — Tủ Lạnh
Máy hát — Máy ảnh v.v..
Trước khi muốn mua, muốn bán cái gì cũng cần đọc trước
Nhật Báo NHÂN DÂN

Thất nghiệp?
Bây giờ làm gì có người thất nghiệp
Bây giờ chỉ còn bất công và bóc lột!
NHÂN DÂN Nhật Báo
là tiếng nói chống bóc lột bất công phản ánh đầy đủ nguyện vọng của đồng bào các giới

Bình điện yếu, đi hơi làm lại xi 10 năm 21 Tự Do Thảo Saigon.

Cần mướn gấp Télévision 19 inch. Hỏi: Ông. Huấn Đ.T 20.788

Dư dùng nhượng lại giá rẻ tủ lạnh National 140 jet Cycle. Algor 170L VTTH National 16" Hỏi 93 Huỳnh tịnh Của (ngang số 60/6 Yên Đỗ) Tândịnh xe vô được.

Zenith electrophone 4 loa automatic stéréo, Eteromatic đồng hồ tay. Singer máy điện may thêu General Electric tủ lạnh 220lít, toàn đồ mới. Xin do 213 Tự Do lầu 4 phòng 40.

Zanussi tủ lạnh Ý Quốc, đẹp, bền, rẻ. Hỏi Vinaco, 6 Thoại ngọc Hầu Gia Định (Tân sơn Hòa) và 211-C Tự Do, Saigon Đ.T. 93.552—21.595

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ THÁI
210 Hai Bà Trưng Saigon
Điện Thoại 23.486
Sửa chữa — Mua — Bán
Các loại: Tủ lạnh — Máy lạnh — Các loại điện cơ — Máy phát điện. Nhận đặt và Sửa chữa mọi hệ thống điện lực. Các nhà máy cơ xưởng v.v.

Bán máy may Necchi Singer máy đánh chữ lớn Underwood. Hỏi 176 Lý thái Tổ Saigon.

Xóa tan vết nhăn nhờ thuốc FANNY A-A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại các Nhà thuốc Tây

Điện thoại CẦN sang một hay hai số điện thoại cho cơ sở đường Tự Do. Trả giá cao. Xin liên lạc với Box 61 Saigon. Ông Minh

Tủ lạnh 1 Hotpoint 180L. 1 Zoppas 160L. 1 Bo Westinghouse 170L. Máy lạnh Westinghouse 160.000 C2 ngựa. còn trong thùng. Hỏi Cư xá Nhảy dù Lê đại Hành Cholon.

Dư dùng 1 máy nước nóng, hiệu Ý 30 lít. Hỏi 368B Trần quý Cáp Saigon.

Universal Photo Chụp ảnh 5 phút lấy liền. 135/166 Nguyễn Huệ tầng dưới trong Thương xá (TAX)

Cày Máy hiệu Kyowa (Nhật) 8CV chạy dầu cặn. Hỏi 18/2 chợ Phú Xuân Hội Nhà Bè (buổi trưa).

Bán 1 lô bác đã banh tay cũ. 1 lô bàn đã banh tay mới. 240 Bồ Thành Nhân Khánh Hội.

Bán Máy đánh chữ (typewriter) hiệu Remington 40 Cms của USA còn mới 447 Nguyễn Hoàng Cholon.

Thâu băng Stéréo Hi-Fi đủ loại nhạc Giá hạ, bảo đảm (2 ngày lấy). 462 Phan đình Phùng 110/2 Lê Lợi Saigon

Bán Máy May, Mercer Máy may mới tinh có giá dưới 10 ngàn và đủ loại danh tiếng Cty THỦY LAN 175C Lê quang Định Gia Định. Nơi V.P. trường dạy may Thành Mỹ dễ kiếm ai cũng biết.

Giá thú Việt Mỹ
SAM OFFICE 218 Lê Lai (3-7giờ) đảm nhận làm thủ tục hôn thú Việt Mỹ. Nhân viên chuyên nghiệp nhanh chóng. Nhiều Mỹ kiều tín nhiệm.

Télévision National 19 inches (46000) 16 (34.000), mới nguyên Hỏi 383 Trần quý Cáp (Saigon) giờ làm việc.

Tap Radio, TV, Hi Fi Stereo Service 104 Công Lý SG Chuyên sửa đủ loại máy điện tử: Radio, Television, Hi Fi Stereo, công việc nhanh chóng và bảo đảm.

Télévision Hư, chạy không tốt đem lại S.A.C (chữ tắt của Saigon Ánh Sáng Công Thương) 82 Ngô Tùng Châu, Đ.T. 25.466. Cơ xưởng đầy đủ dụng cụ tối tân chuyên viên kinh nghiệm, bộ phận rời sẵn có. Đôi Standard Européen song Standard Américain.

Trịnh Kim Mộng Đơn
Bác sĩ Chuyên Khoa bịnh ngoài da. Tốt nghiệp Y Khoa Đại Học Paris 78 Cao Thắng Saigon. Giờ làm việc: Sáng 7g30 - 9g — Chiều 5g30 - 7g

Acnobel Trị Mụn trứng cá mụn đỏ, mặt sần sùi có bán tại các nhà thuốc tây.

ATCO ELECTRONICS

Sửa T.V. kết quả bảo đảm, do một nhóm **Kỹ sư** chiến năm kinh nghiệm về T.V. ở ngoại quốc. Điện Thoại 25.233. 36/8 Cao Thắng.

Muốn bình trong T.V. rõ như cinê, không rung không có đốm trắng, chỉ có cách dùng **Antenne trời 5 éléments** đặc biệt làm để cộng hưởng với tần số của channels 9 và 11, do Kỹ sư nhiều năm kinh nghiệm về T.V. ở ngoại quốc. Có dụng cụ chính xác để đo để cộng hưởng tối đa và hướng của antenne. Gắn antenne ngay trong 24 giờ. Liên lạc 36/8 Cao Thắng. Điện thoại 25.233.

Cty VỆ SINH TƯ
Lãnh rút Cầu Tiêu nhanh chóng. Giá hạ. Điện Thoại: 23.976.
— 82 đường Lê Lai Saigon.
— 46 Khổng Tử Chợ Lớn.
—180A Lê Quang Định Gia Định.
—Ông Chất rạp Biên Hùng Biên Hòa
— 10 Thái lập Thành Bình Dương
Cần gấp Đại diện các Tỉnh Mỹ-Tho, Cần Thơ, Sa-Đéc, Long Xuyên và Nha Trang v.v..

ÍT TỐN TIỀN
Với loại Radio thường sửa thành Hi Fi hay Stéréo gắn vào Meuble chưng Salon bảo đảm như máy ngoại quốc. PHẤN RADIO 72 Nguyễn Công Trứ Saigon (Lefebvre cũ) sau Ngân Hàng Quốc Gia V.N

Tủ lạnh National 170 lít E.W. tự động chưa dùng: bán 48.500đ. hỏi 283 bến Vân Đồn Sg.

Television bán 38000đ. RCA 19inch mới nguyên Hỏi Đức Quang, 136 Lê thánh Tôn Saigon.

T.V ÷ Honda Service
244D Trần Hưng Đạo Bán trả góp, sửa chữa TV, kỹ nghệ lạnh và các xe gắn máy Nhật. Do các chuyên viên Phi-Việt-Mỹ đảm nhận.

Télévision Giá Chính Thức. Đại mua tại S.A.C. (chữ tắt của Saigon Ánh sáng Công thương) được bảo đảm sửa chữa, thiết trí đúng với kỹ thuật tối tân. Hiệu danh tiếng, kiểu đẹp S.A.C. 82 Ngô tùng Châu Saigon Đ.T. 25 466

Hitachi 123L còn trong thùng Hỏi 100 cư xá Lê đại Hành Phú Thọ

Bổ SẮC ĐẸP trại gà Vĩnh Hưng Thủ Đức bán gà giống thực phẩm gà, trứng gà Mỹ trứng lớn trứng tươi, cường sinh tố, tặng sắc đẹp từ chợ đi lên 3cs một tiền đường số Biên Hòa.

Televison Bán PHILCO 19 inch mới nguyên giá phải chăng 322/28 Thành Thái Cholon.

Tủ lạnh National Jetcycle xả đá tự động mới nguyên trong thùng bán. Hỏi 32/30 Cao Thắng Sg

Bán máy lạnh Amcor 1 ngựa và tủ lạnh National Jet Cycle chưa dùng. Giá chính thức hỏi 474 Phan thanh Giản.

Bán 1 tủ lạnh Ý quốc Zanussi đẹp, bền và rẻ. Hỏi 78-80 Cách Mạng 1-11 Gia Định.

Máy in có sẵn cỡ 27"×40 1/2 mới bán, giá rẻ Hỏi số 118 Nguyễn công Trứ Saigon

National Hyperwall và Jetcycle Tủ lạnh mới nguyên. Bán 260 Trương minh Giảng.

Jeune Femme parlant couramment Francais Connaissances Anglaises, Cherche place téléphoniste ou archiviste de 14h à 19h00 S'adresser madame Ngọc 54D Nguyễn bỉnh Khiêm Sg

SỮA NUÔI DA ANITA
Có nhiều chất bổ, da mềm mịn hồng hào, tươi trẻ. có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI — NAIL
Thuốc làm móng tay chân mọc dài cương, không rách, khỏi gãy, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta).

Bán 3 tủ lạnh National 115L Zanussi 170L — Hitachi 145L, bỏ trong thùng 536 Trương minh Giảng

Gỗ Cẩm Lai thật tốt xẻ rồi muốn bán. Hỏi 164 Thoại Ngọc Hầu ông Tạ Gia Định

Bán 1 Télévision hiệu Decca 19 inches Hỏi 422 Hồng Thập Tự Saigon

Búa máy (marteau pneumatique) 7 cái bán rẻ Hỏi 79 Nguyễn Thần Hiến, Khánh hội.

Kelvinator 113L mới nguyên giá rẻ Tại 74 Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Bán Ampli tuner Kenwood 1.100-US ampli AU 70 TU 70 magné. Sony 500-A. 46 Phó đức Chính Gia định (trước Lăng Ông).

Necchi Máy may Ý mới hướng lại. Hỏi 119 Võ Tánh Phú Nhuận.

Tủ lạnh Mỹ 380lít mới tinh bán, Hỏi 89 Phan đình Phùng Saigon.

Tủ lạnh Hitachi 123L mới nguyên giá bán nhất định 44,000 Hỏi 64 Trương minh Giảng Saigon.

Cần mua gấp 1 máy thêu. (không cần xử dụng điện) Hỏi 193/46 Công Lý Saigon

Bán 1 tủ đựng nước đá (glacière) hiệu BGI. Hỏi 132 Hàm Nghi phòng số 7.

Bán Radio Zénith 3001 all transistor 9 bands mới tinh. 207 Phan thanh Giản Saigon.

Hitachi 122L National 120L bán hỏi 113 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Tapecorder Sony TC 250A và đôi loa Corel Bx9 hỏi 104/2 hẻm 72 Hùng Vương Thị nghè

Bóng TRÒN V.N. Các cầu thủ VN đã làm vẻ vang xứ sở, chúng tôi hoan nghênh các bạn và xin mời các bạn lại nhận 18 phiếu uốn tóc mỗi phiếu 600đ. để tỏ lòng cảm phục sự chiến thắng oanh liệt của các bạn. Viện uốn tóc Kim Hoàng 523 Trần Hưng Đạo kính mời.

Tôi có cô phần cho mướn đồ tiện nghi. Ai có mướn đến số 2 đường Phan-Liêm (Dakao) hỏi thăm Bà Sáu

Bán Television mới hiệu général Electric 16 inches. 159bis Ngô tùng Châu Gia định.

Thế Giới số 9
— Người Việt Nam, xin lỗi, các ngài dở lắm.
CHÀNG LÃN THẦN
— Nói vô phép các ngài chứ... người Việt Nam cũng dễ thương lắm ạ.
H.P.K. kể lể.
— Đố ai giải thích được tình yêu.
VŨ BẰNG
— Tình, truyện dài của
HỒ HỮU TƯỜNG
— Đi Hoang, phóng sự thời đại của
THANH-THƯƠNG - HOÀNG
— Và nhiều mục khác vui lạ, bốn tch, giá 10đ. bìa offset.

Bán Antenne trời T.V. và [illegible] gắn giá phải chăng [illegible] điều hòa khí khi 9000 [illegible] 1 máy nước nóng 110 lít [illegible] 1 tủ lạnh, tất cả còn mới nguyên. Liên lạc Đ.T 23.596

Bình chữa lửa Stopfire
Hiệu DIỆT HỎA. Bán và sạc các loại bình bọt mousse và CO2 99A Bùi thị Xuân Saigon.

TRANSLATION OFFICE
Nhận dịch sang ANH PHÁP VIỆT tất cả các tài liệu và văn chương, báo chí, đơn từ và kỹ thuật. Nhanh chóng, đúng hẹn, đánh máy tr nh bày đẹp. Hỏi 130 Pasteur phòng 107 (trước rạp chiếu bóng Casino Saigon).

Zenith Electrophone 4 loa automatic stéréo Eteromatic đồng hồ tay Honda 50 đồ mới tinh General Electric tủ lạnh 220 lít toàn đồ mới. Xin do 213 Tự Do lầu 4 phòng 40.

Télévision hiệu SANYO 16 inc. Portatible bán. Hỏi 257 Gia Long Sg.

T.V Sửa tại nhà hay chở lại kinh xanh 16 bình thảo 19 inches Antenne ngoại quốc [illegible] đảm bảo rung và rõ Ký Cinê Cao Đồng Hưng Bà Chiểu.

Frigidaire National 140L mới tinh, còn [illegible] trong và nồi nấu cơm điện bán. 20 Phan Ngữ Đakao

Máy May đồ hiệu bán rẻ. Hỏi 113 Nguyễn T. Thuật Sg.

Bán Máy ảnh Retina Reflex [illegible] obj 1.9 1 máy điện Singer 600E may, khuy vắt sổ thêu đủ kiểu, mới toanh Hỏi số 528/5/2 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Máy lạnh General Electric 12.000 BTU và Lavabo sứ 1 ancien mới nguyên Hỏi 70 Trần quý Cáp Saigon.

Bán 1 Magnétophone Fujiya xách tay [illegible] bán 7.600đ. 2 máy quạt trần cây loa [illegible] trong thùng 5.000đ 1 cái. 37/2 Phó Diem Sg.

Bán Gấp 1 T.V USA 16 inch giá 30.000 đồng và 1 T.V 19 inch để bán 39.000đ. Hỏi Kim Chi 267/1A Trương minh Ký nối dài Gia Định.

Để tránh tai nạn
và xe được bền, hãy sửa ngay đồng hồ tốc lực để kiểm soát tốc độ và thời kỳ thay dầu mỡ, nơi **BA BẢO** nhà chuyên môn duy nhất được cấp bằng Bộ Công-Chánh và chứng chỉ của các cơ xưởng lớn ở Đô Thành. Tại 14 Phố Vọng trong chợ An Đông vô cửa chợ cần góc mặt.

NHÀ LÀM NỆM Liên-Sơn
352, Đ.L. Hồng Thập Tự Saigon Đ.T. 24.594, trên 20 năm chuyên nghiệp sản xuất nệm gòn và bán các loại nệm cao su mousse đủ các hiệu danh tiếng. Rất được tín nhiệm của quí vị khách hàng trong và ngoài nước. Có xe giao đến tận nhà và chuyên giao khắp nơi.

KHIÊU VŨ

Lớp Khiêu Vũ ĐẮC CHÀ
Dạy riêng từng người, nhiều bước bay bướm, lịch sự phương pháp dễ hiểu dạy bảo đảm do **ĐẮC CHÀ**, chỉ dẫn Địa chỉ 14 Phan văn Hùm (lầu 3) ngã sáu Saigon

Khiêu vũ thượng thặng
Những bước mới nhất của năm 1966
Dạy bảo đảm. Hoto toàn đường đặng. Nhạc huấn luyện vũ sư sẽ giới thiệu đi làm lương tháng từ 10 đến 25 ngàn. Lớp **Thu Hương Tony Thanh**, 207 Bùi Viện (giấy phép 5271/HCNV)

KHIÊU VŨ
Dạy riêng từng người, nhiều bước hợp thời.
Do bà **BÍCH - HỒNG** hướng dẫn, có âm thanh nổi, bảo đảm tập trong 3 tiếng đồng hồ có thể đến Vũ Trường nhảy được. Số 529/15B Phan thanh Giản cạnh cây xăng đầu đường Nguyễn Thiện Thuật.

Lớp khiêu vũ GALA
G.P. SỐ 5029-HCNV/I
Thuần túy học tập Khiêu Vũ. Có nhiều Lớp Chung và Riêng. Học phí từ Một Trăm Đồng.
166C (lầu 1) đại lộ Trần hưng Đạo

Jim Lê vũ đường
151/1 Trần quý Cáp Saigon
Nguyên Giám đốc Vũ Đường Fantasio 1937, bạn JIM LÊ một Giáo sư lâu năm và danh tiếng nhất Saigon nhiều kinh nghiệm, giàu nghệ thuật, chỉ dẫn chóng biết mau giỏi đủ các vũ điệu.
Có lớp Sáng, Chiều, Tối, lớp cấp tốc cho quý vị sắp xuất ngoại.

Xem tiếp Rao Vặt mục Xe và Học trang 2 - 7

THAM THÌ THÂM

ZORRO HIỆP SĨ BỊT MẶT

— Kỳ 178 —

Chỉ khổ cho nên Sẽ rịp bây giờ phải ra vào luôn lại với Uynh Phin. Những tên đàn em của Tư Xồm thì về đầu quân cho Uynh Phin khá đông. Uynh Phin muốn gây thanh thế nên nhận tất, và hắn ta cũng không trả thù cho lão già, quân sư, là bà con ruột thịt với hắn. Bởi lẽ chính Uynh Phin cũng không thích lão ta lắm. Có lão ta bọn quân sĩ thường nghe lời lão ta hơn là nghe lời Uynh Phin. Đó là sự ghen ghét về tài năng. Hơn nữa, lão già đó thường đôi khi ngăn cản không cho Uynh Phin hành động theo ý thích của mình, làm Uynh Phin tức hận lắm lắm.

Bây giờ nhờ có trận đánh mà lão già quân sư đó bị chết đồng thời dư đảng của Mi Kai thì phải rút về phía bên kia biên giới, nên Uynh Phin yên chí làm. Hắn ta nhất định sẽ không bỏ lỡ dịp, sẽ tổ chức lại mọi công việc đàng hoàng để gây thanh thế. Thành phố Sáng Ta Mi Ni Ca này là một thành phố mới lập được hơn mười năm, và cứ theo như báo chí ở Hoa Thịnh Đốn thì nay mai người ta sẽ cho người về thăm dò ý kiến dân chúng với mục đích chọn lấy một vị đại diện để tranh đấu cho tỉnh, đòi hỏi những tiện nghi và bảo đảm cho đời sống của dân chúng trong tỉnh. Uynh Phin hy vọng sẽ là người đó. Cái trò đời là ăn cướp nhưng lại muốn danh chính ngôn thuận, muốn làm người quý phái danh giá. Đó là căn bệnh chung của hầu hết những kẻ có tiền thời bây giờ. Giàu có muốn giữ của thì phải làm một chức gì trong chính phủ thì thiên hạ người ta mới sợ vì, không coi là trọc phú.

Uynh Phin muốn tổ chức thành phố Mo Ni Ca này thành một... cơ sở riêng của mình, tất cả dân chúng ở đây phải là « người làm » của mình, mà muốn thế thì không gì bằng tự gây cho mình một thế lực siêu việt, về cả hai mặt : chính phủ và ... súng đạn. Súng đạn thì hắn ta đã có sẵn, chỉ còn có vấn đề làm đại diện hay làm tỉnh trưởng mà thôi.

Hắn muốn cả hai chức vụ, vì có như thế thì mới chắc ăn. Hắn muốn vơ vét tất cả những mối lợi về buôn lậu qua ngả biên giới, họ nên sau khi đã diệt xong Tư Xồm thì hắn liền mở ngay mấy thương điếm, bề ngoài ngụy trang là những cửa hàng bán đồ tạp hóa, nhưng bề trong thì là nơi chứa hàng lậu. Đại bản doanh của hắn là quán rượu được trao trả cho công việc cho thuê phòng, bán rượu và đánh bạc, còn hắn thì di chuyển về bản doanh cũ của Tư Xồm. Tư Xồm không có con cái gì hết, hắn ta sống độc thân, không họ hàng thân thích nên khi bị thua, bị chết một cách bi thảm dưới lằn đạn của Dim, thì tay không lại trở về tay không, và bao nhiêu sản nghiệp của hắn lọt vào tay Uynh Phin gần hết.

Nhưng có một điều mà Uynh Phin không ngờ, là Tư Xồm có một người bạn thân, từng giúp Tư Xồm nhiều phen, đã không về đầu quân với Uynh Phin, mà hắn ta lại đi tìm Mi Kai, tìm Mi Kai với mục đích giúp Mi Kai để trả thù cho bạn. Mi Kai trước kia coi bọn Tư Xồm là thù, thì nay lại coi bọn Uynh Phin là thù, vì nếu... Mi Kai đánh bại được Uynh Phin thì hắn ta trở thành bá chủ phần đất này ngay. Đó là cái vòng lẩn quẩn của những tên cướp, và mục đích chỉ là để thỏa mãn cái danh vọng hão, để thỏa mãn cái lòng tham không đáy của mình mà thôi.

Lúc đó Uynh Phin coi Bô Tốt (Dim) là thượng khách của mình. Hắn ta tuy không thích cái tính ăn ngay nói thẳng của Bô Tốt, nhưng hắn ta cũng không để bụng, vì hắn ta tuy là quân bất lương thật nhưng hắn cũng không để gì mà phụ ơn của Bô Tốt. Nếu không có cây súng của Bô Tốt, thì làm gì hắn có ngày nay. Hôm đó tưởng chết đến nơi rồi may Bô Tốt xuất hiện kịp thời, nên mới chuyển bại thành thắng...

(CÒN NỮA)

TỜ BÁO GIÁO DỤC NHI ĐỒNG

BÁO CHÍNH LUẬN 3.9.66

Mai Bê Bi

Lời hay, ý đẹp

— Thành công không quan trọng, điều quan trọng là sự nỗ lực
JOUFFROY

— Hạnh phúc nào mà chẳng mua bằng ít nhiều đau khổ.
M.O. LIPHANT

Câu đố

của AN KHANH

1) Là gì mọc ở trong người ?
Đố là gì ?
2) Trái gì ngừng đập thì hơi thở tàn ?
Đố là gì ?
3) Nơi đâu trẻ nhỏ ra vào
Học hành đùa giỡn ồn ào mà vui ?
Đố là gì ?
4) Có tôi đều sáng cả nhà
Không tôi tối mịt gần xa chẳng tường.
Đố là gì ?

GIẢI ĐÁP :
1) Lá gan
2) Trái tim
3) Trường học
4) Đèn

Xui

Trạng sư tiễn đưa một tội nhân tử hình đến nơi hành quyết, trời mưa như thác đổ.

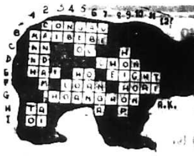
Tội nhân chép miệng :

— Thật xui cho tôi, chuyến đi cuối cùng mà cũng bị ướt át.

Trạng sư tặc lưỡi, lắc đầu nói :

— Tôi còn xui hơn nữa, vì tôi còn chuyến về nữa !

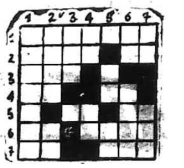
Giải đáp ô chữ con gấu



A.K.

Ô chữ

của P. THANH



NGANG DỌC NHƯ NHAU
1) Một con sông bên Trung Hoa.
2) Loại chim đẹp và hót hay — M.
3) Tên một cường quốc ở Âu châu — Đầu mẫu tự.
4) Nho — Âu loát.
5) Dê có đuôi — Tiếng hỏi — Vô sự.
6) Một mùa — Mọi thứ đậu.
7) Miền nhỏ — Trái với to.

TÔ MÒI

VŨ HỮU CHÍNH

● *Theo bản phúc trình vừa rồi, tại Hoa Kỳ có hơn 10.000 phụ nữ làm nghề đánh giầy trong các thành phố. Họ cạnh tranh dữ dội với các bạn trai đồng nghiệp, và lẽ dĩ nhiên với nụ cười tươi mát, tiền thù lao của họ sẽ cao thêm 20%.*

Tranh đố vui

Đây là cuộc chiến tranh đệ nhị thế chiến, quân đội Đồng Minh đang tiến sang Đức. Nhưng bức tranh này có một điểm vô lý, đấy là điểm gì ?

GIẢI ĐÁP : Hồi Đệ nhị thế chiến làm gì có loại phản lực cơ A4D Skyhawk.

RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT RAO VẶT

Bán Traction 11 Normale toàn hảo. Hỏi 332/18 Lê văn Duyệt Saigon buổi trưa và tối.

Mercédès 190 NBU có radio bán toàn hảo — Camion nhượng bon xe International model 1700 đúng tiêu kỳ hai rồi 496A Hồng thập Tự Saigon

Honda-Honda Mua Bán sang tên xe xin số đăng bộ kinh mới đến 31. Nguyễn tri Phương Chợlớn ĐT 36374 Mau lẹ và Tín nhiệm.

Bán 1 xe PEUGEOT 203 đời NBG số thiệt hỏi 662 Phan đình Phùng Saigon.

Bán Hoặc cho mướn, xe Vauxhall. Xem xe vào giờ làm việc. Hỏi địa chỉ số 593D đại lộ Hùng Phú ngang vựa bán gạch cát hiệu «Đức Thành»

Dư dùng bán lại xe Fiat 600 đời NBU toàn hảo giá rẻ. Xin hỏi số 19 Cách Mạng Sg ĐT 91869

Suzuki Sport 80cc kiểu mới đẹp, có số đăng bộ, cần bán gấp. Xin hỏi 529 Trần hưng Đạo Saigon.

Zodiac NBS bán. 80/32 Trần quang Diệu (T. T. Bửu) Xem xe từ 13 giờ.

Bán Vespa 3 bánh, hoàn toàn Ý, loại lớn 175cc chưa đóng thuế, giao xe ngay (xe có số) Hỏi 20A, Hiền Vương Sg

Bán xe Stude-Baker thời no rọt nước Chassis dài 9 nút hoàn hảo. 391A Lê văn Duyệt SG.

Volkswagen NBR Jeep Willys thấp 2 ... 17 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Bán Vespa Super 123.000đ lựa xe lại bằng Volkswagen NBT bán trong 3 ngày cho ai trả giá cao nhất. 5.8/8 Phan th. Giản

Bán Falcon EC 7 toàn hảo. Peugeot 404 ED Ford Fairlane NBU 6 máy. Aronde Grand Large 1958 một đời chủ Simca 9 NBL Frégate NBL 5 (135 000đ) Consul Cortina ... 84A Nguyễn văn Học (Gia Định)

Nhượng bon xe Camionnette 1300 hiệu International ... Giấy tờ giấy gọi đóng tiền kỳ 2. Bon xe Lambro 550 đã lo giấy ... Lấy xe đầu tháng 10/66. Bon xe Honda 50cc chưa rodage. Hỏi 125 Đinh tiên Hoàng Đakao

Bán Simca 1000 EB 9 ... mới Bán đem hỏi ... 366 Trương minh Giảng

Bán xe Vespa Super mới lấy 21 cư xá Đô thành Saigon

Nhường Bon International 1700 kéo dòng tiêu kỳ 2. Hỏi 123 Nguyễn Huệ Phú Nhuận ngoài giờ làm việc.

Biên hòa bán Land Rover 4 «NCB» thùng dài số 230/1 quốc lộ 15 Tam Hiệp trước cổng Quận Đức Tu Biên Hòa

Cần Bán gấp 1 Vespa ED trạng thái toàn hảo, đang rodage 42 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Beaulieu FA toàn hảo bán gấp giá rẻ Hỏi ông Chung 194 Lý thái Tổ Sg

Cần mướn 2 xe Huê kỳ hoặc familiale. Một xe 2CV giá rẻ. Xin liên lạc 41 Hiền Vương Saigon.

Muốn mua 1 Honda 50cc đỏ với chủ chính. Cho xem xe tại 114 Chi Lăng, Phú Nhuận sau 18.30 mỗi ngày

37.000đ Honda đỏ mới — Solex rất tốt 8.500đ do 16/75/46 Ng. thiện Thuật

Mobylette xanh A.V. 85 bán chưa hết rodage.

Sinco máy may thật tốt bán Hỏi 32 Võ Tánh Phú Nhuận ngoài giờ làm việc

Đi xa bán gấp Ford 4 cửa NBH số 8 ... 2 màu, hiện cho Hotel thuê 25.000đ tháng giá 340.000đ Hỏi ông Thọ 15/5 Trần hưng Đạo Saigon Đ.T 22.464.

Bán Austin du lịch 5cv máy đồng sơn toàn hảo đời NBL số 9. 1 boite vitesse Dauphine 4 số tốt chưa xài. Do sơ 75 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

BÁN gấp 1 xe TRACTEUR có Remorque mới. Một máy xe 2 C.V. còn tốt, 1 máy đan hiệu Singer Pháp 1 máy đan hiệu Sinco Nhựt và thùng đựng nước đá cũ xem đủ có hỏi 136/14 đường Nguyễn cư Trinh.

Solex chưa đi 16.000 đồng. 167/4 đường Sô Bông Thị Nghè (qua cây nước, quẹo phải)

Bán 1 BEDFORD NCD — 1 Volkswagen NCB vận tải nhẹ, bảng, kiếng. Hillman du lịch NBO. Hỏi 125/5 Lạc Tỉnh Chợ Lớn mới (xéo đình Minh Phụng, đầu hẻm ... phụng tên nước).

Bán xe Renault 14, máy đồng tốt 530 Phan đình Phùng Saigon

P.203 ... CB. Volkswagen ... CC Dauphine EB Saigon Kim Quan 456 Lý thái Tổ Saigon. Mua bán đổi gởi thế xe

«Vauxhall» du lịch N B L cần ... bán gấp giá 290.000đ hoặc cho mướn 24.000đ. Coi xe tại 593D đại lộ Hùng Phú lên cầu (chỗ Y tế ... mặt).

Floride Caravelle Đời 1960. số ED 8 .. Coupe màu đỏ, lịch sự và thể thao, còn mới, bác sĩ tại 109/16 Nguyễn Bỉnh Khiêm (Dakao) Saigon.

DKW Bán. 4 cửa, embrayage tự động. Hỏi Ông Cẩm 27 Duy Tân giờ làm việc.

Bán Rẻ Lambretta Special 150 ráp tại Ý chưa rodage chưa số Hỏi 295E bến Chương Dương Saigon.

Bán 1 Honda C.50 đỏ mới toanh. Hỏi 155Ter Công Lý Saigon

Lambretta 150 li mới tinh chưa số, màu đỏ, bán gấp. Hỏi 114 Ngô tùng Châu Saigon.

Vespa ED 8468 toàn hảo bán 105.000đ. Hỏi 251 Hồng Bàng CL trọn ngày Chúa nhựt.

Bán 1 Vespa EE 2... mới tinh 1 tủ lạnh Hitachi 122L mới nguyên. 239/9 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ

27.000đ Xe Goebel — 2.500đ máy ảnh chụp có hình ngay Hỏi 94 Lê Lai chiều và tối.

Vespa Standard EE mới nguyên 107 000 đồng Honda 50cc đàn bà 37.000đ. Hỏi 400/12 Trương Minh Giảng.

Bán Lambretta EC I... còn tốt giá 68,000đ. Hỏi 150A Hiền Vương Saigon.

Honda C-50 và Vélo mới toanh bán gấp. Hỏi 187/45 Chi Lăng Phú Nhuận.

Ford Vedette 53-54. Cần mua Ford Station-wagon 58. Bán xin do nơi 34 Ngô tùng Châu Cây Quéo Giađịnh. Trưa 12g30 đến 15 giờ.

49.000đ Lambretta EA 5 toàn hảo. 1 Vélo mới, ông Hùng. 413/18B Trương minh Giảng Saigon.

Lambretta 150L xanh ED 8 (ít đi) 85.000đ bao sang tên. 18 – 20 Minh Mạng Phú Nhuận) ngoài giờ làm việc.

Nhường bon xe International đã đóng tiêu kỳ nhì. Do 160 Bà Hạt CL.

Bán Simca 1000 EB 6 .. xin mời ông trả 480.000 đến lấy. Xin hỏi 471 Phan đình Phùng Saigon (kế chùa Kỳ Viên).

Vespa Piagio EE mới nguyên chưa đi bảo, hỏi 6/11C Cao Thắng Saigon

Bán gấp Vespa và Lambretta 3 bánh. 511/29 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán Peugeot 202 rất tốt. Giá nhất định 95.000đ hỏi 241 Lê quang Định Giađịnh.

Vauxhaull Super NBT, bán. Hỏi 113 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Mobylette AV-44 toàn hảo, bán gấp. Hỏi số 8 Lô M Cư xá Kiến Thiết Trương minh Giảng (Lò heo TMG đi vào).

Vespa Super 150, mới lấy, chưa số, 1 Velo-Solex đời 66 ít đi. Số 3 Trần khánh Dư Tân Định.

Vespa Super mới toanh, bán. Hỏi 113 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Plymouth. BS, Austin Seven van EB. Sơn nệm máy toàn hảo 3i Hồng Bàng Chợ lớn (Ngang hồ tắm An Đông)

Honda 50cc bán 36.000đ hỏi Minh 134/19 Yên đổ Saigon.

Bán rẻ Vespa Super Hỏi 598/11 Võ di Nguy PN

Bán 2 bon xe Lambro và 1 Lambretta mới lấy về với giá thật rẻ. Hỏi 271 Hùng Vương chợ An đông ngoài giờ làm việc

Bán Contessa Hino EC radio và Taunus 12M toàn hảo 207 Bến Chương Dương.

Bán chưa xài, 1 Honda đỏ C50 (39 000) và máy đan SINGER 666 Hỏi 244 Công Quỳnh Saigon (ngoài giờ làm việc).

Jeep Willys cạt bô cao mới lấy số bán gấp lô 70/47 cư xá Đô Thành Saigon.

Bán 1 xe Renault-R-8 du lịch EB-5.. có radio. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Vespa bán thật rẻ 1 Vespa ED-8.. trong 2 ngày. 539 Phan thanh Giản Saigon.

Goebel toàn hảo. Bán hoặc đổi Honda mới có điều kiện. 474 Minh Mạng Cholon.

Jeep bán gấp hỏi 21/6 Nguyễn thiện Thuật gần tiệm café Nam Dương.

Vauxhall Bán gấp giá rẻ đời NBS-8,. Máy mới, sơn, đồng, vỏ ruột mới 384 Trương minh Giảng

Cần Peugeot 203 mới nguyên bán. Xin hỏi 164 Thoại Ngọc Hầu (Ông Tạ) Gia Định.

105.000đ 1 Lambretta Spécial chưa chạy Rodage, 9 nút, và 1 Vespa Super. Hỏi số 497 Võ di Nguy Phú Nhuận qua Cổng xe Lửa số 10.

Bán Recault 214. Máy dầu 6 bánh Hỏi 171 Minh Phụng Cholon.

Bán xe Dauphine ED giá đặc biệt hỏi 248 Bùi Hữu Nghĩa GĐ cạnh nhà thờ Bà Chiểu.

Bán Morris Minor NBT hoặc đổi xe. Hỏi 37 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda S 90cc. bán còn mới nguyên 60 Bà Lệ Chân Tân-Định

Vespa ED — DAUPHINE EC. Cả hai như mới thật tốt. Giá phải chăng. Mua ngay kẻo uổng. 66 Lê-văn-Duyệt (cuối đường) Chí-Hòa.

BÁN VESPA EE. 17 toàn hảo, giá phải chăng xin hỏi 288/M10 Công-Lý Saigon.

BÁN nhiều xe HONDA 50cc giá rẻ. Hỏi ông Hà 140/21 đường Lục Tỉnh Cholon.

Đà lạt BÁN 1 xe Taunus 12M 4 cửa—1 xe International 1 700 — 1 xe Benne Origine —1 xe đang dùng thùng để chở hàng. Hiệu đã có sẵn tại hãng. Chưa xin số. Hỏi tại : 2 Hùng Vương Dalat. Tel : 2216

Tin mừng Mua giá cao xe HONDA bể hộp số. 1088 Bến Phạm-thế-Hiển, Quận Tám, Saigon.

Simca P.60 EB kiểu mới chỉ hông lơn cần tiền bán lỗ (420,000đ) xem xe suốt ngày tại 128 Bác sĩ Yersin Saigon.

Bán 2 xe LAMBRETTA. 1 Special 150cc 1 LI 150cc màu đỏ, mới nguyên chưa số và 1 HONDA đàn bà giá 36 000đ 28 Hh, thoại Yên (Chợ Bình-Tây)

Bán Fiat 1200 mui sập có Radio màu trắng tuyệt đẹp Thật tốt 366 Trương minh Giảng

Vespa HONDA Bán Vespa Standard mới nguyên chưa chạy đã có số — HONDA 90 đen. Bán rẻ — Radio phone National chạy Pin và điện Hỏi 400/9 Minh Mạng Chợlớn.

Bán 1 HONDA 50cc đàn bà màu đỏ chạy 66 cây Hỏi 85/19 Phát Diệm Saigon.

Lambretta EE... mới nguyên, chưa lấy số dư dùng, bán gấp. Hỏi 41/12 Cư xá Lữ Gia hay 26 Ng Kim

Lambretta NA.. bán, tốt coi là mua được. 212 Minh Mạng Phú Nhuận.

Vespa EE 115.000đ còn Rodage. 198 Trần hoàng Quân Cholon.

Audi mới toanh chưa số, máy Mercédès đẹp, sang trọng bao qua tên cần bán lại rẻ hơn giá hãng. 128 Bác sĩ Yersin Saigon. ĐT 22972.

Nhường bon Lambro 550 giá chánh thức số nhỏ lấy ngày đầu. Hỏi 6/5 trước lò bánh mì chợ cầu Quang Trung

VAUXHALL VIVA DELUXE Mới nguyên tại hãng tuyệt đẹp, nhỏ, gọn lái nhẹ nhàng thích hợp với các cô và các bạn trẻ. Cần nhượng lại giá vốn bao qua tên luôn. Hỏi 128 Bác sĩ Yersin Saigon ĐT : 22972

33 Trần văn Thạch (hông chợ Tân Định) bán xe Tempo Tiến 6 mới nguyên 12 chỗ ngồi.

CẦN Nam Nữ Thanh niên có Tú Tài 2 Pháp kèm trẻ 5e. Hỏi 1075 Trần hưng Đạo Cholon (ngoài giờ làm việc).

Bán Taxi 4cv đời EA và Dauphine EC máy mới làm, toàn hảo. Hỏi 71 Nguyễn Kim CL.

Bán rẻ 1 Puch đỏ toàn hảo, và 1 Projecteur Automatic 12 chợ Trương minh Giảng.

Bán Lambretta chưa đi 9 nút 95.000đ — Honda 50 giá 39.000đ Hỏi 7 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Vespa Super EE chưa rodage cần bán gấp giá thật rẻ. 128 Đinh tiên Hoàng Đa ao.

Contessa 1300 ED bán gấp Hỏi 345B Kỳ Đồng Điện Thoại 20.119.

Vespa EE 2 và 2CV bán. Hỏi 513A Trương minh Giảng cuối dãy.

1EE Vespa Super 1 EC Vespa số 6 dầu. Hỏi 347 Nguyễn thiện Thuật.

Puch 3 số mới bán rẻ hay đổi Mobylette xám 432 Phan thanh Giản Saigon.

Peugeot 203 Camionnette NCB bán còn tốt 300 Minh Mạng Chợ Lớn.

Honda 90cc đen vừa hết rodage, có thuế và số, giá thật rẻ. Hỏi 339/25 Trương minh Giảng Saigon

Tiếp tục cho thuê 25.000 một tháng, không xăng, không tài xế, sơn nệm vỏ ruột toàn mới, chiếc xe Zodiac NBT bán gấp, giá rẻ vì cần vốn, coi xe từ 12 giờ trưa đến 3 giờ chiều Miễn trung gian nơi 160 Công Lý Saigon.

Honda 50 mới tinh 38.000đ Hỏi 310 Hòa Hưng

Bán Taunus 17m NBU Hỏi 142 Cách Mạng Saigon (sau cây xăng CALTEX) Tel 20.238.

Camion nhường lại bon xe vận tải, International (1700 Đóng kỳ III và tàu đến Cấp rồi. Hỏi đường Nguyễn văn Thoại (Trường đua đi lên khỏi trường võ quán nhãn đến nhà hơi giữa bên trái có quán rượu số 620.

Bán Gấp 1 Vespa Super và 1 tủ lạnh National Jetcycle 115 FN mới tinh, 1 máy ảnh Leica 1 đồng hồ OMEGA Automatic SEA MASTER de ville vàng Hỏi SƠN 160/12 Hiền Vương Saigon.

Salon Tín Nhiệm
84A Nguyễn văn Học, Gia Định NHẬN GỞI. Mua — bán — đổi các loại xe tự động và Scooter

Bán Mobylette xanh AV 85 mới tinh chưa đi. Hỏi 216 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

315.000 Prefect NBP toàn hảo như mới 442 Phan đình Phùng (Saigon)

88.000Đ 1 LAMBRETTA 150L trắng đỏ EE6... chưa Rodage Hỏi : Hẻm 52 số nhà 290/2Bis Nguyễn Huệ (Phú Nhuận)

MUỐN SANG TÊN XE
Hoặc muốn bán VESPA — LAMBRETTA mau chóng nhất, dễ dàng nhất Xin tới **Văn phòng sang tên xe VẠN-HOA** 80 Trần Quang Khải Tân Định.

SALON 222-188
Trần - Quang - Khải
Số 222-188 Trần-Q-Khải
BÁN Audi EE. Fiat 1500L ED4 có Radio automatic. Chevrolet Belair Falcon 65 có Radio máy lạnh. Simca 1000 EB 8, có Radio. Peugeot 404 ED. Consul corsair EC8. có Radio. Taunus 12m EB 2. Fiat 850 EE. Peugeot 404 EB. có Radio. Fiat vận tải nhẹ ED 6 và Vespa Lambretta. MUA : Peugeot 403.404 — Mercedes — Opel — Consul — Taunus — Volkswagen — Contessa — Toyota — Vauxhall, luôn cả Vespa — Lambretta.

HỌC ...

Học ở đâu ?
Trường học nào đáng tin cậy ? Cho con em học ở đâu ? Làm sao thi đỗ trong năm nay ? Xin tìm đọc trên **Nhật Báo NHÂN DÂN**

ANH-NGỮ
Căn bản thực hành
Mở ngày 5.9.66. có 3 lớp : 8g 30 sáng, 4g chiều và 7g tối— Do G.S. ANH-TUẤN, từ 1956 đã «dám» khởi xướng 3 chủ trương: 1) Dạy «Anh Ngữ cấp tốc trong 3 tháng viết và nói được». 2) Học phải biết nói, và viết. 3) Và «thời kỳ căn bản phải là phương pháp của người Việt dạy cho người Việt !» Sách ngoại quốc không đúng trình độ và nhu cầu của người Việt, cho nên làm cho học sinh lâu biết nói ». Đều đúng giờ tại số 29. Trần quang Khải Đakao — Khởi vào vào phòng ghi tên trước. Chỉ nên vào lớp có đề chữ Anh Tuấn.

G.S Mỹ (người Mỹ) dạy nói cấp tốc. Hỏi 92 Bạch Đằng Gia Định (Bà Chiểu) ngang tạp Cao Đồng Hương.

Nam sinh Tú tài II Toán, kèm Toán Lý Hóa đệ Tứ ... Thủ về Quốc 407/5 Trương Minh Giảng Saigon.

Cours DE REPETITION De 11e à 7e ... de 6 élèves » Préparation à l'examen d'entrée en 11e ... par ... trice expérimentée S'adresser au N° 47 rue Võ Tánh Saigon.

Anh văn nhận luyện viết và nói ở tư gia G.S kinh nghiệm Ông Hải 411 Phan thanh Giản S...

Préparation au Concours de sélection en 11e des écoles Françaises (Mars 1967) 15h à 18h S'adresser Mme Thomas 54D Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao Saigon.

Trường Kế Toán BỬU-ĐĂNG 154A Hiền Vương Saigon — Lớp mới học tối 15-9-66 học đủ danh từ Việt, Pháp, Anh. Nhận học viên ghi tên trước và có học lựa từ Đệ Tứ trở lên.

Lớp Gia Chánh Bà Lộc ... Lê Lợi Saigon, sẽ tiếp tục dạy từ Thứ năm chiều thứ ... 6-9-66. Xin mời quý học viên đến lại học tiếp

Toán LÝ HÓA (chiều) Tú Tài 1 và THĐNC GS. Dần, Hà, Hưng, Tuy Vượng tại ĐẠT ĐỨC 73. Chi lăng Gia Định Khai Giảng 1-9-66

Mỹ Ngữ Cấp Tốc. Kết quả bảo đảm sau 1 khóa 12g hoặc 36g. Gs. Nguyễn Điều tốt nghiệp Đại học ... trách. 8 Lê công Kiều (sau bến xe Buýt Sg)

1-9 Cours de répétition de 11e 10e, 9e, 8e, par maîtresse Française classe du soir. S'adresser à 356 Phan thanh Giản Saigon en face de Bịnh Dân Bệnh viện.

Thủ Đức Dạy Pháp văn đàm thoại và kèm trả cho tới 7e chương trình Pháp 179 Tự Do lăng Đại Học Thủ Đức.

TRƯỜNG MÁY XE HƠI
Cơ-Hiệp-Thành
122A, Phát Diệm ... Saigon (gần trường Tiểu Học Cầu Kho) Dạy máy xăng, máy dầu cặn, máy Mót. Học thực hành với 15 thứ máy đủ loại. Khai giảng khóa mới ngày 1-9-66 và 15-9-66. Học phí mỗi tháng 600đ. trọn khóa 3 tháng. Bảo đảm thành nghề có cấp bằng tài năng. Học chưa rành học thêm khỏi đóng học phí. Máy dầu cặn, bổ túc thêm 1 tháng, học phí 800đ. bảo đảm máy Moteô cũng vậy. Có lớp Sáng, Chiều Tối. Nội trú ăn ở 1.000đ.

Trường THÁI-SAN
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bệnh viện Bình Dân) — Quý vị nào có con em sinh năm 1961-62 muốn cho các con em thi vô 11è các trường Colette St. Ex.J.J. Rousseau v.v... quý vị nên cho các con em vào học ngay liền bây giờ lớp : LUYỆN THI 11è và 6è (khóa 66 do các giáo viên người Pháp đảm nhiệm, kết quả niên khóa 65 đậu 80%. Trường có dạy đủ các lớp từ Maternelle 12è, 11è, 10è, 9è, 8è và 7è. Trường sở mát mẻ, rộng rãi, có xe đưa rước.

Cảm tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quí Vị thân bằng quyến thuộc đã chia buồn, phúng điếu và đưa linh-cữu của Anh, Cha và Ông của chúng tôi là :

Ông **VÕ-THÀNH-BẮC**

từtrần tại SAIGON ngày 23-8-1966

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ-suất xin Quí Vị niệm tình tha thứ.

Em : VÕ-THÀNH-QUỐC và
NGUYỄN-THÀNH-ĐẦU
vợ và các con
VÕ-VĂN-BẢI vợ và các con.
Trưởng-nam VÕ-VĂN-QUAN
vợ và các con.
Con rể
René PHAN-CHÁNH-THẾ,
vợ và các con.
Con gái : VÕ-THỊ-PHẦM.
Con rể : NGUYỄN-VĂN-HẠNH
vợ và các con.
Con rể : LƯU-PHONG-TÂM.
vợ và các con

31/8 TOÁN-LÝ-HÓA

LỤC-NGŨ-TỨ TAM NHỊ A B

1/9 Niên-khóa mới 1966—1967

THẤT — LỤC — NGŨ — TỨ
ANH — PHÁP

Lớp tối : NGŨ - TỨ và THẤT LỤC

Học Bổng 31-8-1966 Ghi tên

Trường **LAM-SƠN**

612/105, Phan-Đình-Phùng Saigon

Thông cáo

TUYỂN DỤNG

Ban Doanh-Lý Kiến-Thiết cần tuyển dụng gấp :

— 1 Thư-ký có bằng Trung-Học Đệ-Nhất-Cấp hoặc văn bằng tương đương ;

— 1 Thư-ký đánh máy có bằng Tiểu-Học và Chứng-chỉ hoặc học bạ 4 năm Trung-Học (Chứng chỉ hoặc học bạ này phải có sự kiểm nhận của Bộ Giáo-Dục) và bằng đánh máy do Trường Quốc Gia Thương-Mại, Học viện Quốc-Gia Hành-Chánh hoặc do Quân-đội cấp.

Nam ứng-viên phải ở trong tình trạng hợp lệ quân-dịch.

Quyền ưu tiên dành cho Cựu Quân-nhân.

Thời hạn chót thâu đơn 5-9-66

SAIGON ngày 27-8-1966
BAN DOANH-LÝ
KIẾN-THIẾT

XIN ĐỌC
mục
GIẢI TRÍ HÔM NAY
nơi trang 6

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

Cam bốt là đứng ra ra ngoài cuộc xung đột ở VN. Nhưng chẳng qua là tới nay Cam Bốt chưa bị Cộng Sản đe dọa đó thôi ; nếu vô phúc bị tấn công, thì thử hỏi Cam Bốt sẽ hành động ra sao ?

Kết luận, Ngoại trưởng Trần văn Đỗ vạch rõ là miền Nam Việt Nam bị đau khổ vì chiến tranh trước nhất trái lại chống trận oanh kích Bắc Việt mãi tới gần đây mới khởi sự. 5 năm sau khi Cộng sản gieo rắc chiến tranh ở miền Nam «Chẳng may cho miền Nam VN lại là nơi diễn ra trận đụng độ giữa CS và Dân Chủ. Nhưng các quốc gia Tự Do & Á Phi và Nam Mỹ đều lưu tâm đến cuộc chiến đấu này. Thử hỏi các dân tộc ấy sẽ nghĩ sao, nếu Hoa kỳ bỏ mặc miền Nam VN cho Cộng sản nuốt sống ?»

Chia buồn

Nghe tin bà **ĐỖ XUÂN-HỢP** nhũ danh **NGHIÊM-THỊ KHÁNH** thất lộc tại bệnh viện Grall ngày 24-6-66.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng ông ĐỖ XUÂN HỢP và Ông Bà NGUYỄN - TRƯỜNG - THỌ.

Ô. Bà. Vũ-văn-Trung
PLEIKU

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

muốn gián tiếp đe dọa Mỹ rằng nếu Mỹ giúp Việt Nam Cộng Hòa đánh chiếm Bắc Việt mở đầu một giai đoạn mới của chiến tranh thì Nga sẽ không thể bỏ qua.

Điều này liên hệ tới việc báo Sự Thật, cơ quan của đảng Nga Cộng vừa lên tiếng khước từ đề nghị của Tổng Thống Mỹ kêu gọi nối tiếp các cuộc tiếp xúc Mỹ Nga. Thứ sáu tuần trước Tổng thống Mỹ nói rằng chiến cuộc VN không ngăn cản Mỹ Nga tìm các điểm thỏa hiệp trong nhiều vấn đề. Tổng thống Mỹ cũng nói trong chiến cuộc VN Mỹ không đe dọa quyền lợi của Nga cũng không có ý đe dọa đất đai của đồng minh Nga (tức Bắc Việt).

Báo Sự Thật cho rằng diễn văn ấy cũng có đôi chút ý nghĩa nếu Tổng thống Mỹ không đã kích Nga và Bắc Việt và được chứng minh bằng hành động.

Nói cách khác Nga muốn Mỹ đừng đánh thắng Bắc Việt để Nga đỡ mất mặt.

Báo Sự Thật viết thêm là Mạc tư Khoa không phản đối 1 sự cải thiện bang giao Nga Mỹ, nhưng tình trạng bang giao giữa 2 nước hiện nay có phần lạnh nhạt vì cuộc xâm lược Mỹ ở Việt Nam.

Thái độ của Nga xô cũng là thái độ chung của phe Cộng sản Đông Âu.

Nguồn tin từ Hà Nội cho hay là phái đoàn Đảng và chính phủ Tiệp khắc do Thủ tướng Lê-na cầm đầu sắp tới thăm Hà Nội vào hạ tuần tháng 9. Các phái đoàn Bảo và Hung cũng sắp tới Bắc Việt.

Tất cả các xứ này đều triệt để theo Nga chống lại TC và trong ba xứ đó Bảo và Hung đã từng có phen thuyết phục Hanoi chịu thương thuyết. Chuyến đi Hanoi lần này của họ có lẽ trước hết là để thuyết phục Hànội nên thận trọng trong bước đường chiến tranh phiêu lưu theo Trung cộng và sau đó là thuyết phục Hànội xích tại gần Nga hơn.

---

5 TIẾP THEO TRANG 1

đã được trích lại trên bảng thông tấn C.T.K «cuộc du hành của tướng De Gaulle có mục đích đưa ra 1 giải pháp về vấn đề VN trong khi đó Hoa Kỳ không để ý nghe những lời đầy thiện chí của ông». Sau đó tờ báo đã kết luận :

«Nếu Hoa Kỳ phủ nhận nỗ lực của tướng Đờ Gôn thì đó là một bằng chứng khác là họ có ý định duy trì chính sách leo thang».

Tin mừng

Được hồng thiếp báo tin bạn
ĐINH-NGUYỆT-DUNG
vâng lệnh song thân thành hôn cùng anh
BÙI-MINH-HOÀNG

Thành thật chúc hai bạn trăm năm hạnh phúc.

HUỲNH-VĂN-THẠNH
LÊ-XUÂN-SƯỚNG

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

lời bình luận nào về bài diễn văn của Tổng thống Pháp đọc tại Miên.

Phát ngôn viên bộ Ngoại giao cho biết bộ chưa muốn đưa ra một lời bình luận nào cả trước khi nghiên cứu toàn văn bài tuyên bố của TT De Gaulle.

Tuy nhiên, một vài giới quan sát đã nhìn thấy một vài tia thất vọng vì người ta không tìm được một bóng dáng mới mẻ nào về thái độ của Hà Nội bàng bạc qua bài diễn văn đó (AFP)

Ông Mc Closkey không chịu bình luận tí gì về bài diễn văn của tướng De Gaulle mà chỉ nêu rõ rằng lập trường của Hoa kỳ về quân lực Mỹ tại VN đã được loan báo rõ ràng trong 14 điểm của Hoa thịnh Đốn và gần đây đã được Tổng Thống Johnson, ngoại trưởng Dean Rusk xác nhận lại trước quốc hội hoặc báo chí. Lập trường đó là Mỹ không hề có ý định duy trì quân lực ở Việt Nam khi hòa bình được tái lập. (AP)

Giới thân cận bộ Ngoại giao Nhật bản đã đưa ra một số nhận xét về bài diễn văn của TT De Gaulle ở Nam Vang.

Giới đó cho rằng bài diễn văn của ông là lời tuyên bố «có tính cách phê phán» thiếu hẳn những ý kiến cụ thể». Người ta nhấn mạnh rằng ô. De Gaulle đã đưa ra quá nhiều yêu sách đối với Mỹ mà không hề đả động đến việc Cộng quân Bắc Việt không ngừng xâm nhập Nam VN (AFP) Trong giới chính trị gia ở thủ đô Hòa Lan, người ta đồng ý với tướng De Gaulle là vấn đề VN không thể giải quyết bằng võ lực được và hòa bình chỉ có thể đạt tới bằng thỏa hiệp chính trị.

Nhưng tới đây người ta cũng nói thêm rằng đó cũng chính là ý kiến của Hoa kỳ và cho tới nay CS đã từ khước mọi cuộc thương thuyết. (AFP)

Phương pháp duy nhất để đưa Cộng sản đến bàn hội nghị đặng giải quyết cuộc xung đột ở Việt Nam là làm cho chúng cảm thấy đau đớn và đó cũng là giải pháp duy nhất. Phải đánh cho chúng đến độ chúng bị thương. Đó là lời tuyên bố của Thủ tướng Mã Lai Á Tunku Abdul Rahman. (AP)

---

1 TIẾP THEO TRANG 1

Pháp quốc vẫn thấy cần thiết phải xác nhận rằng chẳng có một lối thoát nào khác hơn, trừ phi Thế giới cứ đi đến một thảm họa càng ngày càng lớn hơn. Nước Pháp tuyên bố rõ ràng như trên, nhân danh những công trình mà Pháp đã thực hiện trước kia trên phần đất này của Á Châu, nhân danh những mối liên lạc mà Pháp vẫn còn duy trì ở đây, mối quan tâm của nước Pháp đối với các dân tộc đang sống ở đó và nước Pháp biết rằng những dân tộc ở Đông Dương cũng đáp lại mối thịnh tình ấy. Mặt khác, nước Pháp tuyên bố như trên vì mối thân hữu đặc biệt và lâu đời hai thế kỷ giữa Pháp và Mỹ quốc. Nước Pháp hiện nay đã chấp nhận cái ý tưởng mà chính Hoa kỳ trước kia đã tự chọn làm đường lối cho mình cái ý tưởng mà Hoa kỳ luôn luôn đi tiên phong để bảo vệ, cái ý tưởng ấy là việc để cho các dân tộc tự quyết định lấy vận mệnh của mình.

Nước Pháp đã tuyên bố như trên từ lâu đối với Hoa Thịnh Đốn, khi mà mọi sự đáng tiếc và cơ hồ như không bao giờ được chưa xảy ra.

4) Lập trường của Pháp

Pháp quốc lên án những biện cố hiện tại và quyết định không dây dưa vào tấn thảm kịch có thể Phát triển thêm để khỏi bị ràng buộc vào tình thế hiện nay.

Pháp quốc không để nghị tự mình đứng ra làm trung gian; mọi cuộc trung gian sẽ chẳng có 1 viễn ảnh thành công nào, trừ phi Hoa kỳ chịu chấp nhận thái độ đã được định rõ ở trên kia coi đó như là điều kiện thiết yếu để mở cuộc thương thuyết.

5) Vấn đề Cam bốt

Nước Pháp hoàn toàn công nhận những cố gắng của Cam bốt đứng ra ngoài mối xung đột trên, những cố gắng mà Cam bốt sẽ tiếp tục và nước Pháp sẽ ủng hộ Cam bốt trong mục đích ấy.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý Ông, quý Bà và thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu và đưa linh cữu chồng, anh và bác chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng là :

Cụ
DƯƠNG-ĐÌNH-TẦY

đã từ trần ngày 27-8-66 tại tư gia số 81E Lê Quang Định, Gia Định.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ sót, kính mong quý vị niệm tình tha thứ.

Góa phụ : Bà Dương đình Tầy nhũ danh Hà thị Cao.

Đồng tang gia bái tạ

Cần Tài Xế Giỏi Lương Ngày 230đ

Trình diện 14, Phan Tôn Dakao (gần trường Huỳnh khương Ninh) sáng từ 7g30 tới 9g, chiều 2g30 tới 4g. Mới tập lái miễn đến.

Bộ Giáo dục
Trung Tâm Thái Cực Đạo
220/40E Trương-M-Giảng
SAIGON

THÔNG-CÁO

Về việc ghi danh học võ thuật Thái Cực Đạo.

Trung Tâm Thái Cực Đạo trân trọng thông báo mở nhiều lớp sẽ khai giảng vào ngày 20-9-66 cho các trường Nam và Nữ trung học công lập tại Đô Thành và Giađịnh.

Việc ghi danh bắt đầu ngày 1-9-66 đến 15-9-66.

Học sinh mới sẽ được hướng dẫn tập bằng thông cáo sau. (Học sinh cũ và khóa bè được tập riêng) Hỏi thể lệ : số 220/40E Trương-Minh Giảng Saigon
số 270 đường Triệu-Đà Cholon

Giám đốc CHUNG DO KWAN
Nguyễn-Mười-Nho
(Đệ nhị đẳng)

THÔNG - CÁO

Vì thủ tục an ninh và quan thuế, cũng là việc cân hành lý tại phi cảng Tân Sơn Nhứt, trân trọng yêu cầu quý vị hành khách đáp phi cơ SAIGON — VIENTIANE, vui lòng có mặt tại Trạm Đi và Đến của thiên Công Ty, số 2 Phạm Ngũ Lão Saigon, hồi 5 giờ 30 sáng.

VIỆT-NAM HÀNG-KHÔNG

Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB Đệ Nhị AB

Mở 4g chiều và 7g tối 2.9. TRƯỜNG-SƠN 129 Lê văn Duyệt Saigon

Ghi tên lấy thời khóa biểu vào chiều và tối

Bột Ngọt THÁI SƠN cũng như Bột Ngọt hiệu PHẬT THỦ
(ăn mặn và chay đều dùng được)

Đã đến...

TOSHIBA Tủ Lạnh.., 110L và 190L

PHILCO máy điều hòa. 10.000 btu

G.E.C. máy điều hòa. . 9.000 btu

★ Số hàng đến có hạn...

☆ Mua xong giao ngay

Xin mời quí vị liên lạc gấp tại

VIDECO

97 đường Tự-Do Saigon — Đ.Th : 22.238

Mới về

ZANUSSI

Tủ lạnh, Bếp điện Ý-Đại-Lợi

— Giao hàng cấp tốc (9-1966)
— Giá hạ hơn hết
— Phẩm chất thượng hạng

ĐANG BÁN TẠI

1) Sincère Saigon : 19-21 Phạm-Ngũ-Lão Đ.T : 93.036
2) Sincère Cholon : 156-160 Đồng-Khánh Đ.T : 38.208
3) Saigon ăn quán : 35 Nguyễn-Đình-Chiểu Saigon Đ.T : 22.208

• **Lớp MAUGER III**

GS Rê *mở 5-9-66 tại 476 Hai Bà Trưng (Cầu Kiệu)*
Lớp GRAMMAIRE III, II ngày 5-9-1966

CÔNG-TY

SHELL VIETNAM

CẦN TUYỂN DỤNG :

1)— Tốc ký viên Anh Pháp
2)— Thanh tra Thương mãi
3)— Kế toán viên có kinh nghiệm : chuyên viên tốt nghiệp các trường Cao đẳng Thương mại hay tương đương.
4)— Chuyên viên tốt nghiệp các trường Kỹ thuật.
5)— Kỹ sư mọi ngành.

Ứng viên phải trong tình trạng hợp lệ quân dịch.
Gởi thơ kèm theo lý lịch và ảnh về hộp thơ G 2 Saigòn.

KIẾN-HÒA CÔNG-TY

TRỤ SỞ : 154, đường Gia-Long—Saigon
Điện-thoại số : **90.528**

Được phép nhập-cảng từ loại NC-1 đến NC-18.

(Giấy phép của Bộ Kinh Tế số 2768IBKT/KSKT/KTTG ngày 02-8-1966)

Xin mời quý khách đến đặt hàng :

SAIGON tại 154, Gia-Long — Đ.T. 90.528
CHỢLỚN tại Hãng TRẦN VĂN-CHIẾU
26-30, Hậu Giang
31, Trương tấn Bửu

Nhận đặt hàng:

— Xe gắn máy (**HONDA** (**SUZUKI**

(Thông cáo của Bộ KINH-TẾ số 158 BKT/TTKID ngày 23-8-1966)

— **Télévision và Radio Transistor** (**NATIONAL** (**SONY**

Các loại máy và phụ tùng.
Tủ lạnh, bếp gaz và các sản phẩm khác
BÁN GIÁ CHÁNH THỨC.
• **TIẾP ĐÃI ÂN CẦN**
GIAO HÀNG NHANH CHÓNG

VÀNG LÁ ! VÀNG LÁ !

KIM-THÀNH và THẾ-TÀI

VÀNG NỮ TRANG ĐÚNG TUỔI 24 K.
Bán giá chánh thức. Mời Quí khách đến tiệm vàng THẾ-TÀI 190A Lê Thánh Tôn Saigon. Trước cửa có hình con cọp.

Cáo thị đấu thầu khẩn hạn

ĐỀ MỤC : Công tác đặt hệ thống điện tại Viện Đại Học Vạn Hạnh

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG : 2.288.330đ00
KÝ QUỸ TẠM : 38.000đ00

NGÀY VÀ NƠI ĐẤU THẦU : Ngày 8 tháng 9 năm 1966, hồi 9 giờ tại Ban Doanh-Lý Kiến Thiết (60 đường Đoàn Thị-Điểm Saigon).

HẠN NẠP ĐƠN XIN DỰ THẦU : Đơn xin dự thầu phải gởi đến địa chỉ trên trước 17 giờ ngày 5-9-1966

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ : Ban Doanh Lý Kiến-Thiết trong ngày, giờ làm việc.

Saigon, ngày 29 tháng 8 năm 1966
Ban Doanh-Lý Kiến-Thiết

ĐẠI HỘI TIỂU THƯƠNG NGÀNH XE GẮN MÁY

— ☆ —

Để kịp thời hòa mình theo đường lối mới mà Bộ Kinh Tế đã áp dụng cho các ngành nhập cảng nói chung, và ngành xe gắn máy nói riêng, NGHIỆP ĐOÀN BUÔN XE GẮN MÁY hân hoan và khẩn cấp kính mời Quý Đồng Nghiệp Tiểu thương hiện đang hành nghề xe gắn máy tại SAIGON cũng như CÁC TỈNH trên toàn quốc hãy hăng hái tham dự Đại Hội sẽ được tổ chức tại Phòng Thương Mãi SAIGON (số 69 đường Tự Do) vào ngày **8-9-1966 hồi 8 giờ 30.**

Các đồng nghiệp ở các Tỉnh xa không về SAIGON tham dự Đại Hội kịp, có thể ủy nhiệm người đại diện tham dự.

Mọi chi tiết liên quan đến Đại Hội, xin liên lạc hoặc gởi thư đến Đồng nghiệp VINH-SƠN số 307 đường Gia Long Saigon Đ. T. số 25.403

Saigon, ngày 27 tháng 8 năm 1966
TM. BAN QUẢN TRỊ
Chủ Tịch
BÙI-THÔNG-Y

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ GIÁO DỤC
VIỆN ĐẠI HỌC CẦN THƠ

THÔNG-CÁO

V/V GHI DANH HỌC TẠI VIỆN ĐẠI - HỌC CẦN - THƠ

Viện Đại Học Cần Thơ trân trọng thông cáo

Chiếu Sắc Lệnh số 62-SL/GD ngày 31-3-1966 và Sắc Lệnh bổ túc kế tiếp, năm thứ nhất tại Phân Khoa Đại Học và Trường Cao Đẳng sau lấy sẽ được khai giảng vào niên khóa 1966-1967

1)— Đại Học Khoa Học
2)— Đại Học Luật Khoa và Khoa Học Xã Hội
3)— Đại Học Văn Khoa
4)— Đại Học Sư Phạm
5)— Trường Cao Đẳng Nông Nghiệp.

Việc ghi danh học tại các Trường :
— Đại Học Khoa Học
— Đại Học Luật Khoa và Khoa Học Xã Hội
— Đại Học Văn Khoa

sẽ được thâu nhận kể từ ngày **15-9-1966**. Một Thông Cáo sẽ được loan báo sau để chỉ rõ và hướng dẫn sinh viên trong việc ghi danh học này.

Riêng về việc nhập học tại các Trường :
— Đại Học Sư Phạm
— Cao Đẳng Nông Nghiệp
sẽ được loan báo trong một Thông cáo sau.

Cần-Thơ, ngày 08 tháng 8 năm 1966
VIỆN ĐẠI HỌC CẦN THƠ

Phương pháp mới giúp người lái xe tránh bớt tai nạn!

Kẹt cả cây số ! Khói bụi mịt mù ! Máy xe nóng hực ! Người lái mệt mỏi, tinh thần căng thẳng ! Tai nạn dễ xảy ra, chỉ trong đường tơ kẽ tóc... ! Ôi, giá trị chiếc xe bạc triệu! Giá trị con người... vô giá !

DÙNG NGAY «NHU HƯƠNG DẦU ARONAS A.R» — Loại dầu lọc sạch không khí — Khử tuyệt mùi hôi hám. Diệt sạch vi trùng—Làm cho không khí bên trong xe thanh khiết, khoẻ khoắn, thơm dịu, như đang hóng mát giữa rừng mai !

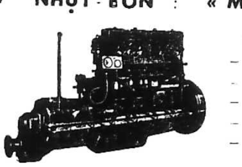
Giá thật rẻ vì một phần dầu pha được 10 phần nước để lau chùi ghế nệm, trần xe, tay lái... hoặc cho vào ống xịt mà phun đều bên trong xe. Giúp cho Quý Vị khoan khoái, tỉnh táo tránh được tai nạn.

SI và LE SAIGON : 80/12 Võ Tánh. — Tél 21.865—22. Huỳnh thủ Khang 380 Trần Hưng Đạo T.T 23.303—CHOLON 86, Phan Đình Hồ, Tél 37.358— hoặc ở các trạm xăng (Station Service) các Bazars, Nhà thuốc tây và tại nơi có treo bảng ARONAS (Cần thêm đại lý).

Thông Cáo 139-BKT-VP-TUV ngày 10-8-1966 ! Bộ Kinh-Tế dự trù cho nhập cảng không hạn chế một số lớn THỦY ĐỘNG CƠ để trang bị ghe, tàu đánh cá :

DANH TIẾNG THẾ - GIỚI

THỦY - ĐỘNG - CƠ NHỰT - BỔN : « MITUBISHI DAIYA »



ĐẶC ĐIỂM :

— Khoẻ, bền (trục quay (t. thép tốt)
— Kỹ thuật cao (tiết kiệm dầu nhớt)
— Đủ cỡ (từ 3.5 đến 280 mã lực)
— Xưởng ráp và sửa chữa tại chỗ.
— Phụ tùng đầy đủ.

— **GIÁ HẠ**

ISUZU TOBIN
Kiểu DL 201

MITSUBISHI DAIYA
Kiểu : 4DVB.4b (60 HP)

«ISUZU TOBIN» :

ĐẶC ĐIỂM — Tối tân, bền bỉ — Khỏe mạnh — Từ 50 đến 175 mã lực — Phụ tùng đầy đủ — Sửa chữa tại chỗ.

MÁY MẪU CÓ SẴN TẠI SAIGON

MUỐN BIẾT THÊM CHI TIẾT, XIN MỜI ĐẾN NHÀ ĐẠI DIỆN :

TODAN Co.Ltd, SAIGON OFFICE 45B, Pasteur — SAIGON

Chi nhánh của : TODAN Co Ltd :
28-3 2-Chome Tobata Shinmachi, Kitaku TOKYO (Japan)

Đêm Saigon **CA, VŨ, NHẠC Quốc-tế**

« SAIGON FOLLIES »

Ngày 5 tháng 9-1966 tại Cinéma REX

(Chương trình hoàn toàn mới lạ, các tiết mục đều do tài tử ngoại quốc)

Quý vị sẽ say sưa và chìm đắm trong sóng nhạc bởi ;

— **THE SILVER STATE DIXIE LAND BAND** từ *LAS VEGAS (phải trả một số tiền thù lao ngang hàng như tại các hộp đêm Las Vegas).*

Đôi danh tài Mỹ quốc :

— **THE LEHR BROTHER**

Chơi phong cầm và Tây ban cầm trên xe đạp 1 bánh !

Ngoài ra với sự cộng tác của đôi danh ca nổi tiếng nhứt Thủ Đô

JOE MARCEL và NHƯ AN

Chương trình dài 3 tiếng : đặc sắc và thay đổi liên tục :

Một tổ chức cho nghệ thuật không ngại tốn kém.

Tại REX nơi sang trọng và lớn nhất Thủ-Đô

Vé bán trước tại **REX** mỗi ngày từ 9H.00—24H.00

XUẤT NGÀY 15H-18H XUẤT TỐI 19H-22H
400đ - 250đ - 150đ - 600đ - 400đ - 200đ

MỖI NGÀY THOA CRÈME THORAKAO NUÔI DA MẶT MỊN - MÀNG XINH - TƯƠI.